叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 总工程师(the Chief Engineer) 000001

2. 总工程师(the Chief Engineer) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

总工程师(The Chief Engineer)
第1/2页

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
THE CHIEF ENGINEER
这 首席 工程师

总工程师

[baɪ]
By
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY ABBOTT
亨利 雅培

亨利·阿博特

[njuː] YORK1920
NEW YORK1920
新的 YORK1920

纽约1920

['kɒpiraɪt] -
Copyright 1920
版权 -

版权所有 1920

[baɪ]
by
经过

经过

['henri] ['æbət]
HENRY ABBOTT
亨利 雅培

亨利·阿博特

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
THE CHIEF ENGINEER
这 首席 工程师

总工程师

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɑːk] [naɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] — ['veri] [dɑːk] .
It was a dark night in July — very dark .
它 曾是 一个 黑暗的 夜晚 在 七月 — 非常 黑暗的 .

那是一个七月的夜晚，非常黑暗。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] [muːn] [ænd; ənd] [klaʊdz] [hɪd][ðə; ði] [stɑːz] .
There was no moon and clouds hid the stars .
那里 曾是 不 月亮 和 云 隐藏 这 明星 .

没有月亮，乌云遮蔽了星星。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][kæmp]['faɪə(r)] .
We were sitting by the camp fire .
我们 是 坐着 经过 这 营 火 .

我们当时正坐在篝火旁。

['baɪdʒ][hæd; həd][dʒʌst] [kɪkt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [lɒgz] [tə'geðə(r)] [səʊ] [ðæt] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spɑːks]
Bige had just kicked the burning logs together so that a shower of sparks
大 有 只是 踢 这 燃烧 日志 一起 所以 那 一个 淋浴 的 火花
[ʃɒt] [streɪt] [ʌp] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] - [tɒps] ,
shot straight up toward the tree - tops ,
射击 直的 向上 朝向 这 树 - 最高额 ,

比格刚才踢了一下燃烧的木头，火花四溅，直冲树梢。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wɪnd] , [wen] [hiː; hi] [sed] ,
indicating that there was no wind , when he said ,
表明 那 那里 曾是 不 风 , 什么时候 他 说 ,

他表示当时没有风，然后说道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][dɪə(r)] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt]
" If you want to make that picture of deer this is just the kind of a night
" 如果 你 想 到 制作 那 图片 的 鹿 这 是 只是 这 种类 的 一个 夜晚
[tuː; tə][gəʊ][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to go for it .
到 去 为了 它 .

“如果你想拍一张鹿的照片，今晚就是个绝佳的机会。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [dɑːk] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən][get] [kləʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd]
You must have it dark so you can get close enough to get a good
你 必须 有 它 黑暗的 所以 你 能 得到 关闭 足够的 到 得到 一个 好的
['fəʊtəgrɑːf] .
photograph .
照片 .

你必须在光线昏暗的环境下才能靠近拍摄对象，拍出好照片。

['ɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] ['weðə(r)] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][faɪnd][dɪə(r)] ['fiːdɪŋ]
this is just the kind of weather when we are likely to find deer feeding
这 是 只是 这 种类 的 天气 什么时候 我们 是 可能 到 寻找 鹿 喂养
[nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
near the mouth of the river .
靠近 这 嘴 的 这 河 .

这种天气正是我们很可能在河口附近看到鹿群觅食的时候。

" [səʊ] [wɪð] ['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [flæʃ] - [laɪt] [ˌæpə'reɪtəs] [aɪ] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði][baʊ; bəʊ][end][ɒv; əv]
" So with camera and flash - light apparatus I climbed into the bow end of
" 所以 和 相机 和 闪光 - 光 设备 我 攀登 进入 这 弓 结尾 的
['aʊə(r)] [laɪt] - [weɪt] ['siːdə(r)][bəʊt] ,
our light - weight cedar boat ,
我们的 光 - 重量 雪松 船 ,

于是，我带着相机和闪光灯爬进了我们那艘轻便雪松木船的船头。

[waɪl] ['baɪdʒ] [wɪð] ['pæd(ə)l][sæt][ɪn][ðə; ði] [stɜːn] .
while Bige with paddle sat in the stern .
尽管 大 和 桨 卫星 在 这 船尾 .

而比格则坐在船尾，手里拿着桨。

[wiː; wi] [eɪmd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ə'baʊt][hɑːf][ɒv; əv][ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][kæmp]
We aimed toward the mouth of the river about half of a mile from camp
我们 旨在 朝向 这 嘴 的 这 河 关于 一半 的 一个 英里 从 营
[ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ði][pɒnd] .
and across the pond .
和 穿过 这 池塘 .

我们的目标是距离营地大约半英里，穿过池塘，到达河口。

[nəʊ][lænd] - [mɑːrks][wɜː(r); wə(r)]['vɪzəb(ə)l] , [səʊ][wiː; wi] [stɪrd] [baɪ] " [ded] ['rekənɪŋ] .
No land - marks were visible , so we steered by " dead reckoning .
不 土地 - 标记 是 可见的 , 所以 我们 转向 经过 " 死的 清算 .

没有地标可见，所以我们只能靠"航位推算"来导航。

" ['baɪdʒ][wɒz; wəz] ['feðərɪŋ] [hɪz; ɪz]['pæd(ə)l] , ['ɪndiən] ['fæʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
" Bige was feathering his paddle , Indian fashion without lifting it out of the water ,
" 大 曾是 羽毛 他的 桨 , 印度 时尚 没有 举重 它 出去 的 这 水 ,

"比格正以印第安人的方式轻柔地划着桨，桨叶没有离开水面。"

[səʊ][wiː; wi]['saɪləntli] [prə'siːdid] , ['meɪkɪŋ] [nəʊ]['rɪp(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [jet] , [æt; ət][fɜːst] , ['rɑːðə(r)] ['swɪftli] .
so we silently proceeded , making no ripple on the surface and yet , at first , rather swiftly .
所以 我们 默默 继续 , 制作 不 波纹 在 这 表面 和 然而 , 在 第一的 , 相当 迅速地 .

于是我们默默地继续前进，没有在水面上激起一丝涟漪，然而起初却相当迅速。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)]
The Chief Engineer
这 首席 工程师

总工程师

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [bəʊt] [strʌk] [sʌm; səm] ['jiːldɪŋ] ['ɒbstək(ə)l] .
A few minutes later , the bow of the boat struck some yielding obstacle .
一个 很少 分钟 之后 , 这 弓 的 这 船 击 一些 屈服 障碍 .

几分钟后，船头撞到了某个有弹性的障碍物。

[maɪ][fɜːst] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][hɪt][ə; eɪ] ['mɒsi] ,
My first thought was that we had hit a mossy ,
我的 第一的 想法 曾是 那 我们 有 打 一个 苔藓 ,

我的第一反应是我们撞上了长满苔藓的树，

[ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [bæŋk][ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] .
overhanging bank on the opposite shore of the pond .
悬垂 银行 在 这 对面的 支撑 的 这 池塘 .

池塘对岸的悬垂堤岸。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [stres] , [θɔːts] ['fɒləʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] .
In times of stress , thoughts follow each other in rapid succession .
在 时代 的 压力 , 想法 跟随 每个 其他 在 迅速的 演替 .

压力大的时候，思绪会迅速接踵而至。

[maɪ]['sekənd] [θɔːt] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ʃɔː(r)] [wɒz; wəz][nɒt] ['mɒsi] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ,
My second thought was that the opposite shore was not mossy and overhanging ,
我的 第二 想法 曾是 那 这 对面的 支撑 曾是 不是 苔藓 和 悬垂 ,

我的第二个想法是，对岸并没有长满苔藓，也没有树枝垂下来。

[bʌt; bət] ['rɒki] ; [θɜːd] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [aʊt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get] [ə'krɒs] ;
but rocky ; third , that we had not been out long enough to get across ;
但 岩石 ; 第三 , 那 我们 有 不是 到过 出去 长的 足够的 到 得到 穿过 ;

但路途崎岖；第三，我们出海的时间不够长，还没能渡河；

[ænd; ənd] [fɔːθ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [huː] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] .
and fourth that we must have hit some animal who was swimming .
和 第四 那 我们 必须 有 打 一些 动物 WHO 曾是 游泳 .

第四，我们肯定撞到了正在游泳的动物。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpənɪŋ] [naʊ] , [mɔː(r)] ['ræpɪdli] [ðæn; ðən] [θɔːts] ,
But things were happening now , more rapidly than thoughts ,
但 事物 是 发生 现在 ， 更多的 快速 比 想法 ，

但事情正在发生，而且比人们的思考要快得多。

[ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ;
and very much quicker than the time required to tell about them ;
和 非常 很多 更快 比 这 时间 必需的 到 告诉 关于 他们 ；

而且比讲述这些故事所需的时间要快得多；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lætə(r)] [θɔːt] [wɒz; wəz] [kən'fɜːmd] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['fɔːmjuleitid] .
and this latter thought was confirmed long before it was completely formulated .
和 这 后者 想法 曾是 确认的 长的 前 它 曾是 完全地 配方 .

后一种想法早在它完全形成之前就已经得到了证实。

['ɪnstəntli] , ['ɑːftə(r)] [wiː; wi] [strʌk] , [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [kə'məʊʃn] [ə'kɜːd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
Instantly , after we struck , a violent commotion occurred under the bow of the boat ,
即刻 ， 后 我们 击 ， 一个 暴力 骚动 发生 在下面 这 弓 的 这 船 ，

我们击中目标后，船头下方立刻发生了剧烈的骚动。

['wɔːtə(r)] [splæʃt] [ɪn] [maɪ] [feɪs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['skrætʃɪŋ] , ['nɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['splɪntərɪŋ] [wʊd] ,
water splashed in my face , there was the sound of scratching , gnawing and splintering wood ,
水 溅起 在 我的 脸 ， 那里 曾是 这 声音 的 抓挠 ， 啃咬 和 分裂 木头 ，

水溅到我脸上，耳边传来木头抓挠、啃咬和断裂的声音。

[ðen] [ə; eɪ] [pɔː] [ə'pɪəd] [ɒn] [ðə; ði] ['gʌnl] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [bəʊt] [rɒkt] [ænd; ənd] [ai] [jeld] [tuː; tə] ['baɪdʒ] ,
then a paw appeared on the gunwale beside me , the boat rocked and I yelled to Bige ,
然后 一个 爪子 出现 在 这 舷缘 旁 我 ， 这 船 摇滚 和 我 大喊 到 大 ，

这时，一只爪子出现在我旁边的舷缘上，船身摇晃了一下，我朝比格大喊。

" [hiː; hi] [ɪz] ['klaɪmɪŋ] [ə'bɔːd] ! !
" He is climbing aboard ! !
" 他 是 攀登 船上 ！ ！

他正在登船！

" [waɪl] [ai] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['kæm(ə)rə] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [breɪn] [ðɪs] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ʃeɪp] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ai] [kʊd; kəd] [siː] [ɪts] [hed] .
" while I lifted the camera intending to brain this indistinct shape as soon as I could see its head .
" 尽管 我 抬起 这 相机 意图 到 脑 这 模糊 形状 作为 很快 作为 我 可以 看 它是 头 .

“当我举起相机，打算一看到这个模糊的身影的头部就把它拍下来时。”

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [weɪt] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊt] ,
This was immediately followed by the release of the weight on the side of the boat ,
这 曾是 立即地 随后 经过 这 发布 的 这 重量 在 这 边 的 这 船 ，

随后，船舷上的配重立即被释放。

[ɪts] ['rɒkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [də'rekʃ(ə)n] ,
its rocking in the opposite direction ,
它是 摇滚 在 这 对面的 方向 ,

它朝相反的方向摇晃，

[ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spreɪ] ['əʊvə(r)][maɪ] [hed] ,
a resounding slap on the water which threw a shower of spray over my head ,
一个 高亢 拍击 在 这 水 哪个 扔 一个 淋浴 的 喷 超过 我的 头 ,

一声响亮的拍击声，水花四溅，浇了我一身。

[ɪn][maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] .
in my eyes and ears .
在 我的 眼睛 和 耳朵 .

在我眼中和耳中。

[ðen] ['saɪləns] .
Then silence .
然后 沉默 .

然后是一片寂静。

" [mʌst; məst][hæv; həv][hɪt][ə; eɪ]['mʌskræt] , " [sed] ['baɪdʒ] .
" Must have hit a muskrat , " said Bige .
" 必须 有 打 一个 麝鼠 , " 说 大 .

"肯定打中了麝鼠，"比格说。

" [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɒli] [dɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [beə(r)] ,
" More like a collie dog or a young bear ,
" 更多的 喜欢 一个 柯利犬 狗 或者 一个 年轻的 熊 ,

"更像是一只柯利犬或一头小熊，

" [sed] [ai] . " [hiː; hi]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [wʊd] [hæv; həv] [swɒmpt] [ðə; ði] [bəʊt] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt] [slæpt]
" said I . " He surely would have swamped the boat if you had not slapped
" 说 我 . " 他 一定 会 有 淹没 这 船 如果 你 有 不是 被掌掴
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['pæd(ə)l] ,
the water with the paddle ,
这 水 和 这 桨 ,

"我说，'如果你没有用桨拍打水面，他肯定会把船弄翻的。'"

[ænd; ənd][ai] [wʊd] [hæv; həv] [smæʃt] [maɪ]['kæm(ə)rə]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
and I would have smashed my camera over his head .
和 我 会 有 粉碎 我的 相机 超过 他的 头 .

我当时真想把相机砸到他头上。

" [ə; eɪ]['biːvə(r)]['faʊntən; 'faʊntɪn]
" A Beaver Fountain
" 一个 海狸 喷泉

"海狸喷泉"

" [ai]['dɪd(ə)nt][slæp] ['eniθɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['pæd(ə)l] .
" I didn't slap anything with the paddle .
" 我 没有 拍击 任何事物 和 这 桨 .

"我没有用桨打任何东西。"

[ai] [ˌwʊdnt] [spɔɪl] [jɔː(r); jə(r)] [fʌn] [ðæt] [wei] .
I wouldn't spoil your fun that way .
我 不会 剧透 你的 乐趣 那 方式 .

我不会那样扫你的兴。

[jɔː(r); jə(r)] [frend] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] .
Your friend in the water made all the noise .
你的 朋友 在 这 水 制成 全部 这 噪音 .

你朋友在水里制造了所有噪音。

['wʌndə(r)] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz] , " [sed] ['baɪdʒ] .
Wonder what he was , " said Bige .
想知道 什么 他 曾是 , " 说 大 .

"真想知道他是什么人,"比格说道。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nəʊ] ['mi:zli] ['mʌskræt] , [aɪl] [steɪk] [maɪ][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɒn] [ðæt] , " [sed] [ai] .
" Well , it was no measly muskrat , I'll stake my reputation and experience on that , " said I .
" 出色地 , 它 曾是 不 微不足道的 麝鼠 , 患病的 赌注 我的 名声 和 经验 在 那 , " 说 我 .

"嗯，那可不是一只普通的麝鼠，我敢用我的名誉和经验担保,"我说。

[ðeə(r)] [endid] ['aʊə(r)] ['foʊtəgræfɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
There ended our photographing operations for that occasion ,
那里 结束 我们的 摄影 运营 为了 那 场合 ,

至此，我们此次活动的拍摄工作就结束了。

[sɪns] ['ɑ:ftə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] [nəʊ][dɪə(r)][kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [hɪm'self] [æt; ət][ðə; ði] [pɒnd] ,
since after such a racket no deer could be expected to show himself at the pond ,
自从 后 这样的 一个 球拍 不 鹿 可以 是 预期的 到 展示 他自己 在 这 池塘 ,

因为发出如此大的动静后，不可能有鹿出现在池塘边。

[səʊ][wi:; wi] [tɜ:nd] [bæk] [tu:; tə][kæmp] .
so we turned back to camp .
所以 我们 转向 后退 到 营 .

于是我们返回了营地。

[ɒn] [ðə; ði] [wei] [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][aɪ'dentəti][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪð] [hu:m] [wi:; wi] [hæd; həd][dʒʌst] [bi:n] [ɪn] [kə'lɪʒ(ə)n] ,
On the way we discussed the possible identity of the animal with whom we had just been in collision ,
在 这 方式 我们 讨论 这 可能的 身份 的 这 动物 和 谁 我们 有 只是 到过 在 碰撞 ,

途中我们讨论了刚才与我们相撞的动物可能是什么。

[ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd][ˌʌp'set]['aʊə(r)][plænz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] .
and who had upset our plans for the evening .
和 WHO 有 沮丧的 我们的 计划 为了 这 晚上 .

是谁打乱了我们晚上的计划?

[məʊst][waɪld] ['ænɪmlz] [swɪm] ; [sʌm; səm][fɔ:(r); fə(r)] ['pleʒə(r)] , ['ʌðə(r)z]['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
Most wild animals swim ; some for pleasure , others only when it cannot be avoided .
最多 荒野 动物 游泳 ; 一些 为了 乐趣 , 其他的 仅有的 什么时候 它 不能 是 避免 .

大多数野生动物都会游泳；有些是为了娱乐，有些则是迫不得已。

[ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] [wi:; wi] [feɪld] [tu:; tə][get][ə; eɪ][klɪə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ɔ:(r)] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðɪs] ['feləʊ] ,
In the darkness we failed to get a clear idea of the size or shape of this fellow ,
在 这 黑暗 我们 失败的 到 得到 一个 清除 主意 的 这 尺寸 或者 形状 的 这 同伴 ,

在黑暗中，我们无法看清这家伙的大小和形状。

[wiː; wi][kʊd; kəd]['əʊnli][dʒʌdʒ][baɪ][ðə; ði][dʒəʊlt]['aʊə(r)][bəʊt][gɒt] ,
we could only judge by the jolt our boat got ,
我们 可以 仅有的 法官 经过 这 颠簸 我们的 船 得到 ,

我们只能根据船受到的颠簸来判断。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'məʊʃn] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
and the commotion he made in the water .
和 这 骚动 他 制成 在 这 水 .

以及他在水中引起的骚动。

[wiː; wi] ['kænvəs] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kuːn] , [ə; eɪ][fɒks] , [æn; ən]['ɒtə(r)] ,
We canvassed the possibility of its being a coon , a fox , an otter ,
我们 拉票 这 可能性 的 它是 存在 一个 浣熊 , 一个 狐狸 , 一个 獭 ,

我们考虑过它可能是浣熊、狐狸或水獭，

[ə; eɪ]['pɔːkjupaɪn] , [ə; eɪ] ['mɑːtɪn] , [ə; eɪ][lɪŋks][ɔː(r)][ə; eɪ][wʊlf] ;
a porcupine , a marten , a lynx or a wolf ;
一个 豪猪 , 一个 貂 , 一个 猞猁 或者 一个 狼 ;

豪猪、貂、猞猁或狼；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv] [iːtʃ] [ðæt] [wʊd] [nɒt][fɪt][ðə; ði]
but there was something about the habits of each that would not fit the
但 那里 曾是 某物 关于 这 习惯 的 每个 那 会 不是 合身 这
['ɪnsɪdənt][ænd; ənd][wiː; wi][went][tuː; tə][bed] [wɪð] [ðə; ði]['prɒbləm] [stɪl] [ˌʌn'sɒlvd] .
incident and we went to bed with the problem still unsolved .
事件 和 我们 去 到 床 和 这 问题 仍然 未解之谜 .

但是，他们各自的习惯都与这起事件不符，我们带着这个悬而未决的问题入睡了。

['ɑːftə(r)] ['brekfəst] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] , [wiː; wi][went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd]
After breakfast the following morning , we went down to the shore and
后 早餐 这 下列的 早晨 , 我们 去 向下 到 这 支撑 和
[ɪg'zæmɪnd]['aʊə(r)][bəʊt] .
examined our boat .
检查 我们的 船 .

第二天早上吃过早餐后，我们下到岸边检查了我们的船。

[ðə; ði] [θɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [praʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][laɪn][hæd; həd] [biːn] ['bɪtn] [θruː]
The thin part of the prow above the water line had been bitten through
这 薄的 部分 的 这 船首 多于 这 水 线 有 到过 被咬 通过
[ænd; ənd][ə; eɪ]['splɪntə(r)][ə; eɪ][hɑːf] - [ɪntʃ] [θɪk] [ænd; ənd] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [aʊt]
and a splinter a half - inch thick and eight inches long had been torn out
和 一个 碎片 一个 一半 - 英寸 厚的 和 八 英寸 长的 有 到过 撕裂 出去
.
.
.

船头水线以上的薄弱部分被咬穿，一根半英寸厚、八英寸长的木刺被扯了出来。

[ðə; ði][mɑːrks][ɒv; əv] ['veri] [ʃɑːp] [kliːn] ['kʌtɪŋ] [tiːθ] ['pleɪnli] [ʃəʊd] [æt; ət][ðə; ði]['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv]
The marks of very sharp clean cutting teeth plainly showed at the upper end of
这 标记 的 非常 锋利的 干净的 切割 牙齿 显然 显示 在 这 上 结尾 的
[ðə; ði] [breɪk] .
the break .
这 休息 .

断裂面的上端清晰可见锋利干净的切割齿留下的痕迹。

[ʃɔːt] [braʊn] [heəz] [wɜː(r); wə(r)] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rʌf] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] ,
Short brown hairs were sticking to the rough edges of the bow ,
短的 棕色的 头发 是 粘性 到 这 粗糙的 边缘 的 这 弓 ,

弓身粗糙的边缘上粘着几根棕色的短毛。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [kiːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [speɪs] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
and on the keel for a space of eighteen inches back of the bow .
和 在 这 龙骨 为了 一个 空间 的 十八 英寸 后退 的 这 弓 .

在船首后方的龙骨上，延伸出 18 英寸的空间。

" [ðæt] ['feləʊ] [mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt] [ə; eɪ] [triː] [fel] [ɒn][hɪm] , " [sed] ['baɪdʒ] .
" That fellow must have thought a tree fell on him , " said Bige .
" 那 同伴 必须 有 想法 一个 树 跌倒 在 他 , " 说 大 .

“那家伙肯定以为有一棵树砸到他了，”比格说。

[ðə; ði] [bəʊt] , [wiː; wi] [faʊnd] [dɪd] [nɒt] [liːk] , [səʊ][wiː; wi] [went] ['fɪʃɪŋ] .
The boat , we found did not leak , so we went fishing .
这 船 , 我们 成立 做过 不是 泄露 , 所以 我们 去 钓鱼 .

我们发现这艘船没有漏水，所以我们就出海钓鱼了。

['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ði] [pɒnd] ,
Passing a small island about a mile up the pond ,
通过 一个 小的 岛 关于 一个 英里 向上 这 池塘 ,

经过池塘上游大约一英里处的一个小岛，

[wiː; wi] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [jʌŋ] [griːn] ['pɒplə(r)] [triː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
we noticed a young green poplar tree had fallen into the water .
我们 注意到 一个 年轻的 绿色的 白杨 树 有 倒下 进入 这 水 .

我们注意到一棵幼小的绿色白杨树掉进了水里。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [wɪnd] [stɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [mʌnθs] [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ɒv; əv] ['eni]
There had been no wind storm for months and we did not know of any
那里 有 到过 不 风 风暴 为了 几个月 和 我们 做过 不是 知道 的 任何
['ʌðə(r)] ['kæmpəz] [ɒn][ðə; ði] [pɒnd] [səʊ][wiː; wi] [w'ʌndəd] [huː] [kʊd; kəd][hæv; həv] [kʌt] [daʊn] [ðæt]
other campers on the pond so we wondered who could have cut down that
其他 露营者 在 这 池塘 所以 我们 想知道 WHO 可以 有 切 向下 那
['pɒplə(r)] ,
poplar ,
白杨 ,

几个月来都没有刮过风，我们也不知道池塘边还有其他露营者，所以我们很想知道是谁砍倒了那棵白杨树。

[ænd; ənd] [waɪ] ?
and why ?
和 为什么 ?

为什么?

[wiː; wi] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .
We went ashore to investigate .
我们 去 岸上 到 调查 .

我们上岸进行调查。

[ðə; ði] [triː] [wiː; wi] [faʊnd] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [bʌt] [ænd; ənd]
The tree we found was about four inches in diameter at the butt and
这 树 我们 成立 曾是 关于 四 英寸 在 直径 在 这 屁股 和
[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [nɒt] [biːn] [tʃɒpt] ,
it had not been chopped ,
它 有 不是 到过 切碎 ,

我们发现的这棵树底部直径约四英寸，而且没有被砍伐过。

[bʌt; bət][hæd; həd] [biːn] [nɔːd] [ɒf] .
but had been gnawed off .
但 有 到过 被啃咬 离开 .

但已被啃掉了。

[ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stʌmp] [wɒz; wəz] [struːn] [wɪð] [tʃɪps] [ænd; ənd] [wʌn] [brɑːntʃ] [hæd; həd]
The ground about the stump was strewn with chips and one branch had
这 地面 关于 这 树桩 曾是 散落的 和 芯片 和 一 分支 有
[biːn] [nɔːd] [ɒf] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] .
been gnawed off and carried away .
到过 被啃咬 离开 和 携带 离开 .

树桩周围的地面上散落着木屑，一根树枝被啃断并带走了。

[ðə; ði] [tuːθ] [mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] [stʌmp] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [bəʊt] ,
The tooth marks on the stump were like those on the bow of our boat ,
这 齿 标记 在 这 树桩 是 喜欢 那些 在 这 弓 的 我们的 船 ,

树桩上的牙印和我们船头上的牙印很像。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [meɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [kɜːvd] ['tʃɪz(ə)l] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɪntʃ] [waɪd] .
and looked as if made by a curved chisel about a quarter inch wide .
和 看起来 作为 如果 制成 经过 一个 弯曲 凿 关于 一个 四分之一 英寸 宽的 .

看起来像是用一把大约四分之一英寸宽的弯凿子凿出来的。

[ðə; ði] [tʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kliːn] [kʌt] [ɒn]
The chips were from two to four inches long and were clean cut on
这 芯片 是 从 二 到 四 英寸 长的 和 是 干净的 切 在
[iːtʃ] [end] [ænd; ənd] [splɪt] [aʊt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [wʊd] ['tʃɑːpərz] [æks] .
each end and split out as if they had come from a wood chopper's axe .
每个 结尾 和 分裂 出去 作为 如果 他们 有 来 从 一个 木头 直升机的 斧头 .

这些木片长两到四英寸，两端切得很整齐，劈开后就像是用伐木工的斧头砍出来的一样。

['baɪdʒ] [sed] , " [gɒʃ] !
Bige said , " Gosh !
大 说 , " 天哪 !

比格说："天哪！"

[ðæt] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['biːvə(r)] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['biːvə(r)] [ɪn] [ðiːz] [wʊdz] ,
that looks like the work of beaver , but there are no beaver in these woods ,
那 看起来 喜欢 这 工作 的 海狸 , 但 那里 是 不 海狸 在 这些 树林 ,

那看起来像是海狸干的，但这片树林里并没有海狸。

['hævnt] [biːn] ['eni] [hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['sɪksti] [j'ɪəz] .
haven't been any here for sixty years .
还没有 到过 任何 这里 为了 六十 年 .

这里已经六十年没有来过人了。

" [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
" A few minutes later we found the branch which had been cut from the
" 一个 很少 分钟 之后 我们 成立 这 分支 哪个 有 到过 切 从 这
['fɔːlən] ['pɒplə(r)] ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [nɪə(r)] [ʃɔː(r)] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
fallen poplar floating on the water near shore opposite the island .
倒下 白杨 漂浮的 在 这 水 靠近 支撑 对面的 这 岛 .

"几分钟后，我们发现从倒下的白杨树上砍下的树枝漂浮在岛屿对岸附近的水面上。"

[ðə; ði] [bɑːk] [hæd; həd] [biːn] [strɪpt] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [twɪg] [ænd; ənd]
The bark had been stripped from it down to the smallest twig and
这 吠 有 到过 脱衣舞 从 它 向下 到 这 最小 枝条 和
[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] [waɪt] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [wen] [siːn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] ['fɪfti]
it appeared white and conspicuous when seen from a distance of fifty
它 出现 白色的 和 显眼的 什么时候 已见 从 一个 距离 的 五十
[jɑːrdz] .
yards .
码 .

树皮被剥得只剩下最细小的树枝，从五十码外看去，它显得洁白而显眼。

[prə'siːdɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)] [wei] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [graʊnd] ,
Proceeding on our way toward the fishing ground ,
进行中 在 我们的 方式 朝向 这 钓鱼 地面 ,

我们继续向渔场进发，

[wiː; wi]['prez(ə)ntli] [sɔː] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
we presently saw the head of some animal above the surface .
我们 目前 锯 这 头 的 一些 动物 多于 这 表面 .

我们随后看到水面上露出了某种动物的头部。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [weɪvz] [wɜː(r); wə(r)] ['spredɪŋ] [aʊt] [fæn] [waɪz] [ɪn] [ɪts] [weɪk] ,
It was swimming toward us and waves were spreading out fan wise in its wake ,
它 曾是 游泳 朝向 我们 和 波浪 是 传播 出去 扇子 明智的 在 它是 唤醒 ,

它正朝我们游来，身后激起的波浪像扇子一样扩散开来。

[ɒn][ðə; ði] [smuːð] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
on the smooth surface of the pond .
在 这 光滑的 表面 的 这 池塘 .

在池塘光滑的表面上。

['ɪnstəntli] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['məʊʃnləs] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ɪts] [ə'prəʊtʃ] .
Instantly we became motionless and watched its approach .
即刻 我们 成为 静止不动 和 观看 它是 方法 .

我们立刻一动不动地看着它靠近。

[wen] [wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [jɑːrdz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [bəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [stɒpt] , ['aɪɪŋ] [ˌjuː 'es] ['kjʊəriəsli] ,
When within fifteen or twenty yards of our boat it stopped , eyeing us curiously ,
什么时候 之内 十五 或者 二十 码 的 我们的 船 它 停止 , 觊觎 我们 奇怪的是 ,

当它离我们的船只有十五到二十码远的时候，它停了下来，好奇地打量着我们。

[ðen] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
then swung to the right and again to the left ,
然后 摇摆 到 这 正确的 和 再次 到 这 左边 ,

然后向右摆动，又向左摆动。

[ə'pærəntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['vjuːɪŋ] [ˌjuː 'es][frɒm; frəm] ['dɪfrənt] ['æŋglz] .
apparently for the purpose of viewing us from different angles .
显然 为了 这 目的 的 观看 我们 从 不同的 角度 .

显然是为了从不同角度观察我们。

[ɪts] [bæk] [ə'piərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] [fɜː(r)] [wɪð] [lɒŋ] [greɪ] [heəz] ['ʃəʊɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] .
Its back appearing above the surface was covered with a reddish brown fur with long grey hairs showing at intervals .
它是 后退 出现 多于 这 表面 曾是 涵盖 和 一个 微红 棕色的 毛皮 和 长的 灰色的 头发 显示 在 间隔 .

它的背部露出水面，上面覆盖着红棕色的皮毛，间或露出长长的灰色毛发。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [waɪt] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ([ðɪs] [wiː; wi] ['leɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['mɑːkɪŋ] ,
There was a large white spot on the top of his head (this we later learned was not a characteristic marking ,
那里 曾是 一个 大的 白色的 点 在 这 顶部 的 他的 头 (这 我们 之后 学习 曾是 不是 一个 特征 标记 ,

他的头顶上有一大块白斑（我们后来才知道这并不是它的特征标记），

[ə; eɪ] [waɪt] [spɒt] ['biːɪŋ] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] [ɒn] ['ænɪmlz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,
a white spot being quite unusual on animals of this family ,
一个 白色的 点 存在 相当 异常 在 动物 的 这 家庭 ，

该科动物身上出现白点相当罕见。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['aʊə(r)] [fɜːst] [ə'kweɪntəns] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and it enabled us to recognize our first acquaintance from among the
和 它 已启用 我们 到 认出 我们的 第一的 熟人 从 之中 这
['meni] ['membəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [traɪb] [huːm] [wiː; wi] ['sʌbsɪkwəntli] [met] .)
many members of his tribe whom we subsequently met .)
许多 成员 的 他的 部落 谁 我们 随后 遇见 .)

这使我们能够从后来遇到的众多同族人中认出我们最初的熟人。）

[tuː] [lɑːdʒ] ,
Two large ,
二 大的 ，

两个大的，

[prə'dʒektɪŋ] [ænd; ənd] [kɜːrvɪŋ] ['kʌtɪŋ] [tiːθ] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] [tuː] [ɒn] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [dʒɔː]
projecting and curving cutting teeth on the upper and two on the lower jaw
投影 和 弯曲 切割 牙齿 在 这 上 和 二 在 这 降低 颚
[ə'pɪəd] [wen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
appeared when he opened his mouth .
出现 什么时候 他 打开 他的 嘴 .

他张开嘴时，上颚露出了突出弯曲的切牙，下颚露出了两颗切牙。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [eɪt] [məʊ'ləz] [ɒn] [iːtʃ] [dʒɔː] .
There were also eight molars on each jaw .
那里 是 还 八 臼齿 在 每个 颚 .

每侧颌骨上还有八颗臼齿。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd]
His eyes were inconspicuous and his ears were small but he had
他的 眼睛 是 不显眼 和 他的 耳朵 是 小的 但 他 有
[ə; eɪ] [brɔːd] ,
a broad ,
一个 广阔 ，

他的眼睛不显眼，耳朵也很小，但他的脸庞宽阔。

[flæt] [teɪl] , [ʃeɪpt] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pæd(ə)l] .
flat tail , shaped somewhat like the blade of a paddle .
平坦的 尾巴 ， 形状 有些 喜欢 这 刀刃 的 一个 桨 .

扁平的尾部，形状有点像桨叶。

['hævɪŋ] , [ə'pærəntli] ,
Having , apparently ,
拥有 ， 显然 ，

显然，

[dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌʌn'waɪz] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ] ['kləuzə(r)] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [tuː]
decided that it would be unwise to cultivate a closer acquaintance with two
决定 那 它 会 是 失策 到 培育 一个 更近 熟人 和 二
[men] [ɪn] [ə; eɪ] [bəʊt] ,
men in a boat ,
男人 在 一个 船 ，

他认为与船上的两个男人建立更密切的关系是不明智的。

['aʊə(r)] ['swɪmə(r)] [hʌmpt] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
our swimmer humped his back ,
我们的 游泳运动员 驼背 他的 后退 ，

我们的游泳运动员弓起了背，

['lɪftɪd] [haɪ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl][ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [slæp] ,
lifted high his broad tail and with it struck the water a powerful slap ,
抬起 高的 他的 广阔 尾巴 和 和 它 击 这 水 一个 强大的 拍击 ，

它高高翘起宽大的尾巴，用尾巴狠狠地拍打在水面上。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ri'vəːbəreit] [frɒm; frəm] " [mʌd] [pɒnd] ['maʊntən] [tuː; tə] [iːst] ['ɪnlet]['hɒlə(r)]
the noise of which reverberated from " Mud Pond Mountain to East Inlet Holler
这 噪音 的 哪个 回响 从 " 泥 池塘 山 到 东方 进口 抱怨
" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [spreɪ] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [fiːt] ['ɪntuː][ðə; ði]
" and it threw a shower of water and spray eight or ten feet into the
" 和 它 扔 一个 淋浴 的 水 和 喷 八 或者 十 脚 进入 这
[eə(r)] ,
air ,
空气 ，

它的噪音从“泥潭山”一直传到“东入口山谷”，并激起八到十英尺高的水花和水雾。

['lʊkɪŋ] [laɪk][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ɪk'spləʊdɪŋ] [maɪnz] .
looking like some of the war pictures of exploding mines .
寻找 喜欢 一些 的 这 战争 图片 的 爆炸 矿井 .

看起来像一些战争照片里地雷爆炸的场景。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [dɪsə'pɪəd] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv][eə(r)] ['bʌbəlz] ['kʌmɪŋ]
The animal disappeared under water but a long line of air bubbles coming
这 动物 消失 在下面 水 但 一个 长的 线 的 空气 气泡 未来
[tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [mɑːkt] [hɪz; ɪz]['prəʊgres]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .
to the surface marked his progress under water .
到 这 表面 标记 他的 进步 在下面 水 .

动物消失在水下，但一长串浮出水面的气泡表明了它在水下的行进轨迹。

[ðiːz] [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz][tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [endid] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒpəzɪt]
These we followed about two hundred yards to where they ended at the opposite
这些 我们 随后 关于 二 百 码 到 在哪里 他们 结束 在 这 对面的
[ʃɔː(r)] .
shore .
支撑 .

我们沿着这些痕迹走了大约两百码，直到它们到达对岸。

[ə; eɪ]['kləʊzə(r)][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [dis'kləuz] [ðə; ði] ['entrəns] , [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
A closer examination disclosed the entrance , about two feet under the surface ,
一个 更近 考试 披露 这 入口 ， 关于 二 脚 在下面 这 表面 ，

仔细检查后发现入口位于地表下约两英尺处。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌrəʊ] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [raɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [haɪ] [bæŋk] .
of a burrow which seemed to rise under the high bank .
的 一个 洞穴 哪个 似乎 到 上升 在下面 这 高的 银行 .

一个洞穴似乎从高高的河岸下冒出来。

" [wel] , " [sed] ['baɪdʒ] , " [ðæts] [ðə; ði] ['feləʊ] [huː] [met] [ʌp] [wɪð] ['aʊə(r)] [bəʊt] [lɑːst] [naɪt] .
" Well , " said Bige , " that's the fellow who met up with our boat last night .
" 出色地 ， " 说 大 ， " 那就是 这 同伴 WHO 遇见 向上 和 我们的 船 最后的 夜晚 .

“嗯，”比格说，“那就是昨晚和我们船碰面的那个人。”

[hiːz] [ə; eɪ]['biːvə(r)] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪn] ['tʌŋkɪt] [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [frɒm; frəm] ?
He's a beaver all right , but where in tunket did he come from ?
他是 一个 海狸 全部 正确的 ， 但 在哪里 在 行李箱 做过 他 来 从 ?

他确实是只海狸，但他究竟是从哪里冒出来的呢？

" [kæmp] ['faɪəpleɪs]
" Camp Fireplace
" 营 壁炉

“营地壁炉”

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [hɪə(r)] [rɪ'leɪtɪd] [ə'kɜːd] [waɪl] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['kæmpɪŋ] [æt; ət] ['tʃeri] [pɒnd] ,
The incidents here related occurred while we were camping at Cherry Pond ,
这 事件 这里 有关的 发生 尽管 我们 是 野营 在 樱桃 池塘 ,
[ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
seventeen years ago .
十七 年 前 .

这里提到的事件发生在十七年前我们在樱桃池露营的时候。

[wiː; wi][hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ɪn] ['meni] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [wɪð] ['mɪtʃəl] [sɑːbɑːtɪs] ([æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [daɪd]
We had learned in many conversations with Mitchell Sabattis (an Indian who died
我们 有 学习 在 许多 对话 和 米切尔 萨巴蒂斯 (一个 印度 WHO 死亡
[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
at a very advanced age a few years ago ,
在 一个 非常 先进的 年龄 一个 很少 年 前 ,

我们从与米切尔·萨巴蒂斯（一位几年前高龄去世的印度人）的多次谈话中了解到，

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊldɪst][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən]) , [ə'baʊt][ðə; ði] ['ɪndiənz]
and who was the oldest inhabitant of this region) , about the Indians
和 WHO 曾是 这 最老 居民 的 这 地区) , 关于 这 印度人
['træpɪŋ] ['biːvə(r)] [hɪə(r)] ,
trapping beaver here ,
诱捕 海狸 这里 ,

（以及该地区最古老的居民），关于印第安人在这里捕猎海狸的故事，

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [səʊld] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [skɪnz] [tuː; tə][dʒɒn]['dʒeɪkəb]['æstə(r)] ,
and how they sold hundreds of skins to John Jacob Astor ,
和 如何 他们 卖 数百 的 皮肤 到 约翰 雅各布 阿斯托 ,

他们还向约翰·雅各布·阿斯特出售了数百张兽皮。

[huː] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] ['diːlɪŋ] [ɪn][fɜːrz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nɔːðən]
who became rich dealing in furs which he purchased throughout the northern
WHO 成为 富有的 处理 在 毛皮 哪个 他 购买 自始至终 这 北方
['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd][ɪn]['kænədə] .
forests and in Canada .
森林 和 在 加拿大 .

他靠贩卖毛皮发了财，这些毛皮是他从北方森林和加拿大各地购买的。

[sɑːbɑːtɪs] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] [tuː; tə] [teɪk] ['əʊnli][ə; eɪ]
Sabattis explained that it was the practice of the Indians to take only a
萨巴蒂斯 解释 那 它 曾是 这 实践 的 这 印度人 到 拿 仅有的 一个
[fjuː] ['ænɪmlz] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['kɒləni] ,
few animals from each colony ,
很少 动物 从 每个 殖民地 ,

萨巴蒂斯解释说，印第安人的惯例是从每个殖民地只带走少量动物。

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [muːv] [ðeə(r)][træps][tuː; tə][ə'nʌðə(r)][dæm] .
when they would move their traps to another dam .
什么时候 他们 会 移动 他们的 陷阱 到 其他 坝 .

当他们把陷阱转移到另一个水坝时。

[ðʌs] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] ['biːvə(r)] [left] [fɔː(r); fə(r)] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'kriːst]
Thus there were always enough beaver left for breeding and they increased
因此 那里 是 总是 足够的 海狸 左边 为了 选育 和 他们 增加
['ræpɪdli] .
rapidly .
快速 .

因此，总有足够的河狸可供繁殖，它们的数量迅速增长。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [t'ræpəz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] , [kɔːt] ['evri] ['biːvə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] ['evri] [skɪn] ,
But the white trappers , when they came , caught every beaver and took every skin ,
但 这 白色的 捕兽人 , 什么时候 他们 来了 , 捕捉 每一个 海狸 和 采取 每一个 皮肤 ,

但是，当白人猎人到来时，他们抓走了每一只海狸，拿走了每一张海狸皮。

[bɪg][ænd; ənd]['lɪt(ə)l] , [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] - [taɪm] ,
big and little , with the result that in a few years ' time ,
大的 和 小的 , 和 这 结果 那 在 一个 很少 年 - 时间 ,

大大小小的事情，结果是，几年后，

['biːvə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ik'stəːmineit] [frɒm; frəm][ðə; ði] [,ædi'rɒndæk] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] [nʌn] ['evə(r)] [keɪm] [ɪn] [ə'gen] .
beaver had been exterminated from the Adirondack forests and none ever came in again .
海狸 有 到过 灭绝 从 这 阿迪朗达克 森林 和 没有任何 曾经 来了 在 再次 .

海狸在阿迪朗达克森林中被彻底消灭，再也没有出现过。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)][ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][æz; əz] [ə'bʌv] [rɪ'leɪtɪd] , [wiː; wi] ['lɜːnɪd] , [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ɪn'kwaɪəriz] ,
A few days after our encounter with the animal as above related , we learned , while making inquiries ,
一个 很少 天 后 我们的 遇到 和 这 动物 作为 多于 有关的 , 我们 学习 , 尽管 制作 查询 ,

在我们与上述动物遭遇几天后，我们在调查过程中了解到：

[ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n][ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [hæd; həd] " ['plɑːntɪd] " [ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][sɪks] ['biːvəs] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [striːmz] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː] [rə'kɛt] [leɪk] ,
that during the previous season the Conservation Commission of the State had " planted " a family of six beavers on one of the streams emptying into Raquette Lake ,
那 期间 这 以前的 季节 这 保护 委员会 的 这 状态 有 " 已种植 " 一个 家庭 的 六 海狸 在 一 的 这 溪流 清空 进入 球拍 湖 ,

在上个季节，州自然资源保护委员会在流入拉奎特湖的一条溪流中“投放”了一家六口海狸。

[ænd; ənd][wiː; wi] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wiː; wi] [met] [wɒz; wəz][æn; ən] ['emɪgrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] ['kɒləni] .
and we concluded that the individual we met was an emigrant from that colony .
和 我们 结束 那 这 个人 我们 遇见 曾是 一个 移民 从 那 殖民地 .

因此我们得出结论，我们遇到的这个人是来自那个殖民地的移民。

[ə'pɒn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [mæp] ,
Upon studying the government map ,
之上 学习 这 政府 地图 ,

研究政府地图后，

[wiː; wi] ['fɪgəd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [leɪks] [ænd; ənd] [pɒndz] [θruː] [ðə; ði] [kə'nektɪŋ] [striːmz] ,
we figured that if he followed a chain of lakes and ponds through the connecting streams ,
我们 想 那 如果 他 随后 一个 链 的 湖泊 和 池塘 通过 这 连接 溪流 ,

我们推测，如果他沿着连接溪流的一系列湖泊和池塘走，

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]['træv(ə)ld] ['θɜːti] - [faɪv] [maɪlz] .
he must have traveled thirty - five miles .
他 必须 有 旅行 三十 - 五 英里 .

他肯定走了三十五英里。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['fʊtˌhɪlz] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,
If he had come over the mountain and several foothills in a straight line ,
如果 他 有 来 超过 这 山 和 一些 山麓 在 一个 直的 线 ,

如果他沿着直线翻过这座山和几座山麓，

[wɪtʃ] [siːmd] [ʌn'laɪkli] , [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] ['ʃɔːtnd] [hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz] .
which seemed unlikely , he might have shortened his trip to about twenty miles .
哪个 似乎 不太可能 , 他 可能 有 缩短 他的 旅行 到 关于 二十 英里 .

这似乎不太可能，他可能会将行程缩短到大约二十英里。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] ['hedɪd] ['biːvə(r)] ['meni] [taɪmz] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)]['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði][pɒnd] [ðæt]
We saw the white headed beaver many times during our visits to the pond that
我们 锯 这 白色的 标题 海狸 许多 时代 期间 我们的 访问 到 这 池塘 那
['sʌmə(r)] ,
summer ,
夏天 ,

那年夏天，我们多次去池塘边游玩，都看到了那只白头海狸。

['sʌmtaɪmz] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,
sometimes on shore ,
有时 在 支撑 ,

有时在岸上，

[ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒplə(r)][ɔː(r)] [bɜːtʃ] [triː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [feld] [nɪə(r)]
or sitting on the trunk of a poplar or birch tree which he had felled near
或者 坐着 在 这 树干 的 一个 白杨 或者 桦木 树 哪个 他 有 倒下 靠近
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

或者坐在他砍倒在水边的白杨树或桦树的树干上。

[hɪz; ɪz]['bɒdi][wɒz; wəz][ə'baʊt] ['θɜːti] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] , [teɪl][ten] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd][sɪks] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,
His body was about thirty inches long , tail ten inches long and six inches wide ,
他的 身体 曾是 关于 三十 英寸 长的 , 尾巴 十 英寸 长的 和 六 英寸 宽的 ,

他的身体长约30英寸，尾巴长10英寸，宽6英寸。

[haɪnd] [fiːt] [webd] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [guːs] ,
hind feet webbed , like those of a goose ,
后 脚 蹼状的 , 喜欢 那些 的 一个 鹅 ,

后脚有蹼，像鹅的脚一样。

[fɔː(r)] [fiːt] [rɪ'zembld] [ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][bʌt; bət] [wɪð] [lɒŋ] , [ʃɑːp] [təʊ] [neɪlz] .
fore feet resembled the hands of a child but with long , sharp toe nails .
前 脚 类似 这 双手 的 一个 孩子 但 和 长的 , 锋利的 脚趾 指甲 .

前脚掌像孩子的手，但长着又长又尖的脚趾甲。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [wei] ['fɔːti] [ɔː(r)] ['fɪfti] [paʊndz] .
He might have weighed forty or fifty pounds .
他 可能 有 称重 四十 或者 五十 磅 .

他可能重四五十磅。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sləʊ] [ænd; ənd] ['klʌmzi] ['trævələ] [ɒn][lænd][bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['sɪtɪz(ə)n][ɪn]
He was a slow and clumsy traveler on land but a very efficient citizen in
他 曾是 一个 慢的 和 笨拙 游客 在 土地 但 一个 非常 高效的 公民 在
[ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
the water .
这 水 .

他在陆地上行动迟缓笨拙，但在水中却是一位非常高效的游泳健将。

[hiː; hi][kʊd; kəd][daɪv][ænd; ənd][rɪ'meɪn]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm] [eɪt] [tuː; tə][ten] ['mɪnɪts] [wɪ'ðaʊt]
He could dive and remain under water from eight to ten minutes without
他 可以 潜水 和 保持 在下面 水 从 八 到 十 分钟 没有
[ə'pærənt] [ˌɪnkən'viːniəns] .
apparent inconvenience .
明显 不便 .

他可以潜入水下，并在水下停留八到十分钟而不会感到明显不适。

['swɪmɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [təʊ] [ə; eɪ][lɒg] [twaɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [weɪt] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kʌrənt]
Swimming , he could tow a log twice his own weight and against the current
游泳 , 他 可以 拖 一个 日志 两次 他的 自己的 重量 和 反对 这 当前的
[wen] ['nesəsəri] .
when necessary .
什么时候 必要的 .

他游泳时能拖着自身体重两倍的木头，必要时还能逆流而上。

['ɜːli] [ɪn][sep'tembə(r)] , [hɪz; ɪz][waɪf] [ə'raɪvd] .
Early in September , his wife arrived .
早期的 在 九月 , 他的 妻子 到达的 .

九月初，他的妻子到了。

['weðə(r)] [ðə; ði] " [əʊld][mæn] " [went] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] ['waɪələs]
Whether the " old man " went after her , whether he sent a wireless
无论 这 " 老的 男人 " 去 后 她 , 无论 他 发送 一个 无线的
['mesɪdʒ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˌtelɪ'pæθɪk] [kə'mɑːnd] ,
message or a telepathic command ,
信息 或者 一个 心灵感应 命令 ,

无论“老人”是追着她去了，还是通过无线电信号或心灵感应发出指令，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm]
or whether the date of her coming had been arranged between them
或者 无论 这 日期 的 她 未来 有 到过 安排 之间 他们
[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][left] [həʊm] ,
before he left home ,
前 他 左边 家 ,

或者说，在她到来的日期是否是他们在他离开家之前就商定好的。

[wiː; wi]['nevə(r)] [njuː] .
we never knew .
我们 绝不 知道 .

我们一直都不知道。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [kwaɪt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [njuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm]
It seems quite probable that she just naturally knew that it was high time
它 似乎 相当 可能 那 她 只是 自然 知道 那 它 曾是 高的 时间
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [tuː; tə] [stɒp] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ænd; ənd] [ləuf] [ænd; ənd][tuː; tə][get] ['bɪzi]
for her husband to stop exploring and loafing and to get busy
为了 她 丈夫 到 停止 探索 和 游手好闲 和 到 得到 忙碌的
['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['stɔːrɪŋ] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,
building a house and storing a supply of food for the winter ,
建筑 一个 房子 和 存储 一个 供应 的 食物 为了 这 冬天 ,
她似乎很自然地就知道，她的丈夫早就应该停止游荡和游手好闲，开始忙着盖房子、储备过冬的食物了。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] .
so she arrived .
所以 她 到达的 .

于是她到了。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv][nəʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz][treɪl] , [wɪtʃ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]
She would have no difficulty in following his trail , which after the habit of
她 会 有 不 困难 在 下列的 他的 踪迹 , 哪个 后 这 习惯 的
[hɪz; ɪz][kaɪnd] ,
his kind ,
他的 种类 ,

她很容易就能循着他的踪迹找到他，这符合他这类人的习惯。

[hiː; hi] ['daʊtləs] [mɑːkt] [æt; ət][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['friːkwənt] ['ɪntərvlz] [baɪ] ['skuːpɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm]
he doubtless marked at more or less frequent intervals by scooping up from
他 毫无疑问 标记 在 更多的 或者 较少的 频繁 间隔 经过 舀取 向上 从
[ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd][ɔː(r)] [striːm] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['hændfʊl][ɒv; əv][sɒft] [mʌd] ,
the bottom of the pond or stream a double handful of soft mud ,
这 底部 的 这 池塘 或者 溪流 一个 双倍的 少数 的 柔软的 泥 ,

他无疑会或多或少地每隔一段时间，从池塘或溪流底部舀起两捧软泥来做标记。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
which he would place on the shore ,
哪个 他 会 地方 在 这 支撑 ,

他会将它放在岸上，

[ʃeɪp] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ][naɪs] [raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ɪts]['sentə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [drɒps]
shape it up into a nice round mudpie and deposit in its center a few drops
形状 它 向上 进入 一个 好的 圆形的 泥饼 和 订金 在 它是 中心 一个 很少 滴
[ɒv; əv] " [kɑː'stɔːrɪəm] .
of " Castoreum .
的 " 海狸香 .

把它捏成一个漂亮的圆形泥饼，然后在中心滴几滴海狸香。

" [ðɪs] [mə'tɪəriəl][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] , ['pʌndʒənt][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['əʊdə(r)] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd]
" This material has a peculiar , pungent and individual odor easily recognized
" 这 材料 有 一个 奇特 , 泼辣 和 个人 气味 容易地 认可
[baɪ] ['membəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['biːvə(r)]['fæməli] .
by members of a beaver family .
经过 成员 的 一个 海狸 家庭 .

“这种材料有一种奇特、刺鼻且独特的气味，海狸家族的成员很容易就能辨认出来。”

[ðə; ði]['ɪndiənz]['ɔːlsəʊ] ['haɪli] [praɪzd][ðə; ði][kɑː'stɔːrɪəm][ɒv; əv][ðə; ði]['biːvə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɪts]
The Indians also highly prized the castoreum of the beaver for its
这 印度人 还 高度 珍贵的 这 海狸香 的 这 海狸 为了 它是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [mə'dɪsɪnl] ['prɒpətiz] .
supposed medicinal properties .
据称 药用 特性 .

印第安人也十分珍视海狸香，认为它具有药用价值。

[ɪ'miːdiətli] [ɒn][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['biːvə(r)][ðə; ði] [tuː] [bɪ'gæn] [wɜːk] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Immediately on the arrival of the female beaver the two began work building a
立即地 在 这 到达 的 这 女性 海狸 这 二 开始 工作 建筑 一个
[haʊs] .
house .
房子 .

雌海狸一到，它们俩就开始建造房屋。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɒn][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd]
This was placed on a point of land between the mouth of the river and
这 曾是 放置 在 一个 观点 的 土地 之间 这 嘴 的 这 河 和
[ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [beɪ] [ɔː(r)] [slaʊ] .
a shallow bay or slough .
一个 浅的 湾 或者 泥沼 .

它位于河口和浅湾或沼泽之间的一处岬角上。

[ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
The base of the house was about a foot above the normal level of the pond .
这 根据 的 这 房子 曾是 关于 一个 脚 多于 这 普通的 等级 的 这 池塘 .

房子的地基比池塘的正常水位高出大约一英尺。

[streɪt] [stɪks] [ænd; ənd] ['krʊkɪd] ['brɑːntʃɪz] [tuː] [tuː; tə][fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [lɒŋ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l][laɪk][ðə; ði] [spəʊks] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wiːl] .
Straight sticks and crooked branches two to four inches in diameter and about five feet long were placed on the ground for a foundation and were arranged in a circle like the spokes of a wheel .
直的 棍子 和 歪 分支 二 到 四 英寸 在 直径 和 关于 五 脚 长的 是 放置 在 这 地面 为了 一个 基础 和 是 安排 在 一个 圆圈 喜欢 这 发言人 的 一个 车轮 .

将直径两到四英寸、长约五英尺的直木棍和弯曲树枝放在地上作为地基，并像车轮的辐条一样排列成一个圆圈。

[ɒn] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [paɪld] ['ʌðə(r)] [stɪks] , [brʌʃ] , [stəʊnz] , [sɒd][ænd; ənd] [mʌd] ,
On these were piled other sticks , brush , stones , sod and mud ,
在 这些 是 堆积 其他 棍子 , 刷子 , 石头 , 草皮 和 泥 ,

上面还堆放着其他树枝、灌木、石头、草皮和泥土。

[wɪtʃ] ['lætə(r)][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz] [sɪ'ment] [ɔː(r)]['mɔːtə(r)][tuː; tə][baɪnd][ðə; ði]['ʌðə(r)][mə'tɪəriəlz] [tə'geðə(r)] .
which latter was used as cement or mortar to bind the other materials together .
哪个 后者 曾是 用过的 作为 水泥 或者 砂浆 到 绑定 这 其他 材料 一起 .

后者被用作水泥或砂浆，将其他材料粘合在一起。

[æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [wɒz; wəz] [left] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)] ,
An open space was left in the center ,
一个 打开 空间 曾是 左边 在 这 中心 ,

中心留出了一片空地。

[wɪtʃ] [gruː] [smɔːlə(r)][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['faɪnəli] [ɑːtʃt] ['əʊvə(r)] .
which grew smaller in diameter as the walls were carried up and was finally arched over .
哪个 生长 较小的 在 直径 作为 这 墙壁 是 携带 向上 和 曾是 最后 拱形 超过 .

随着墙体的向上建造，墙体的直径越来越小，最终形成拱形。

[ðə; ði] [haʊs] [wen] ['fɪnɪʃt] [wɒz; wəz] [ˌfɔː'tiːn] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][æt; ət][ðə; ði] [beɪs] ;
The house when finished was fourteen feet in diameter at the base ;
这 房子 什么时候 完成的 曾是 十四 脚 在 直径 在 这 根据 ;

房子建成后，底部直径为十四英尺；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kəʊn] [ʃeɪpt] [ænd; ənd][sɪks] [fiːt] [haɪ] .
it was cone shaped and six feet high .
它 曾是 锥体 形状 和 六 脚 高的 .

它呈圆锥形，高六英尺。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ][dɔː(r)][ɔː(r)] ['entrəns] ['vɪzəb(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ;
It had no door or entrance visible on the surface ;
它 有 不 门 或者 入口 可见的 在 这 表面 ;

它表面没有可见的门或入口；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][saɪd] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['kærid] [ʌp][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːvəs] [dʌg][ə; eɪ]
but as the side walls were being carried up one of the beavers dug a
但 作为 这 边 墙壁 是 存在 携带 向上 一 的 这 海狸 挖 一个
[raʊnd] [həʊl] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] ,
round hole twelve inches in diameter ,
圆形的 洞 十二 英寸 在 直径 ,

但是，在搬运侧墙的过程中，其中一只海狸挖了一个直径十二英寸的圆洞。

[streɪt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] ,
straight down from the center of the house about eighteen inches ,
直的 向下 从 这 中心 的 这 房子 关于 十八 英寸 ,

从房子中心垂直向下约十八英寸，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɜːvd] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd]['əʊpənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] .
when it was curved toward the river and opened out in the bottom .
什么时候 它 曾是 弯曲 朝向 这 河 和 打开 出去 在 这 底部 .

当它向河边弯曲，底部敞开时。

[ðen] [hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ]['sekənd] ['entrəns] , [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] [wʌn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [kɜːvd] [tə'wɔːd]
Then he dug a second entrance , close to the first one , but this curved toward
然后 他 挖 一个 第二 入口 , 关闭 到 这 第一的 一 , 但 这 弯曲 朝向
[ðə; ði] [slaʊ] .
the slough .
这 泥沼 .

然后他挖了第二个入口，就在第一个入口附近，但这个入口是向沼泽方向弯曲的。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðeə(r)] ['biːɪŋ] ['ʃæləʊ] ,
The water there being shallow ,
这 水 那里 存在 浅的 ,

那里的水很浅，

[ə; eɪ] [dɪtʃ] [ɔː(r)][kə'næl] [dʌg] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] ['kærid] [ðə; ði]['aʊtə(r)] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [daʊn]
a ditch or canal dug in the bottom carried the outer end of the burrow down
一个 沟 或者 运河 挖 在 这 底部 携带 这 外 结尾 的 这 洞穴 向下
[ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)] [aʊt] [tuː; tə] [diːp]
about three feet below the surface and a hundred feet or more out to deep
关于 三 脚 以下 这 表面 和 一个 百 脚 或者 更多的 出去 到 深的
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

在底部挖出的沟渠或运河将洞穴的外端向下延伸到地表以下约三英尺处，并延伸到一百英尺或更远的深水区。

[ðə; ði] [mʌd] [prə'kjʊəd] [ɪn] ['dɪgɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt][wɒz; wəz] [juːst] [ɪn] ['plɑːstərɪŋ] [ðə; ði]
The mud procured in digging the entrance and exit was used in plastering the
这 泥 采购 在 挖掘 这 入口 和 出口 曾是 用过的 在 抹灰 这
[wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
walls of the house .
墙壁 的 这 房子 .

挖掘出入口时得到的泥土被用来粉刷房屋的墙壁。

[nəʊ] [mʌd] [wɒz; wəz] [juːst] [ɒn][ðə; ði] ['ventɪleɪtɪŋ] [fluː] ,
No mud was used on the ventilating flue ,
不 泥 曾是 用过的 在 这 通风 烟道 ,

通风烟道上没有使用泥浆。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [speɪs] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊn] .
which was a space about a foot in diameter in the center of the cone .
哪个 曾是 一个 空间 关于 一个 脚 在 直径 在 这 中心 的 这 锥体 .

那是圆锥体中心直径约一英尺的空间。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['θʌrəli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] ['enəmɪz] [baɪ] [tuː] [fiːt] [ɪn] ['θɪknəs] [ɒv; əv]
This was thoroughly protected from outside enemies by two feet in thickness of
这 曾是 彻底 受保护 从 外部 敌人 经过 二 脚 在 厚度 的
[krɪs] - [krɒst] [stɪks] ,
criss - crossed sticks ,
克里斯 - 交叉 棍子 ,

这里用两英尺厚的交叉木棍严密保护，免受外敌侵扰。

[bʌt; bət] [eə(r)] [kʊd; kəd] ['friːli] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [in'təːstisiz] .
but air could freely pass through the interstices .
但 空气 可以 自由 经过 通过 这 间隙 .

但空气可以自由地通过缝隙。

['biːvə(r)] [haʊs]
Beaver House
海狸 房子

海狸屋

[ðə; ði] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [prə'siːdid] ['ræpɪdli] , [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ['biːɪŋ] [dʌn] [æt; ət] [naɪt] ,
The house building proceeded rapidly , much of the work being done at night ,
这 房子 建筑 继续 快速 , 很多 的 这 工作 存在 完毕 在 夜晚 ,

房屋建造工作进展迅速，大部分工作都是在夜间进行的。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪn'spekt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['deɪli] ,
but we were able to inspect the building daily ,
但 我们 是 有能力的 到 检查 这 建筑 日常的 ,

但我们能够每天检查这栋建筑，

[ænd; ənd] ['sevrəl] [taɪmz] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['biːvəs] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
and several times we found the beavers working in the daytime .
和 一些 时代 我们 成立 这 海狸 在职的 在 这 白天 .

我们曾多次发现海狸在白天工作。

['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [waɪt] [kraʊnd] ['biːvə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi]
Always the white crowned beaver was the leader and seemed to be
总是 这 白色的 加冕 海狸 曾是 这 领导者 和 似乎 到 是
[daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
directing the work of the other .
导演 这 工作 的 这 其他 .

白冠海狸总是扮演领导者的角色，似乎在指挥其他海狸的工作。

[wen] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] ['eksələnt] [ɪg'zɑːmp(ə)l]
When the structure was completed it proved to be an excellent example
什么时候 这 结构 曾是 完全的 它 已证实 到 是 一个 出色的 例子
[ɒv; əv] [riːɪn'fɔːst] ['kɒŋkriːt] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst] [səb'stænʃ(ə)l] ['kærəktə(r)] .
of reinforced concrete work of a most substantial character .
的 加强型 具体的 工作 的 一个 最多 重大的 特点 .

该建筑竣工后，被证明是钢筋混凝土工程的杰出典范，其规模之大令人叹为观止。

[ˌnevəðə'les] , [sɪks] [wiːks] ['leɪtə(r)] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['friːzɪŋ] ['weðə(r)] ['stɑːtɪd] ,
Nevertheless , six weeks later , just before freezing weather started ,
尽管如此 , 六 周 之后 , 只是 前 冷冻 天气 开始 ,

然而，六周后，就在寒冷天气来临之前，

[ə; eɪ] ['faɪn(ə)l] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv] [mʌd] [θriː] ['ɪntʃɪz] [θɪk] [wɒz; wəz] ['plɑːstəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)]
a final coating of mud three inches thick was plastered over the entire
一个 最终的 涂层 的 泥 三 英寸 厚的 曾是 粉刷过的 超过 这 全部的
[ˌaʊt'saɪd] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
outside surface of the house .
外部 表面 的 这 房子 .

最后，在房屋的整个外表面上涂抹了一层三英寸厚的泥浆。

[wen] ['frəʊz(ə)n] ,
When frozen ,
什么时候 冷冻 ,

冷冻后，

[ðɪs] ['ɑːmə(r)] [pleɪt] [wʊd] ['fɜːnɪʃ] [kəm'pliːt] [prə'tekʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːri] [ɪn'hæbətənt] [ə'genst]
this armor plate would furnish complete protection to the furry inhabitants against
这 盔甲 盘子 会 提供 完全的 保护 到 这 毛茸茸的 居民 反对
[ðeə(r)][məʊst] [fə'rəʊʃəs] ['enəmɪz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [mʌnθs] [ɒv; əv]['wɪntə(r)] .
their most ferocious enemies during the long and hungry months of winter .
他们的 最多 凶猛 敌人 期间 这 长的 和 饥饿的 几个月 的 冬天 .

这块盔甲可以为毛茸茸的居民提供全面的保护，使他们在漫长而饥饿的冬季免受最凶猛敌人的侵害。

[sʌm; səm] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['biːvə(r)] [haʊs] , [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [kʌt] [ə'weɪ] ,
Some years later , a beaver house , the side of which had been cut away ,
一些 年 之后 , 一个 海狸 房子 , 这 边 的 哪个 有 到过 切 离开 ,

几年后，一个海狸窝，它的一侧被切掉了，

[ə'fɔːd; ə'fɔrd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] ['aʊə(r)] [waɪt] - ['hedɪd] [frend]
afforded an opportunity for us to learn how our white - headed friend
提供 一个 机会 为了 我们 到 学习 如何 我们的 白色的 - 标题 朋友
['fɪnɪʃt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] .
finished the inside of his castle .
完成的 这 里面 的 他的 城堡 .

这让我们有机会了解我们这位白发朋友是如何完成他的城堡内部装修的。

[ðə; ði] [rʌf] [prə'dʒektɪŋ] ['ɪnə(r)] [endz] [ɒv; əv] [stɪks] , ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜː(r); wə(r)] [nɔːd]
The rough projecting inner ends of sticks , branches and brush were gnawed
这 粗糙的 投影 内 结束 的 棍子 , 分支 和 刷子 是 被啃咬
[ɒf] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['ruːmi; 'rʊmi] ,
off making a roomy ,
离开 制作 一个 宽敞 ,

树枝、树杈和灌木粗糙突出的内端被啃掉，形成了一个宽敞的空间。

[smuːð] - [wɔːld] , [dəʊm] ['siːlɪŋd] [speɪs] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [pɑːts] .
smooth - walled , dome ceilinged space divided into two parts .
光滑的 - 有围墙的 , 穹顶 天花板 空间 分割 进入 二 部分 .

光滑墙壁、穹顶天花板的空间被分隔成两部分。

[ðə; ði][fɜːst] , [ɔː(r)] [graʊnd] [flɔː(r)] , [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['entrəns] [ænd; ənd]['eksɪt] .
The first , or ground floor , contained the openings for entrance and exit .
这 第一的 , 或者 地面 地面 , 包含 这 开口 为了 入口 和 出口 .

一层（或称底层）设有出入口。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['draɪɪŋ] [ruːm] ; [fɔː(r); fə(r)][nəʊ][self] - [rɪ'spektɪŋ] ['biːvə(r)]
It also was used as a drying room ; for no self - respecting beaver
它 还 曾是 用过的 作为 一个 烘干 房间 ; 为了 不 自己 - 尊重 海狸
[wʊd] ['evə(r)] [pə'mɪt] [hɪm'self] ,
would ever permit himself ,
会 曾经 允许 他自己 ,

它也被用作烘干室；因为任何有自尊的海狸都不会允许自己这样做。

[hɪz; ɪz]['fæməli][ɔː(r)] [gests] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed][ɪn][wet] [kləʊðz] .
his family or guests to go to bed in wet clothes .
他的 家庭 或者 客人 到 去 到 床 在 湿的 衣服 .

让他的家人或客人穿着湿衣服上床睡觉。

['kʌmɪŋ] [ɪn][frɒm; frəm] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pɒnd][ɔː(r)]['rɪvə(r)][hiː; hi][mʌst; məst][sɪt][ɪn][ðə; ði]['vestɪbjuːl]
Coming in from swimming in the pond or river he must sit in the vestibule
未来 在 从 游泳 在 这 池塘 或者 河 他 必须 坐 在 这 前厅
[ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][wet][fɜː(r)][ɪz] ['θʌrəli] [draɪ][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][klaim]['ɪntuː][ðə; ði][bʌŋk] .
until his wet fur is thoroughly dry before he climbs into the bunk .
直到 他的 湿的 毛皮 是 彻底 干燥 前 他 攀登 进入 这 假寐 .

从池塘或河流里游泳回来后，他必须坐在门厅里，直到湿漉漉的皮毛完全干透，才能爬进铺位。

[ðə; ði] ['draɪɪŋ] [flɔː(r)]['ɔːlsəʊ] [sɜːrvz] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] [ruːm] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
The drying floor also serves the purpose of a dining room in winter ,
这 烘干 地面 还 服务 这 目的 的 一个 用餐 房间 在 冬天 ,

冬季，晾晒区还可用作餐厅。

[wen] [ðə; ði][pɒnd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [aɪs] , [æz; əz] [wɪl] ['leɪtə(r)] [ə'pɪə(r)] .
when the pond is covered with ice , as will later appear .
什么时候 这 池塘 是 涵盖 和 冰 , 作为 将要 之后 出现 .

当池塘被冰覆盖时，就像稍后将看到的那样。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ə'pɑːtmənt] [hæd; həd][ɪts][flɔː(r)][ə'baʊt][sɪks] ['ɪntʃɪz] ['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['draɪɪŋ]
The sleeping apartment had its floor about six inches higher than the drying
这 睡眠 公寓 有 它是 地面 关于 六 英寸 更高 比 这 烘干
[flɔː(r)] .
floor .
地面 .

卧室的地板比晾衣间的地板高出约六英寸。

[ðə; ði][bed][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] [θɪn] [ʃredz] [ɔː(r)] ['splɪntəz] [ɒv; əv][draɪ]['pɒplə(r)] [wʊd] .
The bed was made of thin shreds or splinters of dry poplar wood .
这 床 曾是 制成 的 薄的 碎屑 或者 碎片 的 干燥 白杨 木头 .

床是用干燥的杨木薄片或木条制成的。

[ə; eɪ]['kwɒntəti][ɒv; əv] [ðɪs] [mə'tɪəriəl][hæd; həd] [biːn] [splɪt] [aʊt] [wɪð] [æn; ən][ɪk'spendɪtʃə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ]
A quantity of this material had been split out with an expenditure of much
一个 数量 的 这 材料 有 到过 分裂 出去 和 一个 支出 的 很多
[taɪm][ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .
time and patience .
时间 和 耐心 .

这种材料的数量是花费了大量时间和耐心才分离出来的。

[ə; eɪ] ['mætrəs] [θriː] ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)][mɔː(r)] [θɪk] , [meɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɒft] ,
A mattress three inches or more thick , made of this soft ,
一个 床垫 三 英寸 或者 更多的 厚的 , 制成 的 这 柔软的 ,

厚度为三英寸或以上的床垫，由这种柔软的材料制成，

[ɪ'læstɪk][mə'tɪəriəl] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ][fɑː(r)]['betə(r)][bed][ðæn; ðən]['meni] ['kæmpəz] [kæn; kən][bəʊst]
elastic material would make a far better bed than many campers can boast
松紧带 材料 会 制作 一个 远的 更好的 床 比 许多 露营者 能 夸
[ɒv; əv] .
of .
的 .

弹性材料制成的床比许多露营者拥有的床都要好得多。

[mʌd][fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [prə'kjʊəd] ,
Mud for use in house building was procured ,
泥 为了 使用 在 房子 建筑 曾是 采购 ,

已购置用于房屋建造的泥土，

[nɒt]['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði]['tʌn(ə)l] ['entrənsiz] [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][kə'næl] ,
not only from the tunnel entrances and from the canal ,
不是 仅有的 从 这 隧道 入口 和 从 这 运河 ,

不仅从隧道入口和运河，

[bʌt; bət][ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ['bɒtəm] [nɪə(r)][ðə; ði] [haʊs] .
but excavations were made in the river bottom near the house .
但 挖掘 是 制成 在 这 河 底部 靠近 这 房子 .

但是，在房屋附近的河床底部进行了挖掘。

[ə; eɪ] ['pɒkɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)][dʌg] [aʊt] , [ə'baʊt] ['twenti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
A pocket was there dug out , about twenty feet in diameter , making the water
一个 口袋 曾是 那里 挖 出去 , 关于 二十 脚 在 直径 , 制作 这 水
[sɪks] [fiːt] [diːp] .
six feet deep .
六 脚 深的 .

那里挖出了一个直径约二十英尺的口袋，水深六英尺。

['ɪntuː] [ðɪs] [həʊl][ðə; ði] [tuː] ['biːvəs] [naʊ] [prə'siːdid] [tuː; tə][stɔː(r)][ðeə(r)] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Into this hole the two beavers now proceeded to store their food for the
进入 这 洞 这 二 海狸 现在 继续 到 店铺 他们的 食物 为了 这
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

两只海狸随后将过冬的食物储存在这个洞穴里。

[ðɪs] [kən'sistid] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋks] [ɒv; əv]['pɒplə(r)] ['sæplɪŋz] , [tuː] [tuː; tə][sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn]
This consisted chiefly of the trunks of poplar saplings , two to six inches in
这 由......组成 主要 的 这 树干 的 白杨 树苗 , 二 到 六 英寸 在
[daɪ'æmɪtə(r)] ,
diameter ,
直径 ,

这主要由直径为2至6英寸的杨树幼苗树干组成，

[kʌt]['ɪntuː] [leŋθs] [ɒv; əv][fɔː(r)][tuː; tə][sɪks] [fiːt] , [ðə; ði] [stɪks] [ɒv; əv]['lɑːdʒə(r)][daɪ'æmɪtə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
cut into lengths of four to six feet , the sticks of larger diameter being the
切 进入 长度 的 四 到 六 脚 , 这 棍子 的 更大的 直径 存在 这
[ʃɔːtə] .
shorter .
较短 .

切成四到六英尺长，直径较大的木棍较短。

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [paɪl][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] [pleɪst] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [triːz] .
In the wood pile were also placed the branches of the same trees .
在 这 木头 桩 是 还 放置 这 分支 的 这 相同的 树木 .

木柴堆里还放着这些树的树枝。

[mɪkst] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði]['pɒplə(r)][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm]['ɔːldə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [bɜːtʃ] [ænd; ənd] [sɒft]
Mixed in with the poplar were some alders and a few birch and soft
混合 在 和 这 白杨 是 一些 桤木 和 一个 很少 桦木 和 柔软的
['meɪp(ə)l] [stɪks] .
maple sticks .
枫 棍子 .

白杨树丛中还混杂着一些桤木、几根桦木和软枫树枝。

[ðə; ði] [bɜːtʃ] [ænd; ənd]['ɔːldə(r)] [ə'pærəntli] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [spaɪs] [ænd; ənd] [tæŋ]
The birch and alder apparently were used to add spice and tang
这 桦木 和 桤木 显然 是 用过的 到 添加 香料 和 唐
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðəwaɪz] ['seɪmnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][mɔː(r)]['steɪp(ə)l] [fuːd] .
to the otherwise sameness of their more staple food .
到 这 否则 相同性 的 他们的 更多的 主食 食物 .

显然，桦树和桤木被用来给他们原本平淡无奇的主食增添风味和口感。

[ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] [nekst][ðə; ði] [slaʊ] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
In the edge of the forest next the slough a few years before ,
在 这 边缘 的 这 森林 下一个 这 泥沼 一个 很少 年 前 ,

几年前，在森林边缘的沼泽地旁，

[ə; eɪ]['faɪə(r)] (['daʊtləs] ['stɑːtɪd] [baɪ][sʌm; səm] ['keələs] ['hʌntə(r)]) , [hæd; həd] [bɜːnd] ['əʊvə(r)] ['sevrəl] ['eɪkəz] ,
a fire (doubtless started by some careless hunter) , had burned over several acres ,
一个 火 (毫无疑问 开始 经过 一些 粗心 猎人) , 有 烧伤 超过 一些 英亩 ,

一场大火（无疑是某个粗心的猎人引起的）烧毁了数英亩的土地。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [naʊ] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] " ['sekənd] [grəʊθ] " [ɒv; əv]['pɒplə(r)] .
and this was now covered by a " second growth " of poplar .
和 这 曾是 现在 涵盖 经过 一个 " 第二 生长 " 的 白杨 .

现在这里已经长满了"第二代"杨树。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['biːvəs] [kʌt] [məʊst][ɒv; əv][ðeə(r)]['lʌmbə(r)] .
It was there that the beavers cut most of their lumber .
它 曾是 那里 那 这 海狸 切 最多 的 他们的 木材 .

那里是海狸砍伐木材的主要场所。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [slaʊ] [wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð] [pɒnd] ['lɪliz] ,
The water in the slough was shallow and filled with pond lilies ,
这 水 在 这 泥沼 曾是 浅的 和 已填 和 池塘 百合花 ,

沼泽里的水很浅，长满了睡莲。

[səʊ][ə; eɪ][kə'næl] [θriː] [fiːt] [waɪd] ,
so a canal three feet wide ,
所以 一个 运河 三 脚 宽的 ,

所以，这是一条三英尺宽的运河。

[tuː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] [wɒz; wəz] [dʌg] [ə'krɒs] [ðɪs] ['mʌdhəʊl] .
two feet deep and two hundred and twenty feet long was dug across this mudhole .
二 脚 深的 和 二 百 和 二十 脚 长的 曾是 挖 穿过 这 泥洞 .

在这个泥坑里挖了一个深两英尺、长二百二十英尺的沟。

[θruː] [ðɪs] [kə'næl][ðə; ði] ['biːvəs] ['fləʊtɪd] [ðeə(r)] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm] [ɒn][ðeə(r)] ['stɔːrɪdʒ] [paɪl]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɑːk] ,
Through this canal the beavers floated their sticks and brush and placed them on their storage pile under water so that the bark ,
通过 这 运河 这 海狸 漂浮 他们的 棍子 和 刷子 和 放置 他们 在 他们的 贮存 桩 在下面 水 所以 那 这 吠 ,

海狸们通过这条水道将树枝和灌木放入水中，并将它们堆放在水下的储藏堆里，这样树皮就能被水淹没。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [iːt] , [mait] [biː; bi] [kept] [sɒft] [ænd; ənd] [freʃ] [fɔː(r); fə(r)]['wɪntə(r)][juːz] .
which they eat , might be kept soft and fresh for winter use .
哪个 他们 吃 , 可能 是 保留 柔软的 和 新鲜的 为了 冬天 使用 .

它们食用的食物可以保持柔软新鲜，以供冬季食用。

['ɔːlsəʊ] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [riːtʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [haʊs] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] ,
Also , so that it might be reached from their house under the ice ,
还 , 所以 那 它 可能 是 达到 从 他们的 房子 在下面 这 冰 ,

此外，这样他们就可以从冰下的房子里到达那里。

['ɑːftə(r)] [pɒnd] [ænd; ənd]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)]['frəʊz(ə)n] .
after pond and river were frozen .
后 池塘 和 河 是 冷冻 .

池塘和河流都结冰之后。

[deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ] ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [wɒtʃt] [ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv] [ðɪs] ['hɑːvɪst] .
Day after day Bige and I watched the progress of this harvest .
天 后 天 大 和 我 观看 这 进步 的 这 收成 .

我和比格日复一日地观察着这批作物的收成。

[sɔː] [ðə; ði]['biːvə(r)] ['təʊɪŋ] [ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [lɒgz] [θruː] [ðə; ði][kə'næl]['ɪntuː][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd][ʌp]
Saw the beaver towing the floating logs through the canal into the pond and up
锯 这 海狸 拖带 这 漂浮的 日志 通过 这 运河 进入 这 池塘 和 向上
[ðə; ði]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lʌmbə(r)][paɪl] [weə(r)] [ðə; ði]['biːvə(r)] [wʊd] [daɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɪk] [ænd; ənd]
the river to the lumber pile where the beaver would dive with his stick and
这 河 到 这 木材 桩 在哪里 这 海狸 会 潜水 和 他的 戳 和
['prez(ə)ntli] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ə'gen] ,
presently come to the surface again ,
目前 来 到 这 表面 再次 ,

看到海狸拖着漂浮的木头穿过运河进入池塘，然后沿着河流向上游走到木材堆那里，海狸会用它的棍子潜入水中，过一会儿又会浮出水面。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ; [ænd; ənd][wiː; wi] [w'ʌndəd] [haʊ] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .
leaving the stick under the water ; and we wondered how he did it .
离开 这 戳 在下面 这 水 ; 和 我们 想知道 如何 他 做过 它 .

他把棍子留在水下；我们都很好奇他是怎么做到的。

['ɔːlsəʊ][wiː; wi] [dɪ'skʌst] ['pɒsəb(ə)l] [weɪz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] [stɪk] [sɪŋk] .
Also we discussed possible ways of making a floating stick sink .
还 我们 讨论 可能的 方式 的 制作 一个 漂浮的 戳 下沉 .

我们还讨论了使漂浮的棍子沉入水中的可能方法。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [bəʊt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][paɪl][ɒv; əv] [wʊd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
From our boat we could see the pile of wood below the surface of the
从 我们的 船 我们 可以 看 这 桩 的 木头 以下 这 表面 的 这
['wɔːtə(r)][ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [nəʊ] [stəʊnz] [ɒn][ðə; ði][paɪl] .
water and we could see no stones on the pile .
水 和 我们 可以 看 不 石头 在 这 桩 .

从我们的船上，我们可以看到水面下的那堆木头，而且我们看不到木头堆上有石头。

['baɪdʒ] ['staʊtli] ['ɑːgjuːd] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðə; ði]['biːvə(r)] [sʌkt] [ðə; ði][eə(r)] [aʊt]
Bige stoutly argued in support of the theory that the beaver sucked the air out
大 坚定地 争论 在 支持 的 这 理论 那 这 海狸 真烂 这 空气 出去
[ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːrz] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] ,
of the pores in the wood ,
的 这 毛孔 在 这 木头 ,

比格坚决支持这样一种理论：海狸吸走了木头毛孔中的空气。

[ðæt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fləʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['vækjuːm] [ðʌs] [prə'djuːst] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] ['hevi]
that the water flowed into the vacuum thus produced , making the stick heavy
那 这 水 流动 进入 这 真空 因此 生产 , 制作 这 戳 重的
[ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sɪŋk] .
enough to sink .
足够的 到 下沉 .

水流入由此产生的真空，使木棍变得足够重，从而沉入水中。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['demənstreɪt] [hɪz; ɪz] ['θɪəri] , ['baɪdʒ] [tʊk] [ðə; ði][æks][frɒm; frəm][kæmp] ,
In order to demonstrate his theory , Bige took the axe from camp ,
在 命令 到 证明 他的 理论 , 大 采取 这 斧头 从 营 ,

为了证明自己的理论，比格从营地里拿走了斧头。

[kʌt] [ə; eɪ]['pɒplə(r)] ['sæplɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['juːʒuəl]
cut a poplar sapling an inch and a half in diameter and the usual
切 一个 白杨 树苗 一个 英寸 和 一个 一半 在 直径 和 这 通常
['biːvə(r)][leŋkθ; leŋθ] ,
beaver length ,
海狸 长度 ,

截取一根直径一英寸半、长度与海狸通常所需的长度相同的白杨树苗。

[pʊt][wʌn][end][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [sʌkt] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .
put one end in the water and sucked on the other end of the stick .
放 一 结尾 在 这 水 和 真烂 在 这 其他 结尾 的 这 戳 .

将棍子的一端放入水中，然后吮吸棍子的另一端。

['ɑːftə(r)] [rɪ'piːtɪd] ['traɪəlz][ænd; ənd] ['feljər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stɪk] [duː; də] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [fləʊt] ,
After repeated trials and failures to make the stick do anything but float ,
后 重复 试验 和 失败 到 制作 这 戳 做 任何事物 但 漂浮 ,

经过多次尝试和失败，这根棍子始终无法摆脱漂浮的状态。

['baɪdʒ][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] " ['sʌkə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'nʌf] .
Bige decided that his " sucker was not powerful enough .
大 决定 那 他的 " 傻瓜 曾是 不是 强大的 足够的 .

Bige 认为他的“吸盘”不够强大。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [bəʊt] ,
" The next day , looking down into the water from our boat ,
" 这 下一个 天 , 寻找 向下 进入 这 水 从 我们的 船 ,

第二天，我们从船上向下望向水面，

[wiː; wi] [sɔː] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][æks] - [kʌt] [stɪk] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [paɪl] [wɪð] ['ʌðə(r)] [stɪks] [kʌt][baɪ] ['biːvə(r)] [tiːθ] .
we saw one end of the axe - cut stick in the wood pile with other sticks cut by beaver teeth .
我们 锯 一 结尾 的 这 斧头 - 切 戳 在 这 木头 桩 和 其他 棍子 切 经过 海狸 牙齿 .

我们在木堆里看到了斧头砍断的木棍的一端，旁边还有其他被海狸牙齿砍断的木棍。

['baɪdʒ] ['testɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['sʌkə(r)]
Bige Testing the Power of His Sucker
大 测试 这 力量 的 他的 傻瓜

Bige 测试他的吸盘的威力

['ɑːftə(r)][maɪ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] , ['baɪdʒ] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] ,
After my return to the city , Bige reported from time to time ,
后 我的 返回 到 这 城市 , 大 据报道 从 时间 到 时间 ,

我回到城里后，比格不时汇报情况。

['meɪkɪŋ] ['vɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði]['biːvə(r)] [haʊs] , ['siːɪŋ] ['biːvə(r)] ['swɪmɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] ,
making visits to the beaver house , seeing beaver swimming under the ice ,
制作 访问 到 这 海狸 房子 , 看到 海狸 游泳 在下面 这 冰 ,

参观海狸窝，观看海狸在冰下游泳，

['kæriɪŋ] [stɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [paɪl]['ɪntuː][ðə; ði]['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ; ['ɔːlsəʊ] ['leɪtə(r)] ,
carrying sticks from the wood pile into the tunnel leading to the house ; also later ,
携带 棍子 从 这 木头 桩 进入 这 隧道 领导 到 这 房子 ; 还 之后 ,

将木柴从柴堆搬到通往房屋的隧道里；后来，

['biːvə(r)] ['brɪŋɪŋ] [piːld] [stɪks] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['ɔːdəli] ['mænə(r)][ɒn][ə'nʌðə(r)][paɪl] .
beaver bringing peeled sticks out of the house and placing them in a very orderly manner on another pile .
海狸 带来 去皮 棍子 出去 的 这 房子 和 放置 他们 在 一个 非常 秩序 方式 在 其他 桩 .

海狸将剥了皮的树枝从屋里叼出来，并非常有条不紊地放在另一堆树枝上。

[rɪ'pɔːts] ['ɔːlsəʊ] [riːtʃt] [ˌem 'iː][ɒv; əv]['biːvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][aɪs] ['dɪgɪŋ] [pɒnd] ['lɪli] [ruːts] [ænd; ənd]
Reports also reached me of beaver under the ice digging pond lily roots and
报告 还 达到 我 的 海狸 在下面 这 冰 挖掘 池塘 百合 根 和
['kæriɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
carrying them into the house .
携带 他们 进入 这 房子 .

我还听说有海狸在冰层下挖睡莲的根，然后把它们带进屋里。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪprəl]['ɑːftə(r)][ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði][pɒnd][hæd; həd]['brəʊkən][ʌp] ,
In the following April after the ice in the pond had broken up ,
在 这 下列的 四月 后 这 冰 在 这 池塘 有 破碎的 向上 ,

第二年四月，池塘里的冰融化后，

[ðə; ði] ['biːvəs] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)]['wɪntə(r)][həʊm][ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð] [ðem; ðəm][sɪks] [jʌŋ]
the beavers came out of their winter home and brought with them six young
这 海狸 来了 出去 的 他们的 冬天 家 和 带来 和 他们 六 年轻的
['biːvə(r)] ['pʌpiz] .
beaver puppies .
海狸 小狗 .

海狸们从它们的冬眠巢穴里出来，还带来了六只小海狸崽。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)]['biːvə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [hed] [naʊ] [went] [ə'weɪ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['sʌmə(r)] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]
The father beaver with the white head now went away on his summer exploration
这 父亲 海狸 和 这 白色的 头 现在 去 离开 在 他的 夏天 勘探
[trɪp] .
trip .
旅行 .

那只白头海狸爸爸现在踏上了它的夏季探险之旅。

[wiː; wi]['leɪtə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][ɔːl] [meɪl] ['biːvəs] [tuː; tə]['wɒndə(r)]
We later learned that it was the habit of all male beavers to wander
我们 之后 学习 那 它 曾是 这 习惯 的 全部 男性 海狸 到 漫步
[fɑː(r)][frɒm; frəm][həʊm]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [mʌnθs] .
far from home during the summer months .
远的 从 家 期间 这 夏天 几个月 .

我们后来了解到，所有雄性海狸都有在夏季远离家乡游荡的习性。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][sɪks] [jʌŋ] [wʌnz]
The mother remained at the pond and took care of her six young ones
这 母亲 剩余 在 这 池塘 和 采取 关心 的 她 六 年轻的 一个
;
;
;

母鲸留在池塘边照顾她的六个幼崽；

[bʌt; bət] [wɪð] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌrəʊ] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] [weə(r)] [wiː; wi][hæd; həd][fɜːst]
but with them she moved into the burrow in the bank where we had first
但 和 他们 她 已搬 进入 这 洞穴 在 这 银行 在哪里 我们 有 第一的
[siːn] [ðə; ði][əʊld] [meɪl] ['biːvə(r)][gəʊ][tuː; tə][haɪd] .
seen the old male beaver go to hide .
已见 这 老的 男性 海狸 去 到 隐藏 .

但她和它们一起搬进了河岸上的洞穴，我们第一次看到那只老雄性海狸躲藏在那里。

['meni] [taɪmz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['biːvəs] ['sʌnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒn]
Many times during the summer we saw the young beavers sunning themselves on
许多 时代 期间 这 夏天 我们 锯 这 年轻的 海狸 日光浴 他们自己 在
[ðə; ði][bæŋk][ɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
the bank or playing in the water near the shore .
这 银行 或者 玩耍 在 这 水 靠近 这 支撑 .

整个夏天，我们多次看到小海狸在河岸上晒太阳，或者在岸边附近的水中玩耍。

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] ,
The mother was always somewhere near ,
这 母亲 曾是 总是 某处 靠近 ,

母亲总是在附近。

[ænd; ənd] [ɪn'veəriəbli] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] ['wɔːnɪŋ] [baɪ] ['paʊndɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [brɔːd] [teɪl] ,
and invariably sounded a warning by pounding the water with her broad tail ,
和 总是 听起来 一个 警告 经过 猛击 这 水 和 她 广阔 尾巴 ,

她总是用宽大的尾巴拍打水面发出警告。

[ˌweərə'pɒn] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [wʊd] ['skæmpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌvə(r)] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʊd] [prɪ'siːd] [hɪz; ɪz] [daɪv] [baɪ] ['slæpɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['leɪdl] - [laɪk] [teɪl] ,
whereupon the youngsters would scamper for cover and each would precede his dive by slapping the water with his little ladle - like tail ,
于是 这 年轻人 会 疾走 为了 覆盖 和 每个 会 先于 他的 潜水 经过 拍打 这 水 和 他的 小的 勺子 - 喜欢 尾巴 ,

于是，小家伙们会四散奔逃地寻找掩护，每只小家伙在跳入水中之前都会用它那像勺子一样的小尾巴拍打水面。

[ɪn] ['fiːb(ə)l] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] .
in feeble imitation of the mother .
在 微弱 模仿 的 这 母亲 .

拙劣地模仿母亲。

[wʌn] [deɪ] [ɪn] [dʒuːn] [ə; eɪ] [hɔːk] [swuːp] [daʊn] ,
One day in June a hawk swooped down ,
一 天 在 六月 一个 鹰 俯冲 向下 ,

六月的一天，一只鹰俯冲而下，

[græbd] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] ['biːvəs] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm] [ə'weɪ] .
grabbed one of the young beavers and carried him away .
抓住 一 的 这 年轻的 海狸 和 携带 他 离开 .

抓住一只小海狸，把它带走了。

['leɪtə(r)] , [ə; eɪ] ['pekən] , ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['fɪʃə(r)] , [kɪld] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] .
Later , a pekan , sometimes called a fisher , killed another one .
之后 , 一个 北干 , 有时 称为 一个 渔夫 , 被杀 其他 一 .

后来，一只北海狗（有时也被称为渔夫）又杀死了另一只。

[ə'pærəntli] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [skeəd] [hɪm] [ɒf] .
Apparently the mother scared him off .
显然 这 母亲 害怕的 他 离开 .

显然是母亲把他吓跑了。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ded] ['beɪbi] ['biːvə(r)] ,
We found the dead baby beaver ,
我们 成立 这 死的 婴儿 海狸 ,

我们找到了那只死去的幼年海狸。

[ænd; ənd] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [geɪv] [juː 'es] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɜːdərə(r)] .
and tracks in the mud gave us the name of his murderer .
和 轨道 在 这 泥 给予 我们 这 姓名 的 他的 凶手 .

泥泞中的脚印告诉我们凶手是谁。

[ðə; ði] ['pekən]
The Pekan
这 北干

北干

['ɜːli] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ɒv; əv] [ðæt] ['sʌmə(r)] , [waɪl] [ɒn][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [trɪp][tuː; tə][wʊlf] [pɒnd] ,
Early in July of that summer , while on a fishing trip to Wolf Pond ,
早期的 在 七月 的 那 夏天 ， 尽管 在 一个 钓鱼 旅行 到 狼 池塘 ，

那年夏天七月初，他们去狼塘钓鱼时，

[sɪks] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [met] ['aʊə(r)] [waɪt] - ['hedɪd] ['biːvə(r)] [frend] .
six miles to the east , Bige and I met our white - headed beaver friend .
六 英里 到 这 东方 ， 大 和 我 遇见 我们的 白色的 - 标题 海狸 朋友 .

向东六英里，我和比格遇到了我们的白头海狸朋友。

[ə; eɪ][slæp][ɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [spreɪ] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi]
A slap on the water and a shower of spray informed us that we
一个 拍击 在 这 水 和 一个 淋浴 的 喷 知情的 我们 那 我们
[wɜː(r); wə(r)] ['rekəg'naɪzd] .
were recognized .
是 认可 .

水面传来一声拍击声和一阵水花飞溅，告诉我们，我们被认出来了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] [spɔɪld] ['aʊə(r)] ['fɪʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .
It also spoiled our fishing for at least half an hour .
它 还 被宠坏了 我们的 钓鱼 为了 在 至少 一半 一个 小时 .

这也至少让我们半个小时没法钓鱼了。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [wiː; wi] [met] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [west] [beɪ]
Toward the end of the same month we met him at the mouth of West Bay
朝向 这 结尾 的 这 相同的 月 我们 遇见 他 在 这 嘴 的 西方 湾
[brʊk] [ɒn]['siːdə(r)] [leɪk] .
Brook on Cedar Lake .
溪 在 雪松 湖 .

当月月底，我们在锡达湖西湾溪的入海口遇到了他。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [naɪn] [maɪlz] [west] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [həʊm] [ænd; ənd] ['fʊli] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [frɒm; frəm] [wʊlf]
This was nine miles west of his home and fully fifteen miles from Wolf
这 曾是 九 英里 西方 的 他的 家 和 完全 十五 英里 从 狼
[pɒnd] ,
Pond ,
池塘 ，

这里距离他家以西九英里，距离狼池足足十五英里。

[weə(r)] [wiː; wi][lɑːst] [sɔː] [hɪm] .
where we last saw him .
在哪里 我们 最后的 锯 他 .

我们最后一次见到他是在那里。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [wiːk] [ɪn] ['ɔːgəst] [wiː; wi] [ə'gen] [sɔː] ['aʊə(r)]['biːvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [kæp] .
In the third week in August we again saw our beaver with a white cap .
在 这 第三 星期 在 八月 我们 再次 锯 我们的 海狸 和 一个 白色的 帽 .

八月的第三周，我们再次看到了那只头戴白帽的海狸。

[ðɪs] [taɪm] [ɒn] [paɪn] [brʊk] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sɪstɪŋ] [tuː] ['ʌðə(r)] ['biːvəs] (['pɒsəbli] [ə; eɪ]
This time on Pine Brook where he was assisting two other beavers (possibly a
这 时间 在 松树 溪 在哪里 他 曾是 协助 二 其他 海狸 （ 可能 一个
['brʌðə(r)][ænd; ənd]['sɪstə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
brother and sister of his ,
兄弟 和 姐姐 的 他的 ，

这一次是在松溪边，他正在帮助另外两只海狸（可能是他的兄弟姐妹）。

) [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brʊk] .
) in building a dam across the brook .
） 在 建筑 一个 坝 穿过 这 溪 .

）在溪流上修建水坝。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪn] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'siːl] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
We were fortunate in being able to conceal ourselves , and for a
我们 是 幸运 在 存在 有能力的 到 隐藏 我们自己 ， 和 为了 一个
[taɪm] [wɒtʃt] [ɑːpə'reɪʃnz] .
time watched operations .
时间 观看 运营 .

我们很幸运能够隐藏自己，并且有一段时间一直在监视行动。

[ə'pærəntli] , ['aʊə(r)] [frend] [wɒz; wəz] ['bɒsɪŋ] [ðə; ði][dʒɒb][ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv]
Apparently , our friend was bossing the job and directing the operations of
显然 ， 我们的 朋友 曾是 老板 这 工作 和 导演 这 运营 的
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
the other two .
这 其他 二 .

显然，我们的朋友是这项工作的负责人，负责指挥另外两个人的工作。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪləti] [æz; əz] [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [ɪn] ['biːvə(r)] [wɜːld] ,
It seemed that his ability as an engineer was recognized in beaver world ,
它 似乎 那 他的 能力 作为 一个 工程师 曾是 认可 在 海狸 世界 ，

看来他在海狸界的工程师才能也得到了认可。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [hæd; həd] [biːn] [kɔːld] [ɪn][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .
and he therefore had been called in to supervise a difficult undertaking .
和 他 所以 有 到过 称为 在 到 监督 一个 难的 承诺 .

因此，他被召来监督一项艰巨的任务。

[ˌðeər'ɑːftə(r)][wiː; wi] [kɔːld] [hɪm][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['meni] [taɪmz] [pruːvd] [hɪz; ɪz]
Thereafter we called him the Chief Engineer , and he many times proved his
此后 我们 称为 他 这 首席 工程师 ， 和 他 许多 时代 已证实 他的
[raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪt(ə)l] .
right to the title .
正确的 到 这 标题 .

此后我们称他为总工程师，他也多次证明了自己配得上这个头衔。

[ɪn][sep'tembə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][həʊm][æt; ət] ['tʃeri] [pɒnd] ,
In September the Chief Engineer returned to his home at Cherry Pond ,
在 九月 这 首席 工程师 返回 到 他的 家 在 樱桃 池塘 ，

九月份，总工程师返回了他在樱桃池的家。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ə; eɪ]['siːz(ə)n][ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['biːvəs] .
and there followed a season of great activity among the beavers .
和 那里 随后 一个 季节 的 伟大的 活动 之中 这 海狸 .

随后，海狸们迎来了一个非常活跃的季节。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜːk] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [siː] [ɪn]['prəʊgres] ,
Some of their work we were privileged to see in progress ,
一些 的 他们的 工作 我们 是 特权 到 看 在 进步 ，

我们有幸亲眼目睹了他们的一些工作进展，

[ɔːl][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [sɔː] ['ɑːftə(r)] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
all of it we saw after completion .
全部 的 它 我们 锯 后 完成 .

所有这些都是我们在完工后看到的。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['biːvəs] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ə'baʊt][wʌn] [θɜːd] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðeə(r)]['peərənts] , [bʌt; bət]
The young beavers were now about one third the size of their parents , but
这 年轻的 海狸 是 现在 关于 一 第三 这 尺寸 的 他们的 父母 ， 但
[ðeɪ] [ɔːl] [wɜːkt] .
they all worked .
他们 全部 工作 .

小海狸现在只有它们父母体型的三分之一左右，但它们都很努力工作。

[fɜːst] , [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['fæməli] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['aʊtlet] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] ,
First , the entire family visited the outlet of the pond ,
第一的 , 这 全部的 家庭 到访 这 出路 的 这 池塘 ,

首先，全家人一起去了池塘的出口处。

[weə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] ['demənstreɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] ['rɒki] [striːm] [bed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [drɪft] - [wʊd] ,
where the Chief demonstrated to the others that with the rocky stream bed and the accumulated drift - wood ,
在哪里 这 首席 已证明 到 这 其他的 那 和 这 岩石 溪流 床 和 这 积累 漂移 - 木头 ,

酋长向其他人演示了如何利用布满岩石的河床和堆积的浮木，

[ə; eɪ] [dæm] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] ['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [pɒnd] [æt; ət] [ɪts] ['prez(ə)nt] ['lev(ə)l] .
a dam would be unnecessary to maintain water in the pond at its present level .
一个 坝 会 是 不必要 到 维持 水 在 这 池塘 在 它是 展示 等级 .

无需修建水坝即可维持池塘目前的水位。

[nekst] [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [sɪks] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [tuː] ,
Next the house must be enlarged to make room for a family of six instead of two ,
下一个 这 房子 必须 是 放大 到 制作 房间 为了 一个 家庭 的 六 反而 的 二 ,

接下来，房子必须扩建，以便容纳六口之家而不是两口之家。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntə(r)] .
as in the previous winter .
作为 在 这 以前的 冬天 .

和去年冬天一样。

[wen] [kəm'plitɪd] , [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪ'lɪptɪk(ə)l] [ɪn] [ʃeɪp] ,
When completed , the house was elliptical in shape ,
什么时候 完全的 , 这 房子 曾是 椭圆形 在 形状 ,

房子建成后呈椭圆形。

['twenti] - [tuː] [fiːt] [ə'krɒs] [ɪts] [beɪs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃɔːt] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] ['θɜːti] [fiːt] [ɪn] [ɪts] [lɒŋgə(r)] [daɪ'menʃ(ə)n] .
twenty - two feet across its base in the short diameter and thirty feet in its longer dimension .
二十 - 二 脚 穿过 它是 根据 在 这 短的 直径 和 三十 脚 在 它是 更长 方面 .

其底部短直径为 22 英尺，长直径为 30 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːst] [ɪn] [haɪt] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] .
It was also increased in height to eight feet .
它 曾是 还 增加 在 高度 到 八 脚 .

它的高度也增加到了八英尺。

[ðə; ði] [piːld] [stɪks] [paɪld] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['juːtəlaɪzd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð] ['ʌðə(r)] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʊdz] .
The peeled sticks piled up under the ice during the previous winter were now utilized in making additions to the house with other sticks and brush brought from the woods .
这 去皮 棍子 堆积 向上 在下面 这 冰 期间 这 以前的 冬天 是 现在 利用 在 制作 新增内容 到 这 房子 和 其他 棍子 和 刷子 带来 从 这 树林 .

前一个冬天堆积在冰层下的剥皮树枝，现在与从树林里运来的其他树枝和灌木一起，被用来扩建房屋。

[ə; eɪ] [wʌn] [naɪt] [kæmp]
A One Night Camp
一个 一 夜晚 营

一夜露营

[ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [ɪn'lɑːdʒd] [tuː; tə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ɪts] ['fɔːmə(r)] [saɪz]
The interior of the house was enlarged to more than twice its former size
这 内部的 的 这 房子 曾是 放大 到 更多的 比 两次 它是 以前的 尺寸
[baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['tʌnlz] ,
by cutting away and dragging out through the tunnels ,
经过 切割 离开 和 拖拽 出去 通过 这 隧道 ,

通过切割和拖拽隧道，房屋内部面积扩大到原来的两倍多。

['sɜːpləs] [mə'tɪəriəlz] .
surplus materials .
剩余 材料 .

剩余材料。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['sevrəl] ['pɪlər] [wɜː(r); wə(r)] [left] ['stændɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːrts] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'lɑːdʒd]
In doing this , several pillars were left standing for supports to the enlarged
在 正在做 这 , 一些 柱子 是 左边 常设 为了 支持 到 这 放大
['siːlɪŋ] .
ceiling .
天花板 .

这样一来，就保留了几根柱子来支撑扩大的天花板。

[θriː] [ə'dɪʃən(ə)l] ['tʌnlz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] , ['meɪkɪŋ] [faɪv] ['tʃæn(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['entrəns] [ænd; ənd]
Three additional tunnels were dug , making five channels for entrance and
三 额外的 隧道 是 挖 , 制作 五 频道 为了 入口 和
['eksɪt] .
exit .
出口 .

又挖了三条隧道，形成了五个出入口通道。

[ðəʊz] ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuːd] [æz; əz] ['dɪtʃɪz] [tuː; tə] [diːpə(r)] ['wɔːtə(r)]
Those terminating in shallow water were continued as ditches to deeper water
那些 终止 在 浅的 水 是 持续 作为 沟渠 到 更深 水
.
.
.

那些终止于浅水区的沟渠被延伸成通往深水区的沟渠。

[ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] ['weəhaʊs] ['ɔːlsəʊ] [wɒz; wəz] [meɪd] ['lɑːdʒə(r)] [ænd; ənd] [diːpə(r)] ,
The storage warehouse also was made larger and deeper ,
这 贮存 仓库 还 曾是 制成 更大的 和 更深 ,

仓库的面积和深度也进行了扩建。

[nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['mɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'lɑːdʒɪŋ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
not only to provide mortar for enlarging the building ,
不是 仅有的 到 提供 砂浆 为了 扩大 这 建筑 ,

不仅是为了提供扩建建筑物所需的砂浆，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mɔː(r)] [fuːd] [mʌst; məst] [biː; bi] [stɔː(r)d] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [maʊðz] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz]
but because more food must be stored for six mouths than was
但 因为 更多的 食物 必须 是 存储 为了 六 嘴 比 曾是
[rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] .
required for two .
必需的 为了 二 .

但因为六个人需要储存的食物比两个人需要的要多。

[ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [greɪd] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] " ['ɪnstɪŋkt] " [ɪn] ['ænɪmlz] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'kwaɪəd]
A very high grade of what is called " instinct " in animals must be required
一个 非常 高的 年级 的 什么 是 称为 " 本能 " 在 动物 必须 是 必需的

[tuː; tə]['kælkjuleɪt][ænd; ənd] [dɪ'tɜːmɪn] [dʒʌst] [haʊ] [mʌtʃ] [fuːd] [tuː; tə][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɪntərz]
to calculate and determine just how much food to store for a winter's
到 计算 和 决定 只是 如何 很多 食物 到 店铺 为了 一个 冬天的

[sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n][saɪz] .
supply for a family of a given size .
供应 为了 一个 家庭 的 一个 给定 尺寸 .

动物需要具备非常高的"本能"，才能计算并确定一个特定规模的家庭过冬需要储存多少食物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [θɪŋk] [ðeɪ] [nəʊ] ,
It has been asserted by those who think they know ,
它 有 到过 断言 经过 那些 WHO 思考 他们 知道 ,

那些自认为了解内情的人断言：

[ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ə; eɪ]['biːvə(r)]['nevə(r)] [meɪks] [ə; eɪ] [mis'teik] .
that in this matter a beaver never makes a mistake .
那 在 这 事情 一个 海狸 绝不 制作 一个 错误 .

在这件事上，海狸从不犯错。

[ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [stɔːz] [æn; ən]['ekstrə] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli]
That he also stores an extra amount of food for an unusually
那 他 还 商店 一个 额外的 数量 的 食物 为了 一个 异常地

[lɒŋ] [ænd; ənd][sɪ'vɪə(r)]['wɪntə(r)] .
long and severe winter .
长的 和 严重 冬天 .

他还储备了额外的食物，以应对异常漫长而严酷的冬季。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ai][hæv; həv] [əb'zɜːvd] , [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn] [gʊd]
So far as I have observed , they seem to come through the winter in good
所以 远的 作为 我 有 观察到 , 他们 似乎 到 来 通过 这 冬天 在 好的

['fɪzɪk(ə)l] [kən'dɪʃn] .
physical condition .
身体的 状况 .

据我观察，它们似乎都能以良好的身体状况度过冬天。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [lɒŋd] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ɒn][ə; eɪ][fɪlm] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] ,
A picture , which I have longed to secure on a film , but which ,
一个 图片 , 哪个 我 有 渴望 到 安全的 在 一个 电影 , 但 哪个 ,

我一直渴望用胶片记录下这幅画面，但是，

[səʊ][fɑː(r)] , [ai][hæv; həv]['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɪks] [ɒn][ðə; ði]['retɪnə][ɒv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
so far , I have only been able to fix on the retina of an eye ,
所以 远的 , 我 有 仅有的 到过 有能力的 到 使固定 在 这 视网膜 的 一个 眼睛 ,

目前为止，我只能聚焦在眼睛的视网膜上。

[ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['biːvə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] , [nɒt] ['fʊli] [grəʊn] ,
represents a young beaver about the size of a kitten , not fully grown ,
代表 一个 年轻的 海狸 关于 这 尺寸 的 一个 小猫 , 不是 完全 生长 ,

代表一只体型和小猫差不多大小的幼年海狸，尚未完全长大。

[ɪn][æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['həʊldɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tuː] [hændz][ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ][gɒb]
in an upright position , holding in his two hands and against his breast a gob
在 一个 直立 位置 , 保持 在 他的 二 双手 和 反对 他的 胸部 一个 戈布

[ɒv; əv] [mʌd] ,
of mud ,
的 泥 ,

他直立着，双手捧着一团泥巴贴在胸前。

[waɪl] [hiː; hi] [ləˈbɔːriəsli] [ænd; ənd] [ˈklʌmzɪli] [ˈstrʌglz] [ʌp] [ðə; ði] [stiːp] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,
while he laboriously and clumsily struggles up the steep side of his house ,
尽管 他 费力地 和 笨拙地 斗争 向上 这 陡 边 的 他的 房子 ,

当他费力而笨拙地爬上自家陡峭的山坡时，

[ɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [dɪˈpɒzɪt] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːd(ə)n] .
on the roof of which he is about to deposit his burden .
在 这 屋顶 的 哪个 他 是 关于 到 订金 他的 负担 .

他正要把重物放在屋顶上。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] , [ˈtəʊɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [lɒg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈbʊʃi] [brɑːntʃ] ,
In the water , towing a young log or a bushy branch ,
在 这 水 , 拖带 一个 年轻的 日志 或者 一个 茂密的 分支 ,

在水中，拖着一根幼木或一根茂密的树枝，

[hiː; hi] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈgreɪsf(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈmuːvmənts] .
he is much more at home and more graceful in his movements .
他 是 很多 更多的 在 家 和 更多的 优美 在 他的 移动 .

他现在自在多了，举止也更加优雅了。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)] [ˈbiːvə(r)] [haʊs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪə(r)] ,
The following spring there came out of our beaver house , the Chief Engineer ,
这 下列的 春天 那里 来了 出去 的 我们的 海狸 房子 , 这 首席 工程师 ,

第二年春天，总工程师从我们的海狸窝里走了出来。

[hɪz; ɪz] [waɪf] , [fɔː(r)] [ˈjɪəlɪŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] [ˈfæməli] [ɒv; əv] [faɪv] [ˈbeɪbiz] .
his wife , four yearlings and a new family of five babies .
他的 妻子 , 四 一岁马 和 一个 新的 家庭 的 五 婴儿 .

他的妻子、四匹一岁大的马和他们新添的五个孩子。

[ðə; ði] " [əʊld] [mæn] " [naʊ] [went] [ɒf] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈænjuəl] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [trɪp] ,
The " old man " now went off on his annual exploring trip ,
这 " 老的 男人 " 现在 去 离开 在 他的 年度的 探索 旅行 ,

“老人家”又开始了每年的探险之旅。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [wɪð] [hɪm] [ðə; ði] [fɔː(r)] [ˈəʊldə] [ˈtʃɪldrən] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
but he took with him the four older children , while the mother and the
但 他 采取 和 他 这 四 老 孩子们 , 尽管 这 母亲 和 这

[ˈbeɪbiz] [rɪˈmeɪnd] [bɪˈhaɪnd] .
babies remained behind .
婴儿 剩余 在后面 .

但他带走了四个大孩子，而母亲和婴儿们则留了下来。

[æz; əz] [ˈjuːʒuəl] , [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [dɪˈzɜːtɪd] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [mʌnθs] .
As usual , the house was deserted during the summer months .
作为 通常 , 这 房子 曾是 荒凉的 期间 这 夏天 几个月 .

和往常一样，这栋房子在夏季几个月里空无一人。

[wiː; wi] [naʊ] [ˈnəʊtɪd] [ˈsevrəl] [bˈʌɹəʊz] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [bæŋk] [æt; ət] [ˈwaɪdli] [ˈseprət] [ˈpleɪsɪz] [əˈlɒŋ] [ʃɔː(r)]
We now noted several burrows under the bank at widely separate places along shore
我们 现在 著名的 一些 洞穴 在下面 这 银行 在 广泛 分离 地方 沿着 支撑

.
.
.

我们现在注意到，在沿岸相距甚远的地方，河岸下有好几个洞穴。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈbiːvə(r)] [wʊd] [biː; bi] [siːn] [ˈentərɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [həʊlz] [ænd; ənd] [əˈgen]
Sometimes the beaver would be seen entering one of these holes and again
有时 这 海狸 会 是 已见 进入 一 的 这些 孔 和 再次

[əˈnʌðə(r)] .
another .
其他 .

有时人们会看到海狸进入其中一个洞穴，然后又进入另一个洞穴。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['iːzi] , [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][waɪld] ['kriːtʃəz] ,
It is interesting and easy , to study the habits of wild creatures ,
它 是 有趣的 和 简单的 , 到 学习 这 习惯 的 荒野 生物 ,

研究野生动物的习性既有趣又容易。

[ænd; ənd][tuː; tə] [nəʊt] [haʊ] ['juːnɪfɔːm][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['meθədz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] .
and to note how uniform are their methods and practices .
和 到 笔记 如何 制服 是 他们的 方法 和 实践 .

并注意到他们的方法和做法是多么一致。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][pɪ'kjuːliə(r)] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ]
It is not so easy to determine reasons for their peculiar way of doing
它 是 不是 所以 简单的 到 决定 原因 为了 他们的 奇特 方式 的 正在做
[θɪŋz] .
things .
事物 .

要确定他们这种独特行事方式的原因并不容易。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] [pə'mɪsəb(ə)l] [tuː; tə] ['spekjuleɪt] , [bʌt; bət][wʌn] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]
It is of course permissible to speculate , but one might be expected to
它 是 的 课程 允许的 到 推测 , 但 一 可能 是 预期的 到
['fɜːnɪʃ] [pruːf] ,
furnish proof ,
提供 证明 ,

当然，推测是允许的，但人们可能会要求推测者提供证据。

[wen] [æn; ən] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] .
when an assertion is made .
什么时候 一个 断言 是 制成 .

当提出断言时。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [baɪ][æt; ət] [liːst] [tuː] ['raɪtər] ,
For example , it has been stated by at least two writers ,
为了 例子 , 它 有 到过 声明 经过 在 至少 二 作家 ,

例如，至少有两位作家曾这样说过：

[ðæt] ['biːvə(r)] ['dezət] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn] ['sʌmə(r)] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['vɜːmɪn] [wɪtʃ] [ɪn'fest] [ðeə(r)] [hʌt]
that beaver desert their homes in summer so that the vermin which infest their huts
那 海狸 沙漠 他们的 房屋 在 夏天 所以 那 这 害虫 哪个 虫害 他们的 小屋
[meɪ] [daɪ] [ɒf] [frɒm; frəm] [stɑː'veɪʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɜː(r)] ['kəʊtɪd] [hoʊsts] .
may die off from starvation during the absence of their fur coated hosts .
可能 死 离开 从 饥饿 期间 这 缺席 的 他们的 毛皮 涂层 主持人 .

据说，海狸会在夏天离开它们的巢穴，这样侵扰它们巢穴的害虫就会在它们皮毛覆盖的宿主离开期间饿死。

[maɪ] [əʊn] [ges] , [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] ['hæzəd] [wʌn] ,
My own guess , if I were to hazard one ,
我的 自己的 猜测 , 如果 我 是 到 冒险 一 ,

如果非要我猜的话，我的猜测是……

[wʊd] [biː; bi] [ðæt] [sɪns] [ə; eɪ] ['biːvə(r)] [haʊs] [mʌst; məst] ['dʒen(ə)rəli] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [æn; ən] [ɪk'spəʊzd]
would be that since a beaver house must generally be placed in an exposed
会 是 那 自从 一个 海狸 房子 必须 一般来说 是 放置 在 一个 裸露
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

原因在于，由于海狸窝通常必须建在暴露的位置，

[ɪts] ['əʊnə(r)z] [faɪnd] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [sʌn] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ɒn] [ɪts] [ruːf] ['djʊərɪŋ] [dʒuːn] ,
its owners find that with the sun beating down on its roof during June ,
它是 所有者 寻找 那 和 这 太阳 殴打 向下 在 它是 屋顶 期间 六月 ,

它的主人发现，六月份阳光暴晒在屋顶上，

[dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ðə; ði]['pɔːli; 'pʊəli] ['ventɪleɪtɪd] [ɪn'tɪəriə(r)] [bɪ'kʌmz] [tuː] [hɒt][fɔː(r); fə(r)]
July and August , the poorly ventilated interior becomes too hot for
七月 和 八月 , 这 差 通风 内部的 变成 也 热的 为了
['kʌmfət] .
comfort .
舒适 .

七八月份，通风不良的室内会变得太热，令人难以忍受。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ai][hæv; həv]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [b'ʌɹəʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] ['sʌmə(r)] ,
On the other hand , I have noted that the burrows in which they live in summer ,
在 这 其他 手 , 我 有 著名的 那 这 洞穴 在 哪个 他们 居住 在 夏天 ,

另一方面，我注意到它们夏天居住的洞穴，

[ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [triː] , [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [spɒt] [weə(r)] [ðə; ði]
are usually found under some overhanging tree , in a cool spot where the
是 通常 成立 在下面 一些 悬垂 树 , 在 一个 凉爽的 点 在哪里 这
[sʌn] ['nevə(r)] ['penətreɪts] .
sun never penetrates .
太阳 绝不 渗透 .

它们通常生长在树荫下，在阳光照射不到的凉爽地方。

['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] ['wɒndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðæt] ['sʌmə(r)] ,
During our wanderings through the woods that summer ,
期间 我们的 漫游 通过 这 树林 那 夏天 ,

那年夏天，我们在树林里漫步时，

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [keɪm] [ə'pɒn][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] ['biːvəs] [æt; ət][mʌd] [pɒnd] .
Bige and I came upon a family of beavers at Mud Pond .
大 和 我 来了 之上 一个 家庭 的 海狸 在 泥 池塘 .

我和比格在泥塘边遇到了一群海狸。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] ['ɔːlsəʊ] ['emɪgrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [rə'kɛt] [leɪk] ['kɒləni] .
These were doubtless also emigrants from the original Raquette Lake colony .
这些 是 毫无疑问 还 移民 从 这 原来的 球拍 湖 殖民地 .

这些人无疑也是来自最初的拉奎特湖殖民地的移民。

[greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['prəʊgres] .
Great improvements were in progress .
伟大的 改进 是 在 进步 .

各项改进措施正在顺利进行中。

[æn; ən] [ə'bændənd] [ænd; ənd]['brəʊkən] [daʊn] ['lʌmbə(r)][dæm][æt; ət][ðə; ði] ['aʊtlet] ,
An abandoned and broken down lumber dam at the outlet ,
一个 弃 和 破碎的 向下 木材 坝 在 这 出路 ,

出口处有一座废弃破败的木材坝，

[wɪtʃ] [hæd; həd][nɒt] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['lʌmbə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] , [wɒz; wəz]
which had not been used for lumber operations for many years , was
哪个 有 不是 到过 用过的 为了 木材 运营 为了 许多 年 , 曾是
['biːɪŋ] [ˌriː'bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['biːvəs] ,
being rebuilt by the beavers ,
存在 重建 经过 这 海狸 ,

这座多年未用于伐木作业的山丘，正在被海狸们重建。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][wɒz; wəz][ɒn][hænd] [ə'sɪstɪŋ] [ænd; ənd] [daɪ'rektɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] .
and the Chief Engineer was on hand assisting and directing operations .
和 这 首席 工程师 曾是 在 手 协助 和 导演 运营 .

总工程师在现场协助和指导操作。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv]['biːvə(r)][dæm]
Section of Beaver Dam
部分 的 海狸 坝

海狸坝的一部分

[ɒn] [ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['vɪzɪt] ,
On a subsequent visit ,
在 一个 随后的 访问 ,

在随后的访问中，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [kəm'plitɪd] [dæm] [wɪtʃ] [reɪzd] [ðə; ði] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [ə'baʊt] [θriː] [fiːt] .
we saw the completed dam which raised the waters of the pond about three feet .
我们 锯 这 完全的 坝 哪个 提高 这 水 的 这 池塘 关于 三 脚 .

我们看到了竣工的大坝，它使池塘水位上升了约三英尺。

[æn; ən] ['eəriə] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [maɪl] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [maɪl] [waɪd] [wɒz; wəz] [naʊ] ['flʌdɪd] .
An area more than a mile long and a quarter mile wide was now flooded .
一个 区域 更多的 比 一个 英里 长的 和 一个 四分之一 英里 宽的 曾是 现在 被淹 .

现在，一片长超过一英里、宽超过四分之一英里的区域被洪水淹没。

[ə; eɪ] [swɒmp] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪəli] ['kʌvəd] [ænd; ənd] [ə'fɔːd; ə'fɔrd] ['wɔːtə(r)] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [grəʊv] [ɒv; əv] ['pɒplə(r)] [triːz] ,
A swamp at the upper end was entirely covered and afforded water transportation from a large grove of poplar trees ,
一个 沼泽 在 这 上 结尾 曾是 完全 涵盖 和 提供 水 运输 从 一个 大的 树林 的 白杨 树木 ,

上游的一片沼泽地完全被水淹没，可以从一大片白杨树林中引水运输。

[wɪtʃ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dæm] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [riːtʃt] .
which without the dam could not have been reached .
哪个 没有 这 坝 可以 不是 有 到过 达到 .

如果没有这座大坝，这里是无法到达的。

[faɪv] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɒnd] ,
Five years later , on the shores of this pond ,
五 年 之后 , 在 这 海岸 的 这 池塘 ,

五年后，在这个池塘的岸边，

[ðə; ði] ['biːvəs] [hæd; həd] [kəm'pliːtli] [klɪəd] [ɒv; əv] [triːz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ten] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [graʊnd] .
the beavers had completely cleared of trees more than ten acres of ground .
这 海狸 有 完全地 已清除 的 树木 更多的 比 十 英亩 的 地面 .

海狸已经将十多英亩土地上的树木全部吃光了。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [fɔː(r)] ['biːvə(r)] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [ɒn] ['aɪləndz] [ɪn] [mʌd] [pɒnd] .
At this time four beaver houses were observed on the shore and on islands in Mud Pond .
在 这 时间 四 海狸 房屋 是 观察到 在 这 支撑 和 在 岛屿 在 泥 池塘 .

当时在泥塘的岸边和岛屿上发现了四个海狸窝。

[wen] [θriː] [j'iəz] [əʊld] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [left] [ðə; ði] [pə'rent(ə)l] ['həʊmsted] ,
When three years old , the children of the Chief Engineer left the parental homestead ,
什么时候 三 年 老的 , 这 孩子们 的 这 首席 工程师 左边 这 父母 家园 ,

总工程师的孩子们三岁时就离开了父母的家。

['meɪtɪd] [wɪð] ['relətɪvz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kɒləniz] [ænd; ənd][set] [ʌp] [haʊs] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [haʊs] ['kiːpɪŋ]
mated with relatives in other colonies and set up house building and house keeping
已交配 和 亲属 在 其他 殖民地 和 放 向上 房子 建筑 和 房子 保持

[ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] .
on their own account .
在 他们的 自己的 帐户 .

它们与其他殖民地的亲戚交配，并自行建立房屋建造和生活。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['daʊtləs] , [ləʊ'keɪtɪd] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Some of them , doubtless , located many miles away ,
一些 的 他们 , 毫无疑问 , 位于 许多 英里 离开 ,

毫无疑问，其中一些位于数英里之外。

['ʌðə(r)z][wiː; wi] [nəʊ] [bɪlt] [dæmz][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [ɒn] [striːmz] ['emptiɪŋ] ['ɪntuː] ['tʃeri] [pɒnd] .
others we know built dams and houses on streams emptying into Cherry Pond .
其他的 我们 知道 建造 水坝 和 房屋 在 溪流 清空 进入 樱桃 池塘 .

我们认识的其他人则在流入樱桃池的溪流上修建水坝和房屋。

[wʌn] ['sʌmə(r)] ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [traʊt] ['fɪʃɪŋ] [ɒn] [west] [beɪ] [brʊk] .
One summer Bige and I were trout fishing on West Bay Brook .
一 夏天 大 和 我 是 鳟鱼 钓鱼 在 西方 湾 溪 .

那年夏天，我和比格在西湾溪钓鳟鱼。

[wiː; wi] [wɜːkt] [ʌp] [striːm] [ə'baʊt] [fɔː(r)] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] ,
We worked up stream about four miles from its mouth ,
我们 工作 向上 溪流 关于 四 英里 从 它是 嘴 ,

我们向上游走了大约四英里，距离河口还有一段距离。

[ænd; ənd] [ɪn'kaʊntəd] ['sev(ə)n] ['biːvə(r)] [dæmz][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['haʊzɪz] .
and encountered seven beaver dams and as many houses .
和 遭遇 七 海狸 水坝 和 作为 许多 房屋 .

并发现了七个海狸坝和同样多的房屋。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dæmz][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [kæpt] [tʃiːf] ['wɜːkɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm]
At one of these dams we found the white capped Chief working with some
在 一 的 这些 水坝 我们 成立 这 白色的 封顶 首席 在职的 和 一些

['jʌŋgə] ['biːvəs] .
younger beavers .
年轻 海狸 .

在其中一座水坝，我们发现了头戴白帽的酋长正在和一些年轻的海狸一起工作。

['aʊə(r)] [ges] [wɒz; wəz] ,
Our guess was ,
我们的 猜测 曾是 ,

我们猜测是，

[ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfsprɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gɪvɪŋ]
that some of these were his own offspring to whom he was giving
那 一些 的 这些 是 他的 自己的 后代 到 谁 他 曾是 给予

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] ['præktɪs] .
instruction in engineering practice .
操作说明 在 工程 实践 .

其中一些人是他自己的孩子，他正在指导他们进行工程实践。

['biːvə(r)] [pəʊzɪŋ]
Beaver Posing
海狸 摆姿势

海狸摆姿势

[ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] , [ɒn] ['fɪʃɪŋ] [brʊk] , ['twenti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] ,
A year later , on Fishing Brook , twenty miles to the north - east ,
一个 年 之后 , 在 钓鱼 溪 , 二十 英里 到 这 北 - 东方 ,

一年后，在东北方向二十英里的钓鱼溪，

[ænd; ənd] ['fʊli] ['fɪfti] [maɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['kɒləni] [ɒn][ðə; ði] [rə'kɛt] ['trɪbjətri] , [wiː; wi] [faʊnd] ['sevrəl] ['biːvə(r)] ['kɒləniz] .
and fully fifty miles from the original colony on the Raquette tributary , we found several beaver colonies .
和 完全 五十 英里 从 这 原来的 殖民地 在 这 球拍 支流 ， 我们 成立 一些 海狸 殖民地 .

在距离拉奎特河支流上的原栖息地整整五十英里处，我们发现了几个海狸栖息地。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ]['set(ə)ld][ɒn] ['mɪnəʊ] [brʊk] .
They also settled on Minnow Brook .
他们 还 定居 在 桃花鱼 溪 .

他们最终也定居在了米诺溪。

[ɒn] ['sæmən]['rɪvə(r)] , [frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] [tuː; tə]['sæmən] [pɒnd] ([wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][dreɪnz]) , [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sɪks][maɪlz] ,
On Salmon River , from its mouth to Salmon Pond (which it drains) , a distance of six miles ,
在 三文鱼 河 ， 从 它是 嘴 到 三文鱼 池塘 （ 哪个 它 排水沟 ）， 一个 距离 的 六 英里 ，

从萨蒙河河口到萨蒙池塘（它汇集的流域），全长六英里。

[ðeə(r)][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ]['biːvə(r)][dæm] ['evri] [hɑːf][maɪl] .
there is now a beaver dam every half mile .
那里 是 现在 一个 海狸 坝 每一个 一半 英里 .

现在每隔半英里就有一个海狸坝。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [dæmz] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][æt; ət] [wɜːk] .
At one of these dams , a few years ago , we found the Chief Engineer at work .
在 一 的 这些 水坝 ， 一个 很少 年 前 ， 我们 成立 这 首席 工程师 在 工作 .

几年前，我们在其中一座水坝遇到了正在工作的首席工程师。

[ðə; ði][dæm][wɒz; wəz] [pleɪst] [weə(r)] [ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [swɪft] ,
The dam was placed where the current was swift ,
这 坝 曾是 放置 在哪里 这 当前的 曾是 迅速 ，

水坝建在水流湍急的地方。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [rɒk] [ɪn][mɪd] [striːm] [wɒz; wəz]['juːtəlaɪzd][æz; əz][ə; eɪ][pɪə(r)] ,
and a big rock in mid stream was utilized as a pier ,
和 一个 大的 岩石 在 中 溪流 曾是 利用 作为 一个 码头 ，

河中央的一块大石头被用作码头。

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm][wɜː(r); wə(r)] [breɪst] .
against which the two sections of the dam were braced .
反对 哪个 这 二 部分 的 这 坝 是 支撑 .

大坝的两部分就靠这些支撑物来加固。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ˌædæp'teɪʃn] [ɒv; əv][ə'veɪləb(ə)l] [miːnz] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [fiːt] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['mɪəli] ['ɪnstɪŋkt] .
Such an adaptation of available means to accomplish a difficult engineering feat is surely something more than merely instinct .
这样的 一个 适应 的 可用的 方法 到 完成 一个 难的 工程 特技 是 一定 某物 更多的 比 仅仅 本能 .

利用现有手段完成一项艰巨的工程壮举，这绝不仅仅是出于本能。

[stəʊn] [pɪə(r)][ɪn]['biːvə(r)][dæm]
Stone Pier in Beaver Dam
石头 码头 在 海狸 坝

比弗丹的石码头

[ɒn] [æn; ən] [ɪk'splɔːrɪŋ] [trɪp] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fʊt] [hɪlz] [ɒv; əv] [dʌnwʊd] ['maʊntən] ,
On an exploring trip over the foot hills of Dunwood Mountain ,
在 一个 探索 旅行 超过 这 脚 丘陵 的 邓伍德 山 ,

在一次探索邓伍德山山麓的旅途中，

['baɪdʒ] [ænd; ənd] [ai] [keɪm] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['veri] [ʌn'juːʒuəl] ['biːvə(r)] [dæm] [ɒn] ['lɪt(ə)l] [beə(r)] [brʊk] .
Bige and I came upon a very unusual beaver dam on Little Bear Brook .
大 和 我 来了 之上 一个 非常 异常 海狸 坝 在 小的 熊 溪 .

我和比格在小熊溪上发现了一个非常不寻常的海狸坝。

[ðə; ði] [brʊk] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [fləʊd] [θruː] [ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] .
The brook at this point flowed through a deep ravine .
这 溪 在 这 观点 流动 通过 一个 深的 峡谷 .

此处溪流流经一条深谷。

[ðə; ði] [dæm] [bɪlt] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['væli] ['meʒəd] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [æt; ət] [ɪts] [tɒp] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [fiːt] .
The dam built across the valley measured in length at its top two hundred and ten feet .
这 坝 建造 穿过 这 谷 测量 在 长度 在 它是 顶部 二 百 和 十 脚 .

横跨山谷的大坝，顶部长度为210英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [brʊk] [tuː; tə] [tɒp] [ɒv; əv] [dæm] ,
It was fifteen feet from the bottom of brook to top of dam ,
它 曾是 十五 脚 从 这 底部 的 溪 到 顶部 的 坝 ,

从溪底到大坝顶部有十五英尺高。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['estɪmeɪtɪd] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [æt; ət] [ɪts] [beɪs] [æt; ət] ['fɔːti] [fiːt] .
and we estimated the width at its base at forty feet .
和 我们 估计的 这 宽度 在 它是 根据 在 四十 脚 .

我们估计它的底部宽度为四十英尺。

['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['spɪlweɪ] [θriː] [fiːt] [waɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] .
Water was flowing over a spillway three feet wide at one end of the dam .
水 曾是 流动 超过 一个 溢洪道 三 脚 宽的 在 一 结尾 的 这 坝 .

水流从大坝一端三英尺宽的溢洪道上流过。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ləʊə(r)] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] [sləʊpt] [ə'weɪ] ['stiːpli] [laɪk] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] ,
The upper and lower sides of the dam sloped away steeply like the roof of a house ,
这 上 和 降低 侧面 的 这 坝 倾斜的 离开 陡峭地 喜欢 这 屋顶 的 一个 房子 ,

大坝的上下两侧坡度陡峭，就像房屋的屋顶一样。

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] [stəʊnz] , [iːtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mænz] [hed] .
and along the ridge was a row of stones , each about the size of a man's head .
和 沿着 这 岭 曾是 一个 排 的 石头 , 每个 关于 这 尺寸 的 一个 男人的 头 .

山脊上有一排石头，每块石头都和人的头差不多大。

[wiː; wi] [wɔːkt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [dæm] [ɒn] [ðiːz] [stəʊnz] [wɪ'ðaʊt] ['wetɪŋ] ['aʊə(r)] [fiːt] ,
We walked across the dam on these stones without wetting our feet ,
我们 步行 穿过 这 坝 在 这些 石头 没有 润湿 我们的 脚 ,

我们踩着这些石头走过了水坝，鞋子都没湿。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [w'ʌndəd] [haʊ] [ðə; ði] ['biːvəs] [gɒt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and we wondered how the beavers got them into position .
和 我们 想知道 如何 这 海狸 得到 他们 进入 位置 .

我们很好奇海狸是如何把它们搬到指定位置的。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siːm] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [sʌtʃ] [smɔːl] ['ænɪmlz] [kʊd; kəd] [lɪft] [ænd; ənd] ['kæri] [ðiːz] ['hevi]
It did not seem possible that such small animals could lift and carry these heavy
它 做过 不是 似乎 可能的 那 这样的 小的 动物 可以 举起 和 携带 这些 重的
[stəʊnz] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .
stones to where they were placed .
石头 到 在哪里 他们 是 放置 .

很难想象这么小的动物能够举起并搬运这些沉重的石头到放置的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['hjuːmən][tuː; tə][rəʊl][ðem; ðəm][ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ləʊə(r)]
It was impossible for a human to roll them up over the lower
它 曾是 不可能的 为了 一个 人类 到 卷 他们 向上 超过 这 降低
[ænd; ənd]['aʊtə(r)] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm] ,
and outer face of the dam ,
和 外 脸 的 这 坝 ,

人类不可能将它们卷到大坝的下部和外侧。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [ˌɪntə'wəʊvən] [ænd; ənd] [krɪs] - [krɒst] ['sæplɪŋz] , [stɪks]
which was a network of interwoven and criss - crossed saplings , sticks
哪个 曾是 一个 网络 的 交织 和 克里斯 - 交叉 树苗 , 棍子
[ænd; ənd] [brʌʃ] .
and brush .
和 刷子 .

那是一张由交错纵横的树苗、树枝和灌木组成的网络。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] ['meθəd] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['pɒsəb(ə)l][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stəʊnz]
The only other method which appeared to us possible was for the stones
这 仅有的 其他 方法 哪个 出现 到 我们 可能的 曾是 为了 这 石头
[tuː; tə][biː; bi] [rəʊld] [ɔː(r)] [pʊʃt] [ʌp] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] [sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] ['ʌndə(r)]
to be rolled or pushed up the upper and inner slope of the dam under
到 是 滚动 或者 推动 向上 这 上 和 内 坡 的 这 坝 在下面
['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .
water to the top .
水 到 这 顶部 .

我们认为唯一可行的办法就是将石头在水下滚上或推上大坝的上部和内坡，直到坝顶。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm][wɒz; wəz][ɒv; əv] [kɔːs] ['plɑːstəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [mʌd] [ænd; ənd]
The inner face of the dam was of course plastered over with mud and
这 内 脸 的 这 坝 曾是 的 课程 粉刷过的 超过 和 泥 和
[wɒz; wəz] ['relətɪvli] [smuːð] .
was relatively smooth .
曾是 相对地 光滑的 .

大坝内侧当然涂满了泥浆，相对光滑。

['biːvə(r)] [dæm] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [haɪ]
Beaver Dam Fifteen Feet High
海狸 坝 十五 脚 高的

海狸坝高十五英尺

[wiː; wi] [kʊkt] ['aʊə(r)] [egz] , ['beɪkən][ænd; ənd] [tiː] [ɒn][ðə; ði][bæŋk][æt; ət][wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][dæm]
We cooked our eggs , bacon and tea on the bank at one end of the dam
我们 煮熟 我们的 鸡蛋 , 熏肉 和 茶 在 这 银行 在 一 结尾 的 这 坝
.
.
.

我们在水坝一端的岸边煮了鸡蛋、培根和茶。

['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd]['iːt(ə)n][ænd; ənd] ['drʌŋkən] [ænd; ənd] [waɪl] [ai][wɒz; wəz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['teɪkɪŋ]
After we had eaten and drunken and while I was engaged in taking
后 我们 有 吃 和 醉 和 尽管 我 曾是 已订婚的 在 采取
[sʌm; səm] ['fəutəgræfs] ,
some photographs ,
一些 照片 ,

我们吃喝完毕后，我正在拍照的时候，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'griːəbli] [sə'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['aʊə(r)][əʊld] [frend] , [ðə; ði][bɔːld] ['hedɪd] [tʃiːf]
we were agreeably surprised to see our old friend , the bald headed Chief
我们 是 欣然 惊讶 到 看 我们的 老的 朋友 , 这 秃 标题 首席
[ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
Engineer ,
工程师 ,

我们惊喜地发现老朋友，那位秃头总工程师，也来了。

['swɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɒnd] [tə'wɔːd] [ˌjuː 'es] .
swimming down the pond toward us .
游泳 向下 这 池塘 朝向 我们 .

它顺着池塘向我们游来。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['rekəg'naɪzd] , [hiː; hi][sə'luːtɪd][baɪ] ['hʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
As a signal that we were recognized , he saluted by humping his back ,
作为 一个 信号 那 我们 是 认可 , 他 敬礼 经过 性交 他的 后退 ,

为了表示他认出了我们，他拱起背部向我们敬礼。

['lɪftɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːd] [teɪl] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ə; eɪ] [rɪ'zaʊndɪŋ] [slæp] ,
lifting his broad tail and striking the water a resounding slap ,
举重 他的 广阔 尾巴 和 引人注目 这 水 一个 高亢 拍击 ,

它高高抬起宽大的尾巴，重重地拍打在水面上。

[ðʌs] ['θrəʊɪŋ] [ə; eɪ]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [spreɪ] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
thus throwing a fountain of spray high into the air .
因此 投掷 一个 喷泉 的 喷 高的 进入 这 空气 .

于是，一股水柱高高地冲向空中。

[hɪz; ɪz]['prez(ə)ns] ['sɪgnɪfaɪd][tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['mɑːvələs] [piːs] [ɒv; əv] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [wɒz; wəz]
His presence signified to us that this marvelous piece of engineering was
他的 在场 表示 到 我们 那 这 奇妙 片 的 工程 曾是
[ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn][plæn][ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
the product of his skill in plan and execution .
这 产品 的 他的 技能 在 计划 和 执行 .

他的出现向我们表明，这项精妙绝伦的工程是他卓越的规划和执行能力的结晶。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][gəʊ][ɪn][ə; eɪ][bəʊt][pɑːst][ðə; ði]['biːvə(r)] [haʊs] [ɒn]['aʊə(r)][pɒnd] ,
We were able to go in a boat past the beaver house on our pond ,
我们 是 有能力的 到 去 在 一个 船 过去的 这 海狸 房子 在 我们的 池塘 ,

我们乘船经过了池塘边的海狸窝。

[ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] [ʌp][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
about a mile up the river .
关于 一个 英里 向上 这 河 .

沿河向上游走大约一英里。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [flæt] [rɒk] , ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
At the head of navigation was a big flat rock , over which the water
在 这 头 的 导航 曾是 一个 大的 平坦的 岩石 , 超过 哪个 这 水
[fləʊd] ,
flowed ,
流动 ,

航道尽头是一块巨大的平坦岩石，水流从上面流过。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːl] [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [haɪ] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ðɪs] [fɔːl] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪdz] .
making a fall about one foot high , and above this fall were rapids .
制作 一个 落下 关于 一 脚 高的 ， 和 多于 这 落下 是 急流 .

瀑布落差约一英尺，瀑布上方是湍急的河水。

[æn; ən] [əʊld] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [juːst] [treɪl] ['stɑːtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [flæt] [rɒk] [ænd; ənd] [led] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ;
An old and much used trail started at this flat rock and led up the river ;
一个 老的 和 很多 用过的 踪迹 开始 在 这 平坦的 岩石 和 引领 向上 这 河 ;

一条古老且经常使用的步道从这块平坦的岩石开始，沿着河向上游延伸；

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] ['ɔːlsəʊ] [tʊk] [wʌn] [tuː; tə] [wʊlf] [pɒnd] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [brɑːntʃ] [led] [tuː; tə] [dʌnwʊd] ['maʊntən] .
a branch also took one to Wolf Pond and another branch led to Dunwood Mountain .
一个 分支 还 采取 一 到 狼 池塘 和 其他 分支 引领 到 邓伍德 山 .

其中一条岔路通往狼池，另一条岔路通往邓伍德山。

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [juːst] [ðɪs] [treɪl] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [dɪd] ['ʌðə(r)] ['vɪzɪtəz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒnd] .
We often used this trail , as also did other visitors at the pond .
我们 经常 用过的 这 踪迹 ， 作为 还 做过 其他 访客 在 这 池塘 .

我们经常走这条小路，池塘边的其他游客也经常走这条小路。

[ænd; ənd] ['daʊtləs] , [səʊ] [dɪd] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
And doubtless , so did the Indians many years ago .
和 毫无疑问 ， 所以 做过 这 印度人 许多 年 前 .

毫无疑问，印第安人多年前也这样做过。

[ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['biːvəs] , [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['prɒbəbli] ['relətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
A pair of young beavers , both of them probably relatives of the Chief Engineer ,
一个 一对 的 年轻的 海狸 ， 两个都 的 他们 大概 亲属 的 这 首席 工程师 ，

一对小海狸，它们可能都是总工程师的亲戚。

[bɪlt] [ə; eɪ] [dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɒn] [ðɪs] [flæt] [rɒk] .
built a dam across the river on this flat rock .
建造 一个 坝 穿过 这 河 在 这 平坦的 岩石 .

在这块平坦的岩石上，人们在河上筑起了一座水坝。

[ðə; ði] [dæm] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [haɪ] ,
The dam was about two feet high ,
这 坝 曾是 关于 二 脚 高的 ，

水坝大约有两英尺高。

['bækɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ʌp] [ðə; ði] ['ræpɪdz] ['θɜːti] [jɑːrdz] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dæm] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
backing the water up the rapids thirty yards and making a fall of water over the dam three feet high .
后盾 这 水 向上 这 急流 三十 码 和 制作 一个 落下 的 水 超过 这 坝 三 脚 高的 .

将水流逆流而上 30 码，使水流从大坝上倾泻而下，形成 3 英尺高的瀑布。

[ə'bʌv] [ðɪs] [dæm] [ðə; ði] ['biːvəs] ['stɑːtɪd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,
Above this dam the beavers started building a house , but before the house was completed ,
多于 这 坝 这 海狸 开始 建筑 一个 房子 ， 但 前 这 房子 曾是 完全的 ，

在这座水坝上游，海狸开始建造房屋，但在房屋完工之前，

[haɪ] ['wɔːtə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [θriː] [deɪz] [ɒv; əv] [reɪn] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dæm] .
high water following three days of rain washed away the dam .
高的 水 下列的 三 天 的 雨 洗过 离开 这 坝 .

连降三天暴雨，洪水冲毁了水坝。

[ðə; ði] ['biːvəs] [æt; ət] [wʌns] [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði] [dæm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɒt] ,
The beavers at once rebuilt the dam in the same spot ,
这 海狸 在 一次 重建 这 坝 在 这 相同的 点 ,

海狸们立即在原地重建了水坝。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ðə; ði] [dæm] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [wɒʃt] [ə'weɪ] .
but within a month the dam had been the second time washed away .
但 之内 一个 月 这 坝 有 到过 这 第二 时间 洗过 离开 .

但不到一个月，大坝就第二次被冲毁了。

[ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] ['kærid] [ðə; ði] [dæm] , [ˌriː'bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] ,
The high water of the following spring carried the dam , rebuilt in the fall ,
这 高的 水 的 这 下列的 春天 携带 这 坝 , 重建 在 这 落下 ,

第二年春天的高水位冲垮了大坝，大坝在秋季重建。

[ɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [flæt] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] .
off of the flat rock for the third time .
离开 的 这 平坦的 岩石 为了 这 第三 时间 .

这是他第三次从平坦的岩石上摔下来。

[ɒn] [ðə; ði] [smuːð] [flæt] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɒk] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['suːtəb(ə)l] ['æŋkərɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dæm] ,
On the smooth flat surface of this rock there was no suitable anchorage for a dam ,
在 这 光滑的 平坦的 表面 的 这 岩石 那里 曾是 不 合适的 安克雷奇 为了 一个 坝 ,

这块岩石表面光滑平坦，没有适合筑坝的锚固点。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [haɪ] [ænd; ənd] [swɪft] ['fləʊɪŋ] ['wɔːtə(r)] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [striːm] [ænd; ənd] ['skætəd] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
and the unusual pressure of high and swift flowing water pushed it down stream and scattered the materials of which it was built .
和 这 异常 压力 的 高的 和 迅速 流动 水 推动 它 向下 溪流 和 疏散 这 材料 的 哪个 它 曾是 建造 .

湍急的水流带来的异常压力将其向下游推去，并冲散了构成它的材料。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bæd] [dæm] - [saɪt] !
It was a bad dam - site !
它 曾是 一个 坏的 坝 - 地点 !

这是一个糟糕的坝址！

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['daʊtləs] [wɒt] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [təʊld] [ðə; ði] ['jʌŋstər] ;
and this is doubtless what the Chief Engineer told the youngsters ;
和 这 是 毫无疑问 什么 这 首席 工程师 讲述 这 年轻人 ;

这无疑就是总工程师告诉年轻人的话；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [tʊk] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] .
for it was at this period that the Chief took a hand in the game .
为了 它 曾是 在 这 时期 那 这 首席 采取 一个 手 在 这 游戏 .

正是在这段时期，酋长开始介入这场游戏。

[ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flæt] [rɒk] [wɒz; wəz] [ə'bændənd] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [ə'gen] ['ɒkjupaɪd] .
The house that had been built above the flat rock was abandoned and was never again occupied .
这 房子 那 有 到过 建造 多于 这 平坦的 岩石 曾是 弃 和 曾是 绝不 再次 占领 .

建在平坦岩石上的那栋房子被废弃了，之后再也没有人居住过。

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['biːvəs] [wɪtʃ] [wiː; wi] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][hɑːd] [lʌk] ['ænɪmlz] [ə'bʌv]
A pair of beavers which we believed to be the hard luck animals above
一个 一对 的 海狸 哪个 我们 相信 到 是 这 难的 运气 动物 多于
['menʃ(ə)nd] ,
mentioned ,
提及 ，

一对我们认为就是上面提到的那对不幸动物的海狸，

[wiː; wi] [naʊ] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ə; eɪ] [njuː] [dæm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv]
we now found were beginning operations on a new dam about a quarter of
我们 现在 成立 是 开始 运营 在 一个 新的 坝 关于 一个 四分之一 的
[ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
a mile down the river ,
一个 英里 向下 这 河 ，

我们发现，他们正在下游大约四分之一英里处开始修建一座新水坝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɜːkt] [wɪð] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [daɪ'rektɪŋ]
and the Chief Engineer worked with them and seemed to be directing
和 这 首席 工程师 工作 和 他们 和 似乎 到 是 导演
[ðə; ði] [dʒɒb] .
the job .
这 工作 .

总工程师与他们一起工作，似乎在指导这项工作。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ðɪs] ['entəpraɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
We watched the progress of this enterprise for many days and found it
我们 观看 这 进步 的 这 企业 为了 许多 天 和 成立 它
[məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] .
most interesting .
最多 有趣的 .

我们观察这个企业的进展情况好几天了，觉得非常有趣。

[æt; ət] [ðə; ði] [spɒt] [sɪ'lektɪd] ,
At the spot selected ,
在 这 点 已选 ，

在选定的地点，

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [waɪd] [ænd; ənd] [faɪv] [fiːt] [diːp] [ɪn]
the river was about a hundred and twenty feet wide and five feet deep in
这 河 曾是 关于 一个 百 和 二十 脚 宽的 和 五 脚 深的 在
[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
the middle .
这 中间 .

这条河大约宽一百二十英尺，中间深五英尺。

[ðə; ði] ['kʌrənt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [swɪft] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [mʌd] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [ɒn] [ðə; ði]
The current was not very swift and a lot of mud had settled on the
这 当前的 曾是 不是 非常 迅速 和 一个 很多 的 泥 有 定居 在 这
['grævəli] ['bɒtəm] .
gravelly bottom .
砾石 底部 .

水流并不急，砾石底上沉积了很多泥沙。

['sæplɪŋz] [ænd; ənd] ['bʊʃi] ['ɔːldə(r)] , ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ˌfɪf'tiːn] [tuː; tə] ['twenti] [fiːt] [lɒŋ] ,
Saplings and bushy alders , many of them fifteen to twenty feet long ,
树苗 和 茂密的 桤木 ， 许多 的 他们 十五 到 二十 脚 长的 ，
[wɜː(r); wə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
were used for a foundation .
是 用过的 为了 一个 基础 .

地基使用了树苗和茂密的桤木，其中许多长达十五到二十英尺。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlweɪz] [pleɪst] [wɪð] [ðə; ði] [bʌt] [endz] [ʌp] [striːm] [ænd; ənd] [stəʊnz] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbʊʃi]
They were always placed with the butt ends up stream and stones on the bushy
他们 是 总是 放置 和 这 屁股 结束 向上 溪流 和 石头 在 这 茂密的
[endz] [held] [ðem; ðəm] [ˈfɜːmli] [ˈæŋkəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɒtəm] .
ends held them firmly anchored on the bottom .
结束 握住 他们 牢牢 锚定 在 这 底部 .

它们总是被放置在上游，末端是灌木丛，灌木丛末端的石头将它们牢牢地固定在水底。

[ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [məˈtɪəriəlz] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːkt] [ˈɪntuː] [ðɪs] [dæm] ; [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkærid] ,
All sorts of materials were worked into this dam ; much of it was carried ,
全部 排序 的 材料 是 工作 进入 这 坝 ; 很多 的 它 曾是 携带 ,

建造这座水坝使用了各种各样的材料；其中很多材料都是从外地运来的。

[drægd] [ɔː(r)] [ˈfləʊtɪd] [lɒŋ] [ˈdɪstənsɪz] .
dragged or floated long distances .
拖拽 或者 漂浮 长的 距离 .

被拖拽或漂浮了很远的距离。

[ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd] [brʌʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɪntəˈwəʊvən] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈveri] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmænə(r)] , [ðə; ði]
The sticks and brush were interwoven in a very ingenious manner , the
这 棍子 和 刷子 是 交织 在 一个 非常 巧妙 方式 , 这
[tʃɪŋks] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [sɒd] ,
chinks were filled with sod ,
裂缝 是 已填 和 草皮 ,

木棍和灌木以非常巧妙的方式交织在一起，缝隙里填满了草皮。

[stəʊnz] [ænd; ənd] [mʌd] .
stones and mud .
石头 和 泥 .

石头和泥土。

[ðə; ði] [ɪnˈtaɪə(r)] [ˈstrʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˈfɜːmli] [breɪst] [baɪ] [ˈhevi] [stɪks] [ˈrestɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)]
The entire structure was firmly braced by heavy sticks resting against the lower
这 全部的 结构 曾是 牢牢 支撑 经过 重的 棍子 休息 反对 这 降低
[sləʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] [wɪð] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [iːtʃ] [stɪk] [stʌk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðə; ði]
slope of the dam with one end of each stick stuck in the ground at the
坡 的 这 坝 和 一 结尾 的 每个 戳 卡住 在 这 地面 在 这
[ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] .
bottom of the river .
底部 的 这 河 .

整个结构由粗木棍牢固地支撑在大坝的下坡上，每根木棍的一端都插在河底的地面上。

[ðɪs] [dæm] [æt; ət] [fɜːst] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ʌp] [tuː; tə] [tuː] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈnɔːm(ə)l] [ˈlev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
This dam at first was built up to two feet above the normal level of the
这 坝 在 第一的 曾是 建造 向上 到 二 脚 多于 这 普通的 等级 的 这
[ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [fləʊd] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dæm] ;
river and water flowed over the top of the dam ;
河 和 水 流动 超过 这 顶部 的 这 坝 ;

这座水坝最初建得比河流正常水位高出两英尺，水会从坝顶流过；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [bæŋks] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd] [ˈwɔːtə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [fləʊd] [ˈəʊvə(r)]
but the river banks were low at this place and water also flowed over
但 这 河 银行 是 低的 在 这 地方 和 水 还 流动 超过
[ðə; ði] [bæŋks] — [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [slaʊ] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [saɪd] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [swɒmp] .
the banks — on one side into a slough and on the other side into a swamp .
这 银行 — 在 一 边 进入 一个 泥沼 和 在 这 其他 边 进入 一个 沼泽 .

但此处河岸较低，河水也漫过河岸——一边流入河湾，另一边流入沼泽。

[ðə; ði]['sekənd] [feɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['haɪdrəʊ] - [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [fiːt] [wɒz; wəz] [naʊ] [bɪ'gʌn] .
The second phase of this hydro - engineering feat was now begun .
这 第二 阶段 的 这 水力 - 工程 特技 曾是 现在 开始 .

这项水利工程的第二阶段现已开始。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ɒv; əv] [wɪŋ] [dæmz] [tuː] [fiːt] [haɪ] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [bæŋk] [ænd; ənd]
It consisted of wing dams two feet high on top of the river bank and
它 由……组成 的 翼 水坝 二 脚 高的 在 顶部 的 这 河 银行 和
['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] [striːm] .
parallel to the stream .
平行线 到 这 溪流 .

它由建在河岸顶部、与溪流平行的两英尺高的翼坝组成。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː]
These were carried up on the north side of the river a distance of three
这些 是 携带 向上 在 这 北 边 的 这 河 一个 距离 的 三
['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] .
hundred and fifty feet and on the south side about two hundred feet .
百 和 五十 脚 和 在 这 南 边 关于 二 百 脚 .

这些物品被运到河的北岸，距离河岸三百五十英尺；运到南岸，距离河岸约两百英尺。

[ðə; ði] [dæm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [tuː] [fiːt] ['haɪə(r)] .
The dam across the river was also made two feet higher .
这 坝 穿过 这 河 曾是 还 制成 二 脚 更高 .

河上的大坝也加高了两英尺。

[ðə; ði] [dæm] [naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
The dam now , in the middle of the river ,
这 坝 现在 ， 在 这 中间 的 这 河 ，

现在，大坝位于河中央。

[wɒz; wəz] [faɪv] [fiːt] [haɪ] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
was five feet high under water and four feet above the surface ,
曾是 五 脚 高的 在下面 水 和 四 脚 多于 这 表面 ，

水下高五英尺，水面上高四英尺。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naɪn] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːt] [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] ,
making it nine feet in the highest part and with the two wings ,
制作 它 九 脚 在 这 最高 部分 和 和 这 二 翅膀 ，

最高处有九英尺高，加上两个翅膀，

[sɪks] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [fiːt] [lɒŋ] .
six hundred and seventy feet long .
六 百 和 七十 脚 长的 .

长六百七十英尺。

[wiː; wi] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] ['evri] [deɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
We had visited the scene of operations at least twice every day during the
我们 有 到访 这 场景 的 运营 在 至少 两次 每一个 天 期间 这
['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [hæd; həd] ['kæʒuəli] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [əʊld]
building and had casually discussed the probable difficulty in reaching the old
建筑 和 有 随意地 讨论 这 可能 困难 在 到达 这 老的
[treɪl] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
trail up the river ,
踪迹 向上 这 河 ，

在施工期间，我们每天至少两次前往施工现场，并随意讨论了到达河上游旧路可能遇到的困难。

[bʌt; bət] [hæd; həd] [nɒt] [kən'sɪdəd] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['sɪəriəsli] .
but had not considered the matter seriously .
但 有 不是 经过考虑的 这 事情 严重地 .

但他并没有认真考虑过此事。

[wʌn] [deɪ] ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [drægd] ['aʊə(r)][bəʊt] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði][dæm][ænd; ənd] [rəud] [ʌp][ðə; ði]
One day Bige and I dragged our boat up over the dam and rowed up the
一 天 大 和 我 拖拽 我们的 船 向上 超过 这 坝 和 划船 向上 这
['rɪvə(r)] .
river .
河 .

有一天，我和比格把我们的船拖过水坝，然后划船逆流而上。

[ə'bʌv] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [dæm][ðə; ði] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['flʌdɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ɔ:(r)][mɔ:(r)]
Above the end of the wing dam the forest was flooded five hundred or more
多于 这 结尾 的 这 翼 坝 这 森林 曾是 被淹 五 百 或者 更多的
[fi:t] [ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
feet on each side of the river ,
脚 在 每个 边 的 这 河 ，

在翼坝末端上方，河流两岸五百英尺以上的森林都被淹没了。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [wɪʃt] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði][əʊld] [treɪl] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tu:; tə] [weɪd]
and if we wished to follow the old trail we should have to wade
和 如果 我们 希望 到 跟随 这 老的 踪迹 我们 应该 有 到 涉水
[θru:] ['wɔ:tə(r)][æt; ət] [li:st] [æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ðæt] ;
through water at least as far as that ;
通过 水 在 至少 作为 远的 作为 那 ；

如果我们想沿着旧路走，至少要趟水走到那里；

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][bəʊt] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði]
for it was impossible to push the boat through the woods , between the
为了 它 曾是 不可能的 到 推 这 船 通过 这 树林 ， 之间 这
[tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
trees and bushes .
树木 和 灌木丛 .

因为不可能把船推过树林，穿过树木和灌木丛。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] ['veri] [wel] [ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was all very well and very interesting to watch the operations of the
它 曾是 全部 非常 出色地 和 非常 有趣的 到 手表 这 运营 的 这
['bi:və(r)] ,
beaver ,
海狸 ，

观察海狸的活动真是既有趣又有意义。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][dʒəʊk] [tu:] [fɑ:(r)] .
but this was carrying a joke too far .
但 这 曾是 携带 一个 开玩笑 也 远的 .

但这玩笑开得太过火了。

[ðə; ði] ['bi:vəs] [wɜ:(r); wə(r)] [naʊ] [ˌɪntə'fɪərɪŋ] [wɪð] ['aʊə(r)] ['bɪznəs] .
The beavers were now interfering with our business .
这 海狸 是 现在 干扰 和 我们的 商业 .

现在海狸已经开始干扰我们的生意了。

[ðə; ði] ['bi:vəs] [ɑ:(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [prə'tektɪd] [baɪ] [lɔ:] , [bʌt; bət][hɪə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['hʌndrədz]
The beavers are , of course , protected by law , but here were hundreds
这 海狸 是 ， 的 课程 ， 受保护 经过 法律 ， 但 这里 是 数百
[ɒv; əv] [faɪn] [spru:s] ,
of fine spruce ,
的 美好的 云杉 ，

当然，海狸受到法律保护，但这里曾经有数百棵美丽的云杉。

['hemlɒk] , [paɪn][ænd; ənd]['bɔ:lsəm] [tri:z] ['bi:ɪŋ] ['draʊnd] [ɪn]['aʊə(r)]['prez(ə)ns] .
hemlock , pine and balsam trees being drowned in our presence .
铁杉 ， 松树 和 香脂 树木 存在 溺水 在 我们的 在场 .

铁杉、松树和香脂冷杉在我们眼前被淹死。

[ðə; ði] [triːz] [wʊd] [daɪ] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['væljuəb(ə)l] ;
The trees would die ; they were valuable ;
这 树木 会 死 ; 他们 是 有价值的 ;

这些树木会枯死；它们很珍贵；

[ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ˌjuː 'es][tæks] - ['peɪə(r)] .
they belonged to the State and we were both of us tax - payers .
他们 属于 到 这 状态 和 我们 是 两个都 的 我们 税 - 付款人 .

它们属于国家所有，我们俩都是纳税人。

[ðɪs] [θɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [stɒpt] [æt; ət][wʌns] .
This thing must be stopped at once .
这 事物 必须 是 停止 在 一次 .

这件事必须立即制止。

[wiː; wi] [rəud] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][dæm][ænd; ənd][spent] [θriː] ['aʊəz] ['teərɪŋ] [ə; eɪ][həʊl] [θriː] [fiːt]
We rowed back to the dam and spent three hours tearing a hole three feet
我们 划船 后退 到 这 坝 和 花费 三 小时 撕裂 一个 洞 三 脚
[waɪd] [θruː] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
wide through the middle of it .
宽的 通过 这 中间 的 它 .

我们划船回到水坝，花了三个小时在水坝中间凿出一个三英尺宽的大洞。

[wiː; wi] [wɒtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][rʌn] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [breɪk] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp]
We watched the water run out through the break and then returned to camp
我们 观看 这 水 跑步 出去 通过 这 休息 和 然后 返回 到 营
.
.
.

我们看着水从缺口流出，然后返回营地。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [biːn] [rɪ'peəd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt]
The next morning we found the dam had been repaired during the night
这 下一个 早晨 我们 成立 这 坝 有 到过 已修复 期间 这 夜晚
[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ɪts][tɒp][æz; əz]['juːʒuəl] .
and the water was flowing over its top as usual .
和 这 水 曾是 流动 超过 它是 顶部 作为 通常 .

第二天早上我们发现，大坝在夜间已被修好，水流像往常一样从坝顶流过。

[tuː] [gests] [ə'raɪvd] [æt; ət]['aʊə(r)][kæmp] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] .
Two guests arrived at our camp that morning .
二 客人 到达的 在 我们的 营 那 早晨 .

那天早上，我们营地来了两位客人。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][dæm][ænd; ənd][spent] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]
They were interested in the story of the dam and spent all of the
他们 是 感兴趣的 在 这 故事 的 这 坝 和 花费 全部 的 这
[ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['əʊpənɪŋ][tuː; tə][let][ðə; ði]['wɔːtə(r)][aʊt] ;
afternoon in making another opening to let the water out ;
下午 在 制作 其他 开幕 到 让 这 水 出去 ;

他们对水坝的故事很感兴趣，整个下午都在忙着开另一个口子放水；

[bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] ['biːvəs] [hæd; həd][ðə; ði][dæm] [rɪ'peəd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] .
but again the beavers had the dam repaired before the following morning .
但 再次 这 海狸 有 这 坝 已修复 前 这 下列的 早晨 .

但第二天早上之前，海狸们又把水坝修好了。

[ðə; ði]['dɒktə(r)][hæd; həd][baɪ] [naʊ] ['set(ə)ld][ɪn][hɪz; ɪz][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['westən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] .
The Doctor had by now settled in his camp at the western end of the pond .
这 医生 有 经过 现在 定居 在 他的 营 在 这 西 结尾 的 这 池塘 .

医生此时已经在池塘西端的营地安顿下来了。

[hi:; hi] [keɪm] [ə'krɒs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tu:] ['hʌski] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [brəʊk] [ə; eɪ] [həʊl] [θru:] [ðə; ði] [dæm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜ:d] [taɪm] ;
He came across with his two husky boys and they broke a hole through the dam for the third time ;
他 来了 穿过 和 他的 二 沙哑 男孩们 和 他们 打破 一个 洞 通过 这 坝 为了 这 第三 时间 ;

他带着他的两只哈士奇犬来了，它们第三次在堤坝上撞出了一个洞；

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [taɪm] [ðə; ði] ['bi:vəs] [rɪ'peəd] [ðə; ði] [bri:tʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [naɪt] .
and the third time the beavers repaired the breach during the night .
和 这 第三 时间 这 海狸 已修复 这 违反 期间 这 夜晚 .

这是海狸第三次在夜间修补缺口。

['baɪdʒ] ['teərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][dæm]
Bige Tearing Out the Dam
大 撕裂 出去 这 坝

大坝被撕裂

- ['faɪtɪŋ] [blʌd] [wɒz; wəz] [naʊ] ['θʌrəli] " [het] [ʌp] " [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] " [aɪl] [fɪks] [ðem; ðəm] ['peski] ['bi:vəs] .
Bige's fighting blood was now thoroughly " het up " and he said " I'll fix them pesky beavers .
- 斗争 血 曾是 现在 彻底 " 他的 向上 " 和 他 说 " 患病的 使固定 他们 讨厌的 海狸 .

比格的斗志现在已经完全被激发出来了，他说：“我要好好教训这些讨厌的海狸。”

" [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][men][wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [wɜ:k] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] " [təʊt] [rəʊd] " [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['lʌmbə(r)] [kæmp]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ə'baʊt] [θri:] [maɪlz][frɒm; frəm]['aʊə(r)][kæmp] .
" A lot of men were at work building a " tote road " for a lumber camp over the other side of the mountain about three miles from our camp .
" 一个 很多 的 男人 是 在 工作 建筑 一个 " 手提袋 路 " 为了 一个 木材 营 超过 这 其他 边 的 这 山 关于 三 英里 从 我们的 营 .

“很多男人正在修建一条通往山另一边伐木营地的‘运输路’，距离我们的营地大约三英里。”

['baɪdʒ] [went] ['əʊvə(r)][tu:; tə] [kɔ:l] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
Bige went over to call on them ,
大 去 超过 到 称呼 在 他们 ,

比格走过去拜访他们，

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [bæk] [wɪð] [fɔ:(r)] [stɪks] [ɒv; əv]['daɪnəmaɪt][ænd; ənd][sʌm; səm] [fju:z] .
and he came back with four sticks of dynamite and some fuse .
和 他 来了 后退 和 四 棍子 的 炸药 和 一些 保险丝 .

他回来时带了四根炸药和一些引线。

[ði:z] [wi:; wi] [kə'nektɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði][dæm] .
These we connected and placed on top of the dam .
这些 我们 连接 和 放置 在 顶部 的 这 坝 .

我们将这些部件连接起来，放置在大坝顶部。

[wi:; wi] ['kʌvəd] [ðə; ði]['daɪnəmaɪt] [wɪð] [mʌd] , ['laɪtɪd] [ðə; ði] [fju:z] ,
We covered the dynamite with mud , lighted the fuse ,
我们 涵盖 这 炸药 和 泥 , 照明 这 保险丝 ,

我们用泥土盖住炸药，点燃了引信。

[dʒʌmpt] ['ɪntuː]['aʊə(r)] [bəʊt] [ænd; ənd] [rəud] [æz; əz][fɑːst][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [daʊn] [tə'wɔːd] [ðə; ði][pɒnd] .
jumped into our boat and rowed as fast as possible down toward the pond .
跳了起来 进入 我们的 船 和 划船 作为 快速地 作为 可能的 向下 朝向 这 池塘 .

我们跳上船，拼命划向池塘。

[wen] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [ə'weɪ] , [ðə; ði][ɪk'spləʊʒ(ə)n] [ə'kɜːd] .
When a hundred yards away , the explosion occurred .
什么时候 一个 百 码 离开 , 这 爆炸 发生 .

爆炸发生在一百码之外。

[wɪð] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [rɔː(r)] [ðæt] ['biːvə(r)] [dæm] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [tə'wɔːd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [tə'wɔːd] ['evri]
With a terrific roar that beaver dam was shot toward the sky and toward every
和 一个 了不起 吼 那 海狸 坝 曾是 射击 朝向 这 天空 和 朝向 每一个
[pɔɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,
point of the compass ,
观点 的 这 罗盘 ,

伴随着一声震耳欲聋的咆哮，那座海狸坝被喷射到天空，向四面八方飞去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][dæm] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][gæp] ['twenti] [fiːt] [waɪd] .
and the water above the dam came rushing through a gap twenty feet wide .
和 这 水 多于 这 坝 来了 匆忙 通过 一个 差距 二十 脚 宽的 .

大坝上游的水流从二十英尺宽的缺口中奔涌而下。

[ə; eɪ]['leɪtə(r)][ɪɡˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [pruːvd] ,
A later examination proved ,
一个 之后 考试 已证实 ,

后来的检查证明：

[ðæt] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [biːn] [tɔːn] [aʊt] [klɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] .
that the dam had been torn out clear to the bottom of the river .
那 这 坝 有 到过 撕裂 出去 清除 到 这 底部 的 这 河 .

大坝已被彻底拆除，直至河底。

['aʊə(r)][hænd] - [meɪd] [breɪks] [hæd; həd] [ɪk'stendɪd] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
Our hand - made breaks had extended only to the surface of the water
我们的 手 - 制成 休息 有 扩展 仅有的 到 这 表面 的 这 水
[bɪ'ləʊ] [ðə; ði][dæm] .
below the dam .
以下 这 坝 .

我们人工搭建的堤坝只延伸到大坝下游的水面。

[ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] ['hʌri] [ʌp] ['waɪələs] [kɔːl] [went] [aʊt] ,
That night a hurry up wireless call went out ,
那 夜晚 一个 匆忙 向上 无线的 称呼 去 出去 ,

当晚发出了紧急无线电呼叫，

[ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] ['mɔːnɪŋ] ['twenti] - [θriː] ['biːvəs] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [wɜːk] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði][dæm] ,
and before morning twenty - three beavers were at work rebuilding the dam ,
和 前 早晨 二十 - 三 海狸 是 在 工作 重建 这 坝 ,
[wɪð] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)][ɪn] [kə'mɑːnd] .
with the Chief Engineer in command .
和 这 首席 工程师 在 命令 .

到天亮之前，已有二十三只海狸在总工程师的指挥下开始重建水坝。

[wiː; wi] ['fɪɡəd] [ðæt] [ˌdelɪ'geɪʃənz] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['kɒləni] [tuː] [maɪlz] [ʌp]
We figured that delegations must have come from a colony two miles up
我们 想 那 代表团 必须 有 来 从 一个 殖民地 二 英里 向上
[ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
the river ,
这 河 ,

我们推测，这些代表团一定是来自两英里外河上游的某个殖民地。

['prɒbəbli] [sʌm; səm][frɒm; frəm][mʌd] [pɒnd] , ['ʌðə(r)z][frɒm; frəm][paɪn] [brʊk] [ænd; ənd] [rə'kɛt] ['rɪvə(r)]
probably some from Mud Pond , others from Pine Brook and Raquette River
大概 一些 从 泥 池塘 , 其他的 从 松树 溪 和 球拍 河
.
.
.

可能有些来自泥塘，有些来自松溪和拉奎特河。

['sɜːt(ə)nli] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nɒt] , ['lɪvɪŋ] [ɒn]['aʊə(r)][pɒnd] ,
Certainly , there were not , living on our pond ,
当然 , 那里 是 不是 , 活的 在 我们的 池塘 ,

当然，我们池塘边并没有人居住。

[æz; əz]['meni] ['biːvəs] [æz; əz][wiː; wi] [sɔː] [æt; ət] [wɜːk] [ðæt] [naɪt] .
as many beavers as we saw at work that night .
作为 许多 海狸 作为 我们 锯 在 工作 那 夜晚 .

当晚我们看到的在工作中的海狸数量和我们看到的一样多。

[baɪ][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði][dæm][hæd; həd] [biːn] [ˌriː'bɪlt] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtə(r)]['lev(ə)l] ,
By the next morning the dam had been rebuilt to the water level ,
经过 这 下一个 早晨 这 坝 有 到过 重建 到 这 水 等级 ,

第二天早上，大坝就被重建到与水位齐平了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔːd] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)]
and the second morning it was completely restored with water flowing over
和 这 第二 早晨 它 曾是 完全地 恢复 和 水 流动 超过
[ðə; ði][tɒp] .
the top .
这 顶部 .

第二天早上，它就完全恢复了原貌，水从顶部流了出来。

[ə; eɪ]['kjʊəriəs][fækt][wiː; wi]['nəʊtɪd] , [wɒz; wəz] ,
A curious fact we noted , was ,
一个 好奇的 事实 我们 著名的 , 曾是 ,

我们注意到一个有趣的现象，那就是：

[ðæt] [waɪl] [bəuθ][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [struːn] [wɪð] ['frægmənts][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
that while both banks of the river were strewn with fragments of the old
那 尽管 两个都 银行 的 这 河 是 散落的 和 片段 的 这 老的
[dæm] ,
dam ,
坝 ,

河两岸到处散落着旧水坝的碎片，

[nɒt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [piːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['teɪntɪd] [ænd; ənd]['deɪndʒərəs][mə'tɪəriəl][wɒz; wəz][juːst] .
not a single piece of this tainted and dangerous material was used .
不是 一个 单身的 片 的 这 受污染的 和 危险的 材料 曾是 用过的 .

没有使用一丁点儿这种受污染的危险材料。

[njuː] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt][ænd; ənd] ['kærid] ['greɪtə(r)] ['dɪstənsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
New trees and bushes were cut and carried greater distances for the
新的 树木 和 灌木丛 是 切 和 携带 更大的 距离 为了 这
[ˌriː'bɪldɪŋ] .
rebuilding .
重建 .

重建过程中，人们砍伐了新的树木和灌木，并从更远的地方运来。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , ['baɪdʒ][ænd; ənd][ai] [sə'rendəd] .
At this stage of the war , Bige and I surrendered .
在 这 阶段 的 这 战争 , 大 和 我 投降 .

战争进行到这个阶段，我和比格投降了。

[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	['həʊpləsli]	[aʊt'nʌmbəd]	[ænd; ənd]	[,aut'klɑːs, -'klæs]	[baɪ]	[ðə; ði]	['biːvəs]	.
We	**were**	**hopelessly**	**outnumbered**	**and**	**outclassed**	**by**	**the**	**beavers**	**.**
我们	是	绝望地	寡不敌众	和	实力悬殊	经过	这	海狸	.

我们寡不敌众，实力也远逊于海狸。

[ðeɪ]	[wɜːkt]	[waɪl]	[wiː; wi]	[wɜː(r); wə(r)]	[ə'sliːp]	.
They	**worked**	**while**	**we**	**were**	**asleep**	**.**
他们	工作	尽管	我们	是	睡着了	.

他们趁我们睡觉的时候工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

总工程师(The Chief Engineer)

第2/2页

[wiː; wi] [naʊ] [gɒt] ['bɪzi] [ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [njuː] [treɪl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [swɒmp] [ænd; ənd] [ðə; ði]
We now got busy and cut out a new trail around the swamp and the
我们 现在 得到 忙碌的 和 切 出去 一个 新的 踪迹 大约 这 沼泽 和 这
['flʌdɪd] ['eəriə] [tuː; tə] [kə'nekt] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [treɪl] .
flooded area to connect with the old trail .
被淹 区域 到 连接 和 这 老的 踪迹 .

我们随即开始忙碌起来，在沼泽和被淹没的区域周围开辟了一条新路，与旧路连接起来。

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [wɔːk] ['fʊli] [ə; eɪ] [hɑːf] [maɪl] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dæm] [wɒz; wəz] [bɪlt] .
This makes the walk fully a half mile longer than before the dam was built .
这 制作 这 走 完全 一个 一半 英里 更长 比 前 这 坝 曾是 建造 .

这使得步行距离比修建水坝之前增加了整整半英里。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [hæd; həd] [lɪvd; 'laɪvd] [æt; ət] ['tʃeri] [pɒnd] [ten] [j'iəz] .
The Chief Engineer had lived at Cherry Pond ten years .
这 首席 工程师 有 居住地 在 樱桃 池塘 十 年 .

总工程师在樱桃池住了十年。

[hiː; hi] [hæd; həd] [brɔːt] [aʊt] [ə; eɪ] [njuː] ['fæməli] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] ['sev(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]
He had brought out a new family of from four to seven individuals
他 有 带来 出去 一个 新的 家庭 的 从 四 到 七 个人
['evri] [sprɪŋ] .
every spring .
每一个 春天 .

每年春天，他都会带出一个由四到七人组成的新家庭。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [hæd; həd] [biːn] [haʊzd] [ænd; ənd] [fed] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [j'iəz] ,
All of these had been housed and fed for two or three years ,
全部 的 这些 有 到过 房屋 和 美联储 为了 二 或者 三 年 ,

这些动物都已被饲养和喂养了两三年。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['emɪgreɪt] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd]
when they were old enough to emigrate and set up in business and
什么时候 他们 是 老的 足够的 到 移民 和 放 向上 在 商业 和
['haʊskiːpɪŋ] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] .
housekeeping on their own .
家政 在 他们的 自己的 .

当他们长大到可以移民并独立创业和经营家政业务时。

['djʊərɪŋ] [ðiːz] [ten] [j'iəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [bɑːk] [hæd; həd] [biːn] [kən'sjuːmd] [ænd; ənd]
During these ten years a large quantity of bark had been consumed and
期间 这些 十 年 一个 大的 数量 的 吠 有 到过 消耗 和
['pɒplə(r)] ,
poplar ,
白杨 ,

在这十年间，大量的树皮被消耗，白杨树也遭到破坏。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [fuːd] [ɒv; əv] ['biːvə(r)] , [hæd; həd] ['præktɪkli] [ɔːl] [biːn] [kʌt] [ɒf] .
the favorite food of beaver , had practically all been cut off .
这 最喜欢的 食物 的 海狸 , 有 几乎 全部 到过 切 离开 .

海狸最爱吃的食物几乎全部消失了。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪləndz] [nəʊ] [mɔː(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
Along the shores and on the islands no more was to be found .
沿着 这 海岸 和 在 这 岛屿 不 更多的 曾是 到 是 成立 .

沿岸和岛屿上再也没有找到它们了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['nesəsəri] [tuː; tə] [siːk] [njuː] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [sə'plaɪ] .
It was , therefore , necessary to seek new sources of food supply .
它 曾是 , 所以 , 必要的 到 寻找 新的 来源 的 食物 供应 .

因此，必须寻找新的食物来源。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [swɒmp] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] [maʊθ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Beyond the swamp , to the northeast of the river mouth , there was a
超过 这 沼泽 , 到 这 东北 的 这 河 嘴 , 那里 曾是 一个
[grəʊv] [ɒv; əv]['pɒplə(r)] [triːz] ,
grove of poplar trees ,
树林 的 白杨 树木 ,

沼泽地之外，河口东北方向，有一片白杨树林。

['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] ['eɪkəz] .
covering several acres .
覆盖 一些 英亩 .

占地数英亩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [ə; eɪ][hɑːf] [maɪl] [tuː; tə] [ðɪs] [grəʊv] ,
It was nearly a half mile to this grove ,
它 曾是 几乎 一个 一半 英里 到 这 树林 ,

到这片树林将近半英里远。

[bʌt; bət] [nɒt] [tuː] [fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃiːf] ,
but not too far for the courage of our Chief ,
但 不是 也 远的 为了 这 勇气 的 我们的 首席 ,

但这对于我们首领的勇气来说还不算太远。

[huː] [naʊ] [set] [hɪz; ɪz] [gæŋ] [ɒv; əv] ['jʌŋstər] [æt; ət] [wɜːk] ['dɪgɪŋ] [ə; eɪ][kə'næl] .
who now set his gang of youngsters at work digging a canal .
WHO 现在 放 他的 帮派 的 年轻人 在 工作 挖掘 一个 运河 .

他随即派出一群年轻人去挖运河。

[ðɪs] [kə'næl][hæd; həd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] [wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] [θriː] [fiːt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː]
This canal had an average width of three feet and it was two
这 运河 有 一个 平均的 宽度 的 三 脚 和 它 曾是 二
[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fiːt] [diːp] .
and a half feet deep .
和 一个 一半 脚 深的 .

这条运河平均宽度为三英尺，深度为两英尺半。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [meɪd] [kwaɪt] ['krʊkɪd] [θruː] [ðə; ði] [swɒmp] ,
It was made quite crooked through the swamp ,
它 曾是 制成 相当 歪 通过 这 沼泽 ,

它蜿蜒曲折地穿过沼泽地，

['waɪndɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [klʌmps] [ɒv; əv]['ɔːldə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] [triːz] .
winding around and between clumps of alders and larger trees .
绕线 大约 和 之间 团块 的 桤木 和 更大的 树木 .

蜿蜒穿过成片的桤木和大树。

[smɔːlə(r)] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] [dʌg] [ʌp] [ænd; ənd] [ruːts] [wɪtʃ] [krɒst] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'næl]
Smaller trees were dug up and roots which crossed the path of the canal
较小的 树木 是 挖 向上 和 根 哪个 交叉 这 小路 的 这 运河
[wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ɪf] [tʃɒpt] [wɪð] [æn; ən][æks] .
were cut off as clean as if chopped with an axe .
是 切 离开 作为 干净的 作为 如果 切碎 和 一个 斧头 .

较小的树木被挖出，横跨运河的树根被干净利落地切断，就像用斧头砍断一样。

['wɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kə'næl] [θruː] [ðə; ði] [swɒmp] [meɪn'teɪnd] ['præktɪkli] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] .
Water in the canal through the swamp maintained practically the level of the pond .
水 在 这 运河 通过 这 沼泽 维持 几乎 这 等级 的 这 池塘 .

沼泽地中水渠里的水几乎维持了池塘的水位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [raɪz] [ɒv; əv] [graʊnd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [swɒmp] [ænd; ənd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [dæmz] [ɔː(r)] [lɒks] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] .
There was a gradual rise of ground beyond the swamp and here a series of dams or locks were built .
那里 曾是 一个 逐渐地 上升 的 地面 超过 这 沼泽 和 这里 一个 系列 的 水坝 或者 锁 是 建造 .

沼泽地外地势逐渐升高，这里修建了一系列水坝或船闸。

[iːtʃ] [dæm] [reɪzd] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [fiːt] .
Each dam raised the level of water from two to three feet .
每个 坝 提高 这 等级 的 水 从 二 到 三 脚 .

每座水坝都使水位上升了两到三英尺。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ˌθɜː'tiːn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lev(ə)lz] ['veəriɪŋ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [frɒm; frəm] ['fɪfti] , [tuː; tə] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] .
There were thirteen of these levels varying in length from fifty , to two hundred and fifty feet .
那里 是 十三 的 这些 级别 变化 在 长度 从 五十 , 到 二 百 和 五十 脚 .

共有十三层，长度从五十英尺到二百五十英尺不等。

['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [brʊk] [wɒz; wəz] [daɪ'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kə'næl] [ænd; ənd] [fləʊd] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [dæm] .
Water from a spring brook was diverted into the canal and flowed over each dam .
水 从 一个 春天 溪 曾是 改道 进入 这 运河 和 流动 超过 每个 坝 .

泉水溪流的水被引入运河，并流过每座水坝。

[ðə; ði] ['biːvəs] [təʊd] [ðeə(r)] ['lʌmbə(r)] [θruː] [ðɪs] [kə'næl] [ænd; ənd] [drægd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['sevrəl] [dæmz] ,
The beavers towed their lumber through this canal and dragged it over the several dams ,
这 海狸 被拖走 他们的 木材 通过 这 运河 和 拖拽 它 超过 这 一些 水坝 ,

海狸们拖着木材穿过这条运河，并将其拖过几座水坝。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] [kən'strʌktɪd] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
each of which seemed to be especially constructed to facilitate this operation .
每个 的 哪个 似乎 到 是 尤其 建造 到 促进 这 手术 .

它们似乎都是专门为方便此次行动而建造的。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'næl] [wiː; wi] ['estɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [fiːt] .
The length of this canal we estimated to be twenty - five hundred feet .
这 长度 的 这 运河 我们 估计的 到 是 二十 - 五 百 脚 .

我们估计这条运河的长度为2500英尺。

['biːvəs] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [triːz] ,
Beavers appear to prefer the bark of smaller trees ,
海狸 出现 到 更喜欢 这 吠 的 较小的 树木 ,

海狸似乎更喜欢小型树木的树皮。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [wʌn] [wen] ['nesəsəri] .
but they do not hesitate to cut down a large one when necessary .
但 他们 做 不是 犹豫 到 切 向下 一个 大的 一 什么时候 必要的 .

但必要时，他们会毫不犹豫地砍伐较大的树木。

[ɪn] [sʌtʃ] [keɪs] [ðeɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ['əʊnli] .
In such case they carry away the branches only .
在 这样的 案件 他们 携带 离开 这 分支 仅有的 .

在这种情况下，他们只会带走树枝。

[ə; eɪ] ['pɒplə(r)] [triː] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [wɒz; wəz] [kʌt] [ɒn] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [pɒnd] [ænd; ənd] [feld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
A poplar tree eighteen inches in diameter was cut on the shore of our pond and felled into the water .
一个 白杨 树 十八 英寸 在 直径 曾是 切 在 这 支撑 的 我们的 池塘 和 倒下 进入 这 水 .

我们池塘岸边一棵直径十八英寸的白杨树被砍倒在水中。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [paɪl] .
The branches that remained above the surface were cut off and carried to the storage pile .
这 分支 那 剩余 多于 这 表面 是 切 离开 和 携带 到 这 贮存 桩 .

留在地面以上的树枝被砍掉，运到堆放处。

[ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [aɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['wɪntə(r)] .
Those that were under water were left and were cut off under the ice during the following winter .
那些 那 是 在下面 水 是 左边 和 是 切 离开 在下面 这 冰 期间 这 下列的 冬天 .

那些被淹没在水下的人被留在了冰层下，在接下来的冬天里与外界隔绝。

['biːvəs] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['piːsəbl] .
Beavers are generally peaceable .
海狸 是 一般来说 和平的 .

海狸通常性情温和。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['ædmərəb(ə)l] [treɪts] .
They have many admirable traits .
他们 有 许多 令人钦佩的 特征 .

他们有很多令人钦佩的品质。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] [wʌn] ['kɒləni] [wɪl] [ə'sɪst] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['strenjuəs] [ɑːpə'reɪʃnz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˌpaɪə'nɪə(r)] ['hjuːmənz] [helpt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [lɒg] ['kæbinz] ,
Individuals of one colony will assist those of another in strenuous operations much as pioneer humans helped each other in building log cabins ,
个人 的 一 殖民地 将要 协助 那些 的 其他 在 费力的 运营 很多 作为 先锋 人类 帮助 每个 其他 在 建筑 日志 小木屋 ,

一个殖民地的居民会像早期人类拓荒者互相帮助建造木屋一样，在艰苦的作业中互相帮助。

[ɪn] [bɑːn] ['reɪzɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
in barn raisings , etc .
在 谷仓 举重 , ETC .

在谷仓搭建等活动中。

['meni] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [təʊld] .
Many tales are told .
许多 故事 是 讲述 .

人们讲述了许多故事。

[wʌn] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fæməli] [huːz] [haʊs] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ,
One , of a family whose house had been destroyed ,
一 , 的 一个 家庭 谁 房子 有 到过 损毁 ,

其中一位是房屋被毁的家庭，

['biːɪŋ] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ə'nʌðərz] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['fæmɪlɪz] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɔːl] ['wɪntə(r)] .
being taken into another's house and the two families living together all winter .
存在 已采取 进入 另一个的 房子 和 这 二 家庭 活的 一起 全部 冬天 .

被接到别人家寄养，两个家庭一起生活过整个冬天。

[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] ['biːvə(r)] [wɒz; wəz] [kɪld] ,
Another story relates how a mother beaver was killed ,
其他 故事 相关 如何 一个 母亲 海狸 曾是 被杀 ,

另一个故事讲述了一只母海狸被杀害的经过。

[wen] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'miːdiətli] [ə'dɒptɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['ɔːrfənz] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð]
when another immediately adopted the five orphans and brought them up with
什么时候 其他 立即地 已采用 这 五 孤儿 和 带来 他们 向上 和
[hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
her own children .
她 自己的 孩子们 .

另一位母亲立即收养了这五名孤儿，并将他们与自己的孩子一起抚养长大。

[wiː; wi] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [ə'bʌv] ,
We have recorded above ,
我们 有 记录 多于 ,

我们已在上方记录了以下内容：

['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd]
instances where the Chief Engineer was contributing his remarkable skill and
实例 在哪里 这 首席 工程师 曾是 贡献 他的 卓越 技能 和
[ɪk'spɪəriəns] [tə'wɔːd] ['sɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [pɑːts] [ɒv; əv]
experience toward solving the problems of his friends in widely separated parts of
经验 朝向 解决 这 问题 的 他的 朋友们 在 广泛 分开 部分 的
[ðə; ði] ['fɒrɪst] .
the forest .
这 森林 .

这位总工程师曾多次运用他卓越的技能和经验，帮助身处森林不同区域的朋友们解决问题。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ɪn'sɪst] [ə'pɒn] ['juːniən] [ruːlz] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [weɪdʒ] ,
And we believe he did not insist upon union rules in regard to wage ,
和 我们 相信 他 做过 不是 坚持 之上 联盟 规则 在 看待 到 工资 ,

我们认为他并没有坚持在工资方面遵守工会规定。

['aʊəz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ɔː(r)] ['mɪnɪməm] ['aʊtpʊt] .
hours of labor , or minimum output .
小时 的 劳动 , 或者 最低限度 输出 .

劳动时间或最低产量。

[triː] - ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ['pɑːtli] [kʌt] [baɪ] ['biːvə(r)]
Tree 18 Inches in Diameter Partly Cut by Beaver
树 - 英寸 在 直径 部分 切 经过 海狸

直径18英寸的树被海狸部分砍断

['aʊə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] ['dʒʌstɪfaɪ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [sʌm; səm] ['biːvəs] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sens]
Our observations justify the belief that at least some beavers have a sense
我们的 观察 证明合法 这 信仰 那 在 至少 一些 海狸 有 一个 感觉
[ɒv; əv] ['hjuːmə(r)] .
of humor .
的 幽默 .

我们的观察证实了这样一种观点：至少有些海狸具有幽默感。

[wiː; wi]['menʃ(ə)n] [tuː] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] .
We mention two incidents in support of the theory .
我们 提到 二 事件 在 支持 的 这 理论 .

我们列举两起事件来佐证这一理论。

[wʌn] [deɪ] [ɒn][ðə; ði][bɪg] [leɪk] , [nɪə(r)][ðə; ði][həʊ'tel] ,
One day on the big lake , near the hotel ,
一 天 在 这 大的 湖 , 靠近 这 酒店 ,

有一天，在酒店附近的大湖上，

[ai] [sɔː] [tuː] [g'ɜːlz][ə'baʊt] [twelv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] .
I saw two girls about twelve years of age , in a canoe .
我 锯 二 女孩们 关于 十二 年 的 年龄 , 在 一个 独木舟 .

我看到两个大约十二岁的女孩，她们在划独木舟。

[ðiːz] [g'ɜːlz][wɜː(r); wə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ]['biːvə(r)] .
These girls were chasing a beaver .
这些 女孩们 是 追逐 一个 海狸 .

这些女孩在追一只海狸。

[ðə; ði]['biːvə(r)][wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf]
The beaver was swimming on the surface and he was more than half
这 海狸 曾是 游泳 在 这 表面 和 他 曾是 更多的 比 一半
[ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] .
a mile from his house .
一个 英里 从 他的 房子 .

这只海狸在水面上游泳，它离家还有半英里多远。

[hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv] [ˌaut'distəns] [ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
He could easily have outdistanced the canoe and got away from it ,
他 可以 容易地 有 落后 这 独木舟 和 得到 离开 从 它 ,

他本可以轻易地甩开独木舟，摆脱它。

[bʌt; bət][hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə][swɪm] ['sləʊli] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kə'nuː] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
but he chose to swim slowly and allow the canoe to approach until the
但 他 选择 到 游泳 缓慢地 和 允许 这 独木舟 到 方法 直到 这
[g'ɜːlz] [mait] [hæv; həv] [tʌtʃt] [hɪm] [wɪð] [ə; eɪ]['pæd(ə)l] ,
girls might have touched him with a paddle ,
女孩们 可能 有 感动 他 和 一个 桨 ,

但他选择慢慢游，让独木舟靠近，直到女孩们可以用桨碰到他为止。

[wen] [hiː; hi] [wʊd] [hʌmp] [hɪm'self] , [slæp][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz][teɪl] ,
when he would hump himself , slap the water with his tail ,
什么时候 他 会 驼峰 他自己 , 拍击 这 水 和 他的 尾巴 ,

当他拱起身体，用尾巴拍打水面时，

[ðʌs] ['θrəʊɪŋ] ['ʃaʊərz] [ɒv; əv] [spreɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][g'ɜːlz] ,
thus throwing showers of spray over the girls ,
因此 投掷 淋浴 的 喷 超过 这 女孩们 ,

于是，水花四溅，洒在了女孩们身上。

[waɪl] [hiː; hi][daɪvd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'nuː] [ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɪn][sʌm; səm]
while he dived under the canoe and presently came to the surface in some
尽管 他 潜水 在下面 这 独木舟 和 目前 来了 到 这 表面 在 一些
[njuː] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
new and unexpected position .
新的 和 意外 位置 .

他潜入独木舟下方，随后以某种新的、意想不到的姿势浮出水面。

[ðə; ði][g'ɜːlz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
The girls , of course ,
这 女孩们 , 的 课程 ,

当然，指的是女孩们。

[wɪð] [skriːmz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] [ʃaʊts] ['fræntɪkli] [swʌŋ] [ðə; ði] [kə'nuː] ['ɪntuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

with screams and excited shouts frantically swung the canoe into position and

和 尖叫 和 兴奋的 喊叫 疯狂地 摇摆 这 独木舟 进入 位置 和

['stɑːtɪd] [ðə; ði] [tʃeɪs] ['əʊvə(r)] [ə'gen] ;

started the chase over again ;

开始 这 追赶 超过 再次 ;

伴随着尖叫和兴奋的喊叫，他疯狂地将独木舟摆正位置，重新开始追逐；

[waɪl] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [ləuf] [ə'lɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] .

while the beaver loafed along until they caught up .

尽管 这 海狸 闲逛 沿着 直到 他们 捕捉 向上 .

海狸悠闲地走着，直到他们追上来。

[ðɪs] [geɪm] [ɒv; əv] [tæg] ,

This game of tag ,

这 游戏 的 标签 ,

这个捉迷藏游戏，

[pleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [ai] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɔː(r)] [mɔː(r)]

played by the girls and the beaver I watched for twenty minutes or more

玩 经过 这 女孩们 和 这 海狸 我 观看 为了 二十 分钟 或者 更多的

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [keɪm] [nɪə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə]

and each time the girls came near enough to the animal he managed to

和 每个 时间 这 女孩们 来了 靠近 足够的 到 这 动物 他 管理 到

[θrəʊ] ['wɔːtə(r)] [ɒn] [ðem; ðəm] .

throw water on them .

扔 水 在 他们 .

女孩们和海狸玩耍，我观察了二十分钟或更久，每次女孩们靠近这只动物时，它都会设法向她们泼水。

[ai] [fiːl] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] [geɪm] [kwaɪt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] [g'ɜːlz] ,

I feel certain that he enjoyed the game quite as much as the two girls ,

我 感觉 肯定 那 他 享受 这 游戏 相当 作为 很多 作为 这 二 女孩们 ,

我确信他和那两个女孩一样享受这场游戏。

[ænd; ənd] [waɪl] [ai] [dɪd] [nɒt] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['biːvə(r)] [lɑːf] ,

and while I did not hear the beaver laugh ,

和 尽管 我 做过 不是 听到 这 海狸 笑 ,

虽然我没有听到海狸的笑声，

[ai] [θɔːt] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [grɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

I thought I saw a grin on his face .

我 想法 我 锯 一个 咧嘴笑 在 他的 脸 .

我好像看到他脸上露出了笑容。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [weə(r)] ['aʊə(r)] ['fæməli] [lɪv; laɪv] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ,

The cottage where our family live during the summer ,

这 小屋 在哪里 我们的 家庭 居住 期间 这 夏天 ,

我们一家人夏天居住的小屋，

[stændz] [ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [ə'baʊt] ['θɜːti] [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['fɪfti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

stands on a bank about thirty feet above the water and fifty feet from the

站立 在 一个 银行 关于 三十 脚 多于 这 水 和 五十 脚 从 这

[ʃɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .

shore of the lake .

支撑 的 这 湖 .

它矗立在高出水面约 30 英尺、距离湖岸约 50 英尺的堤岸上。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ʃeɪd] [triːz] [hæv; həv] [biːn] ['plɑːntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [graʊndz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] .

A number of shade trees have been planted on the grounds about the house .

一个 数字 的 阴影 树木 有 到过 已种植 在 这 理由 关于 这 房子 .

房子周围的空地上种植了许多遮荫树。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['pɒplə(r)] [triːz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] ['keəfəli] [nəːs] [fɔː(r); fə(r)]
Among these were two poplar trees which we had carefully nursed for
之中 这些 是 二 白杨 树木 哪个 我们 有 小心 护理 为了
[faɪv] [j'iəz] ,
five years ,
五 年 ,

其中有两棵白杨树，是我们精心养护了五年之久的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [faɪn] .
and they were growing fine .
和 他们 是 生长 美好的 .

它们长得很好。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [də'rektli] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt]
One of them was directly in front of the cottage and twenty feet
一 的 他们 曾是 直接地 在 正面 的 这 小屋 和 二十 脚
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [steps] .
from the steps .
从 这 步骤 .

其中一辆车就在小屋正前方，距离台阶有20英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .
It was six inches in diameter .
它 曾是 六 英寸 在 直径 .

它的直径为六英寸。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [triː] [wɒz; wəz] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə'baʊt] ['θɜːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [wʌn]
The other tree was four inches in diameter and about thirty feet from one
这 其他 树 曾是 四 英寸 在 直径 和 关于 三十 脚 从 一
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
side of the house .
边 的 这 房子 .

另一棵树直径四英寸，距离房子的一侧大约三十英尺。

[ə; eɪ] [maɪl] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['biːvə(r)] [haʊs] .
A mile up the lake was a large beaver house .
一个 英里 向上 这 湖 曾是 一个 大的 海狸 房子 .

沿着湖向上游走一英里，可以看到一个巨大的海狸窝。

[ðə; ði] [ʃɔːz] [nɪə(r)] [ðɪs] [haʊs] [ɒn] [bəuθ] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] ,
The shores near this house on both sides of the lake ,
这 海岸 靠近 这 房子 在 两个都 侧面 的 这 湖 ,

湖两岸靠近这栋房子的地方，

[wɜː(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] ['pɒplə(r)] [triːz] [ænd; ənd] [æn; ən] ['aɪlənd] [nɪə(r)] [baɪ] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð]
were lined with poplar trees and an island near by was covered with
是 衬里 和 白杨 树木 和 一个 岛 靠近 经过 曾是 涵盖 和
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

道路两旁种满了白杨树，附近的一个小岛上也长满了白杨树。

[wʌn] [naɪt] [ə; eɪ] ['biːvə(r)] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['kɒləni] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði]
One night a beaver from this colony came down the lake and cut down the
一 夜晚 一个 海狸 从 这 殖民地 来了 向下 这 湖 和 切 向下 这
['pɒplə(r)] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [dɔː(r)] ,
poplar tree in front of our door ,
白杨 树 在 正面 的 我们的 门 ,

一天晚上，这片海狸群里的一只海狸顺着湖边下来，砍倒了我们门前的那棵白杨树。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['suːtəb(ə)l] [leŋθs] [ænd; ənd] [təʊd] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ʌp] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .
cut it into suitable lengths and towed it back up the lake to his house .
切 它 进入 合适的 长度 和 被拖走 它 后退 向上 这 湖 到 他的 房子 .

他把它切成合适的长度，然后拖回湖上的家。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [left] [weə(r)] [maɪ] [triː] [stʊd] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stʌmp] [ænd; ənd]
In the morning all that was left where my tree stood , was a stump and
在 这 早晨 全部 那 曾是 左边 在哪里 我的 树 站立 , 曾是 一个 树桩 和
[sʌm; səm] [tʃɪps] .
some chips .
一些 芯片 .

早上起来，我家树原先所在的地方只剩下一个树桩和一些木屑。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [naɪt] [hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [triː] .
The following night he came again and cut the other tree .
这 下列的 夜晚 他 来了 再次 和 切 这 其他 树 .

第二天晚上他又来了，砍倒了另一棵树。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [trɪps] [tuː; tə] [təʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['stɔːrɪdʒ] [paɪl] [ðə; ði]
He must have made several trips to tow back to his storage pile the
他 必须 有 制成 一些 旅行 到 拖 后退 到 他的 贮存 桩 这
['lʌmbə(r)][hiː; hi] [kʌt] [æt; ət][maɪ] [frʌnt] [dɔː(r)] .
lumber he cut at my front door .
木材 他 切 在 我的 正面 门 .

他肯定来回好几趟，才把他在我家门口砍的木材拖回他的木材堆场。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ]
The Cottage
这 小屋

小屋

[ai][hæv; həv] [dɪ'vəʊtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] ['spekjuleɪtɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['məʊtɪv] [ðæt] [mait]
I have devoted some time to speculating as to the motive that might
我 有 奉献 一些 时间 到 推测 作为 到 这 动机 那 可能
[kən'siːvəbli] ['æktʃueɪt][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [seɪn] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['biːvə(r)] [tuː; tə] [hɔːl] [hɪz; ɪz]['lʌmbə(r)]
conceivably actuate a perfectly sane and intelligent beaver to haul his lumber
或许 启动 一个 完美 理智 和 聪明的 海狸 到 运输 他的 木材
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] ,
more than a mile ,
更多的 比 一个 英里 ,

我花了一些时间思考，究竟是什么动机可能驱使一只完全理智聪明的海狸拖着木材走一英里多远。

[wen] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [baɪ] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [gʊd]
when in doing so he would have to pass by hundreds of other equally good
什么时候 在 正在做 所以 他 会 有 到 经过 经过 数百 的 其他 同样地 好的
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

但这样做的话，他不得不经过数百棵同样优秀的树木。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .
many of them within a few rods of his house .
许多 的 他们 之内 一个 很少 杆 的 他的 房子 .

其中许多就在他家几杆远的地方。

[ðə; ði]['əʊnli] ['riːznəbl] ['ɑːnsə(r)][ai][hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][tuː; tə] [ðɪs] [kə'nʌndrəm] [ɪz]
The only reasonable answer I have been able to secure to this conundrum is
这 仅有的 合理的 回答 我 有 到过 有能力的 到 安全的 到 这 难题 是
[ðæt] [ðə; ði] ['biːvə(r)] ['prɒbəbli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk][ɒn][ˌem 'iː] ;
that the beaver probably thought it would be a good joke on me ;
那 这 海狸 大概 想法 它 会 是 一个 好的 开玩笑 在 我 ;

对于这个难题，我唯一能找到的合理解释是，那只海狸可能觉得捉弄我是个好玩笑；

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][ə; eɪ]['ment(ə)l]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm] ['lɑːfɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] [æz; əz][hiː; hi]
and I have a mental picture of him laughing in his sleeve as he
和 我 有 一个 精神的 图片 的 他 笑 在 他的 袖子 作为 他
[drægd] [ðə; ði][lɒgz] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][maɪ][dɔː(r)] [waɪl] [ai][slept] .
dragged the logs down the bank in front of my door while I slept .
拖拽 这 日志 向下 这 银行 在 正面 的 我的 门 尽管 我 睡着了 .

我脑海中浮现出一幅画面：我睡着的时候，他把木头从我家门前的河岸上拖下来，一边偷笑一边看着我。

['ɜːli] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
Early in October , a few years ago ,
早期的 在 十月 , 一个 很少 年 前 ,

几年前的十月初，

['baɪdʒ][ænd; ənd][ai][wɜː(r); wə(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [θriː] [gests] [æt; ət]['aʊə(r)] ['tʃeri] [pɒnd][kæmp] .
Bige and I were entertaining three guests at our Cherry Pond camp .
大 和 我 是 娱乐 三 客人 在 我们的 樱桃 池塘 营 .

我和比格在樱桃池营地招待了三位客人。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ɪn'dɪfrənt] [sək'ses] .
For two days we had been hunting with indifferent success .
为了 二 天 我们 有 到过 打猎 和 冷漠 成功 .

两天来，我们一直在狩猎，但收获甚微。

[ə'weɪkənɪŋ] [kwaɪt] ['ɜːli] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] ,
Awakening quite early one morning ,
唤醒 相当 早期的 一 早晨 ,

一天清晨，我醒得很早。

[ai] [tʊk] [maɪ]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːti] ['ɔːdəbli] ['sliːpɪŋ]
I took my rifle and leaving the other members of the party audibly sleeping
我 采取 我的 步枪 和 离开 这 其他 成员 的 这 派对 可听见的 睡眠
[ɒn][ðə; ði]['bɔːlsəm] ,
on the balsam ,
在 这 香脂 ,

我拿起步枪，留下队伍里的其他人在冷杉树上清晰可闻地睡着了。

['tiptəu] [aʊt] [ɒv; əv][kæmp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .
tiptoed out of camp and down the trail .
踮着脚尖 出去 的 营 和 向下 这 踪迹 .

蹑手蹑脚地走出营地，沿着小路往下走。

[ə; eɪ][lɒg] - [rəʊd] ['pærəleld] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd][ænd; ənd][ai] ['wɔndə] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] ,
A log - road paralleled the shore of the pond and I wandered down this road ,
一个 日志 - 路 平行 这 支撑 的 这 池塘 和 我 漫步 向下 这 路 ,

一条木路与池塘岸边平行，我沿着这条路漫步而下。

['həʊpɪŋ][tuː; tə][get][æn; ən] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ʃɒt] [æt; ət][ə; eɪ][dɪə(r)] .
hoping to get an early morning shot at a deer .
希望 到 得到 一个 早期的 早晨 射击 在 一个 鹿 .

希望能在清晨拍到一只鹿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [kwaɪt] [dɑːk] [ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [saɪts] [ɒn][maɪ][gʌn][wɜː(r); wə(r)] [stɪl]
It was still quite dark and I found that the sights on my gun were still
它 曾是 仍然 相当 黑暗的 和 我 成立 那 这 景点 在 我的 枪 是 仍然
[ɪn'vɪzəb(ə)l][ɪn][ðə; ði][dɪm] [lait] ,
invisible in the dim light ,
无形的 在 这 暗淡 光 ,

天色依然很暗，我发现枪上的瞄准器在昏暗的光线下仍然看不见。

[səʊ][ai][sæt][ɒn][ə; eɪ][lɒg][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] ['jeləʊ] [lait] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] ['əʊvə(r)]
so I sat on a log and waited for the first yellow light to appear over
所以 我 卫星 在 一个 日志 和 等待 为了 这 第一的 黄色的 光 到 出现 超过
[iːst] ['ɪnlet] ['maʊntən] .
East Inlet Mountain .
东方 进口 山 .

于是我坐在一根圆木上，等待东入口山上出现第一盏黄灯。

[ðen] , [kən'tɪnjʊɪŋ] [maɪ]['saɪlənt] , ['stɔːkɪŋ] [wei] , [wen] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Then , continuing my silent , stalking way , when opposite the mouth of the river ,
然后 , 继续 我的 沉默的 , 跟踪 方式 , 什么时候 对面的 这 嘴 的 这 河 ,

然后，我继续悄无声息地潜行，来到河口对面时，

[ai] [hɜːd] ['kjʊəriəs][ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [saʊndz] .
I heard curious and unusual sounds .
我 听到 好奇的 和 异常 声音 .

我听到了一些奇怪而不同寻常的声音。

['pɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [slaʊ] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [blæk] [beə(r)] .
Peering through the bushes across the slough I saw a black bear .
窥视 通过 这 灌木丛 穿过 这 泥沼 我 锯 一个 黑色的 熊 .

我透过沼泽对面的灌木丛向里望去，看到了一只黑熊。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['biːvə(r)] [haʊs] [ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [wɒz; wəz] ['teərɪŋ] [aʊt]
He was on top of the beaver house and with his claws was tearing out
他 曾是 在 顶部 的 这 海狸 房子 和 和 他的 爪子 曾是 撕裂 出去
[stɪks] ,
sticks ,
棍子 ,

他站在海狸窝顶上，用爪子撕扯着树枝。

[brʌʃ] [ænd; ənd][sɒd][ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
brush and sod and throwing them in every direction .
刷子 和 草皮 和 投掷 他们 在 每一个 方向 .

把树枝和草皮扔得到处都是。

[ðə; ði][beə(r)][wɒz; wəz] ['veri] ['bɪzi] [ænd; ənd] [wɪð] [greɪt] ['enədʒi] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [hiː; hi]
The bear was very busy and with great energy and determination he
这 熊 曾是 非常 忙碌的 和 和 伟大的 活力 和 决心 他
[wɒz; wəz] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə][dɪg][aʊt][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
was proceeding to dig out the Chief Engineer .
曾是 进行中 到 挖 出去 这 首席 工程师 .

这头熊非常忙碌，它精力充沛、意志坚定地开始挖掘，试图把总工程师挖出来。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ai] [njuː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ]['pɜːsən(ə)l]['deɪndʒə(r)] ,
Of course I knew that the Chief was in no personal danger ,
的 课程 我 知道 那 这 首席 曾是 在 不 个人的 危险 ,

我当然知道局长本人不会有危险。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'triːt] ['əʊpən] , ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .
as he had a perfectly safe way of retreat open , under water .
作为 他 有 一个 完美 安全的 方式 的 撤退 打开 , 在下面 水 .

因为他有一个完全安全的撤退路线，那就是水下。

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd][nɒt][stænd]['aɪdli][baɪ][ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] [ruːf] [tɔːn] [ɒf] :
But I could not stand idly by and see his roof torn off :
但 我 可以 不是 站立 闲散地 经过 和 看 他的 屋顶 撕裂 离开 :

但我不能袖手旁观，眼睁睁地看着他的屋顶被掀翻：

[səʊ][ai] [tʊk] ['keəf(ə)l][eɪm][ænd; ənd]['faɪəd] .
so I took careful aim and fired .
所以 我 采取 小心 目的 和 被解雇 .

于是我仔细瞄准，然后开火了。

[ðə; ði][beə(r)] ['tʌmbld] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [sləʊp] [ɒv; əv][ðə; ði]['biːvə(r)] [haʊs] [ænd; ənd][ai][hæd; həd]
The bear tumbled down the steep slope of the beaver house and I had
这 熊 翻滚 向下 这 陡 坡 的 这 海狸 房子 和 我 有
['vɪʒnz] [ɒv; əv][beə(r)] [steɪk] ,
visions of bear steak ,
愿景 的 熊 牛排 ，

熊从海狸窝的陡坡上滚了下来，我脑海中浮现出熊肉牛排的画面。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc . , etc .
ETC . , ETC .

等等等等。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [gɒt][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['wɔləu] [θruː] [ðə; ði] [slaʊ] [tuː; tə]
But he immediately got on his feet and wallowed through the slough to
但 他 立即地 得到 在 他的 脚 和 沉溺 通过 这 泥沼 到
[ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
the shore .
这 支撑 .

但他立刻站起身来，趟过沼泽地，来到了岸边。

[æz; əz][hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði][lɒg] - [rəʊd] ['hedɪd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [wʊdz] [ai]['faɪəd] [ə'gen] [ænd; ənd][ðə; ði]
As he crossed the log - road headed toward the woods I fired again and the
作为 他 交叉 这 日志 - 路 标题 朝向 这 树林 我 被解雇 再次 和 这
['sekənd] [taɪm] [ðə; ði][beə(r)] [fel] .
second time the bear fell .
第二 时间 这 熊 跌倒 .

当他穿过通往树林的伐木路时，我再次开枪，第二次熊倒下了。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)][hɪz; ɪz] ['bæləns] [ænd; ənd] [stɑːt] [æt; ət] [haɪ] [spiːd] [ʌp]
It did not take him long to recover his balance and start at high speed up
它 做过 不是 拿 他 长的 到 恢复 他的 平衡 和 开始 在 高的 速度 向上
[ðə; ði] [stiːp] ['hɪlsaɪd] .
the steep hillside .
这 陡 山坡 .

他很快就恢复了平衡，开始高速爬上陡峭的山坡。

[ə'baʊt] [ten] [rɒdz] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ai] [stʊd] ,
About ten rods from where I stood ,
关于 十 杆 从 在哪里 我 站立 ，

离我站立的地方大约十杆远，

[ðə; ði][beə(r)] [keɪm] ['ɪntuː][æn; ən]['əʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [hæd; həd][wʌns] [biːn] [ə; eɪ][skɪd] -
the bear came into an opening in the bushes which had once been a skid -
这 熊 来了 进入 一个 开幕 在 这 灌木丛 哪个 有 一次 到过 一个 滑行 -
[wei] [fɔː(r); fə(r)][lɒgz] ;
way for logs ;
方式 为了 日志 ；

熊走进灌木丛中的一个空地，那里曾经是运木材的滑道；

[hɪə(r)][hiː; hi] [stɒpt] , [pʊt] [hɪz; ɪz][fɔː(r)] [pɔːz] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ][lɒg] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ˌem 'iː] .
here he stopped , put his fore paws up on a log and looked back at me .
这里 他 停止 ， 放 他的 前 爪子 向上 在 一个 日志 和 看起来 后退 在 我 .

他停了下来，把前爪搭在一根圆木上，回头看着我。

" [naʊ] , " [ai] [sed] , [tuː; tə][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , " [hiːz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['ɑːgjuː] [wɪð]
" Now , " I said , to the trees and bushes , " he's coming back to argue with
" 现在 ， " 我 说 ， 到 这 树木 和 灌木丛 ， " 他是 未来 后退 到 争论 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

“现在，”我对树木和灌木丛说，“他又要回来跟我争论了。”

" [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] , [haʊ'evə(r)] ,
" Before he started , however ,
" 前 他 开始 , 然而 ,

然而，在他开始之前，

[ðə; ði] [θɜːd] [ʃɒt] [kʌt] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ɒv; əv] [heə(r)] [ɒf] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldə(r)] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ri'zjuːmd]
the third shot cut a bunch of hair off of his shoulder and he resumed
这 第三 射击 切 一个 束 的 头发 离开 的 他的 肩膀 和 他 恢复
[hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ai] [went] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] .
his journey up the mountain and I went back to camp .
他的 旅行 向上 这 山 和 我 去 后退 到 营 .

第三枪削掉了他肩膀上的一大撮头发，他继续向上攀登，而我则回到了营地。

[beə(r)] ['rekɪŋ] ['biːvə(r)] [haʊs]
Bear Wrecking Beaver House
熊 破坏 海狸 房子

熊破坏海狸屋

[ðə; ði] ['rækɪt] [meɪd] [baɪ] [θriː] [ʃɒts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðə; ði]
The racket made by three shots in the early morning had suddenly interrupted the
这 球拍 制成 经过 三 镜头 在 这 早期的 早晨 有 突然 中断 这
[kæmp] ['kɔːrəs] ,
camp chorus ,
营 合唱 ,

清晨三声枪响突然打断了营地的合唱。

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kwaɪəri] , " [wɛrz] [ðə; ði] [dɪə(r)] ? "
and I was greeted with the inquiry , " Where's the deer ? "
和 我 曾是 问候 和 这 询问 , " 在哪里? 这 鹿 ? "

我听到这样的问题："鹿在哪里？"

" [ðæt] [dɪə(r)] , " [sed] [ai] , " [ɪz] [ə; eɪ] [beə(r)] , [ænd; ənd] [hiːz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [hɔːs] .
" That deer , " said I , " is a bear , and he's big as a horse .
" 那 鹿 , " 说 我 , " 是 一个 熊 , 和 他是 大的 作为 一个 马 .

"那只鹿,"我说，"其实是一头熊，它像马一样大。"

[ai] [left] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .
I left him up in the woods .
我 左边 他 向上 在 这 树林 .

我把他留在树林里了。

[wiːl; wil] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [hɪm] ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] .
We'll go and get him after breakfast .
出色地 去 和 得到 他 后 早餐 .

我们吃完早饭就去接他。

" ['baɪdʒ] [ə'laʊd] [ðæt] " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [beə(r)] , [hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt] [mʌtʃ] .
" Bige allowed that " if it really was a bear , he wasn't hurt much .
" 大 允许 那 " 如果 它 真的 曾是 一个 熊 , 他 不是 伤害 很多 .

"比格承认，'如果那真的是一头熊，那他也没受什么伤。'

[juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [kɪl] [ə; eɪ] [beə(r)] [wɪð] [ðæt] [pɒp] - [gʌn] .
You couldn't kill a bear with that pop - gun .
你 不能 杀 一个 熊 和 那 流行音乐 - 枪 .

你用那把玩具枪打不死熊。

([ai] [wɒz; wəz] ['juːzɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪntʃɪstə(r)] -) .
(I was using a Winchester 30) .
(我 曾是 使用 一个 温彻斯特 -) .

（我当时用的是温彻斯特30型步枪）。

[waɪ] ,
Why ,
为什么 ,

为什么，

[ə; eɪ] ['bɛrz] [haɪd] [ɪz] [θɪkə] [ðæn; ðən] [səʊl] - ['leðə(r)] [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [hi:; hi] [hæz; həz]
a bear's hide is thicker than sole - leather and this time of year he has
一个 熊的 隐藏 是 较厚 比 唯一 - 皮革 和 这 时间 的 年 他 有
[æn; ən] ['ɑːmə(r)] - [pleɪt] [ɒv; əv] [fæt] ['ʌndə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,
an armor - plate of fat under it ,
一个 盔甲 - 盘子 的 胖的 在下面 它 ,

熊皮比鞋底皮革还厚，而且在这个季节，熊皮下还有一层厚厚的脂肪，就像一层盔甲。

[sɪks] ['ɪntʃɪz] [θɪk] .
six inches thick .
六 英寸 厚的 .

厚六英寸。

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [traɪ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə; eɪ] [həʊl] [θruː] [ə; eɪ] ['feðə(r)] ['pɪləʊ] .
You might as well try to shoot a hole through a feather pillow .
你 可能 作为 出色地 尝试 到 射击 一个 洞 通过 一个 羽毛 枕头 .

你还不如试着在羽毛枕头上打个洞。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [beə(r)] , [teɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] - [gʌn] — [ə; eɪ] - - - .
If you are going to hunt bear , take an elephant - gun — a 45 - 90 .
如果 你 是 去 到 打猎 熊 , 拿 一个 大象 - 枪 — 一个 - - - .

如果你要去猎熊，那就带一支猎象枪——45-90口径的枪。

" ['ɑːftə(r)] ['brekfəst] , [wiː; wi] [ɔːl] ['stɑːtɪd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [treɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [beə(r)] .
" After breakfast , we all started out on the trail of the bear .
" 后 早餐 , 我们 全部 开始 出去 在 这 踪迹 的 这 熊 .

“早餐后，我们都开始追踪熊的踪迹。”

[wiː; wi] [faʊnd] [blʌd] [spɒts] [ɪn] [ðə; ði] [lɒg] - [rəʊd] .
We found blood spots in the log - road .
我们 成立 血 地点 在 这 日志 - 路 .

我们在木路上发现了血迹。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] ['meʒəd] [ə; eɪ] [fʊt] [prɪnt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɒft] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːθ] .
We also measured a foot print in a soft place in the path .
我们 还 测量 一个 脚 打印 在 一个 柔软的 地方 在 这 小路 .

我们还测量了小路上柔软地带的脚印。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [twelv] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] .
It was twelve inches in diameter .
它 曾是 十二 英寸 在 直径 .

它的直径为十二英寸。

['brəʊkən] [bʊʃɪz] , [blʌd] [spɒts] [ɒn] ['fɔːlən] [triːz] [ænd; ənd] [ɒn] [liːvz] [mɑːkt] [hɪz; ɪz] [ruːt] [ʌp] [ðə; ði]
Broken bushes , blood spots on fallen trees and on leaves marked his route up the
破碎的 灌木丛 , 血 地点 在 倒下 树木 和 在 树叶 标记 他的 路线 向上 这
[stiːp] [sləʊp] .
steep slope .
陡 坡 .

折断的灌木丛、倒下的树木和树叶上的血迹，标志着他攀登陡坡的路线。

[hɑːf] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪg] [ledʒ] [ɒv; əv] [rɒks] , ['kʌvəd] [wɪð] [mɒs] ,
Half way up the mountain on a big ledge of rocks , covered with moss ,
一半 方式 向上 这 山 在 一个 大的 壁架 的 岩石 , 涵盖 和 苔藓 ,

在半山腰一块长满青苔的大岩石平台上，

[ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] [biːn] ['laɪɪŋ] [daʊn] .
the bear had been lying down .
这 熊 有 到过 说谎 向下 .

那只熊一直躺着。

[ə; eɪ] [puːl] [ɒv; əv] [blʌd] [mɑːkt] [ðə; ði] [spɒt] .
A pool of blood marked the spot .
一个 水池 的 血 标记 这 点 .

现场有一滩血迹。

['ɔːlsəʊ] , ['njuːmərəs] [tʌfts] [ɒv; əv] [mɒs] [tɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] [ænd; ənd]['sætʃəreɪtɪd] [wɪð] [blʌd]
Also , numerous tufts of moss torn from the rock and saturated with blood
还 , 很多的 簇绒 的 苔藓 撕裂 从 这 岩石 和 饱和 和 血
[wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'baʊt] .
were scattered about .
是 疏散 关于 .

此外，还有许多从岩石上撕下来的、浸透了鲜血的苔藓散落在周围。

[ə'pærəntli] [ðə; ði][beə(r)][hæd; həd] ['pʊld] [ʌp] ['hændfulz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒft] [mɒs] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː]
Apparently the bear had pulled up handfuls of the soft moss and used it
显然 这 熊 有 拉 向上 一把 的 这 柔软的 苔藓 和 用过的 它
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɜːdʒən] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [lɪnt] .
in the same manner that a surgeon uses lint .
在 这 相同的 方式 那 一个 外科医生 用途 皮棉 .

显然，这只熊拔起一把把柔软的苔藓，像外科医生使用棉絮一样使用它。

['baɪdʒ] [sə'dʒestid] , " [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɜːst][eɪd]['steɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [beəz] ;
Bige suggested , " This is a first aid station for bears ;
大 建议 , " 这 是 一个 第一的 援助 车站 为了 熊 ;

Bige建议说："这是熊的急救站；

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [tel] ['eniwʌn] [wɒt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [hɪə(r)] ,
but if you should tell anyone what you have seen here ,
但 如果 你 应该 告诉 任何人 什么 你 有 已见 这里 ,

但如果你把你在这里看到的一切告诉任何人，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]['feɪkɪə(r)] .
you will be put in the class of Nature Fakirs .
你 将要 是 放 在 这 班级 的 自然 苦行僧 .

你将被分入自然苦行僧的行列。

" [wiː; wi] ['fɒləʊd] [ðə; ði] ['bɛrz] [treɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɒsi] [rɒk] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]
" We followed the bear's trail from the mossy rock up to the top of the
" 我们 随后 这 熊的 踪迹 从 这 苔藓 岩石 向上 到 这 顶部 的 这
['maʊntən] [ænd; ənd][hæd; həd] ['stɑːtɪd] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] .
mountain and had started down the other side when it began to rain .
山 和 有 开始 向下 这 其他 边 什么时候 它 开始 到 雨 .

"我们沿着熊的足迹，从长满青苔的岩石一路走到山顶，正要从另一侧下山时，开始下雨了。"

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [red] [steɪnz] [ænd; ənd][wiː; wi] [lɒst]
In a few minutes the rain had washed away the red stains and we lost
在 一个 很少 分钟 这 雨 有 洗过 离开 这 红色的 污渍 和 我们 丢失的
[ðə; ði][treɪl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
the trail and returned to camp .
这 踪迹 和 返回 到 营 .

几分钟后，雨水冲刷掉了红色的污渍，我们失去了小路，只好返回营地。

[bʌt; bət] [ðæt] [beə(r)][ɪz]['gəʊɪŋ] [jet] .
But that bear is going yet .
但 那 熊 是 去 然而 .

但那只熊还没走完。

['ɔːlsəʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['kæriɪŋ] [wɪð] [hɪm] [θriː] ['bʊlɪt] [ðæt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Also , he is carrying with him three bullets that belong to me .
还 , 他 是 携带 和 他 三 子弹 那 属于 到 我 .

此外，他还带着三颗属于我的子弹。

[sʌm; səm] [deɪ] , ['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ai][ɪk'spekt][tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ə'gen] ,
Some day , somewhere in the woods , I expect to meet him again ,
一些 天 , 某处 在 这 树林 , 我 预计 到 见面 他 再次 ,

总有一天，在某片树林里，我期待着再次遇见他。

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðəʊz] ['bʊlɪt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɪm] .
when I shall take those bullets away from him .
什么时候 我 将 拿 那些 子弹 离开 从 他 .

我何时才能夺走他身上的子弹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ˌsev(ə)n'tiːn] [j'iəz] [sɪns] [wiː; wi][fɜːst] [met] [ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
It is now seventeen years since we first met the Chief Engineer .
它 是 现在 十七 年 自从 我们 第一的 遇见 这 首席 工程师 .

距我们第一次见到总工程师已经十七年了。

[hiː; hi] [stɪl] [rɪ'teɪnz] [ðə; ði] [mə'nɒpəli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] [mɑːk] .
He still retains the monopoly of his trade mark .
他 仍然 保留 这 垄断 的 他的 贸易 标记 .

他仍然拥有其商标的垄断权。

[wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] , [nəʊ]['ʌðə(r)]['biːvə(r)][hæz; həz] [ə'pɪəd] [wɪð] [ə; eɪ] [waɪt] [spɒt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
Within our knowledge , no other beaver has appeared with a white spot on his head .
之内 我们的 知识 , 不 其他 海狸 有 出现 和 一个 白色的 点 在 他的 头 .

据我们所知，还没有其他海狸的头部出现过白点。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
But the Chief shows his age .
但 这 首席 演出 他的 年龄 .

但酋长已经显露出了年龄。

[hɪz; ɪz] [braʊn] [kəʊt] [ɒv; əv][fɜː(r)] [lʊks] ['feɪdɪd][ænd; ənd] [greɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [spɒt] [ɪz] [les] [kən'spɪkjuəs] .
His brown coat of fur looks faded and grey , and the white spot is less conspicuous .
他的 棕色的 外套 的 毛皮 看起来 褪色 和 灰色的 , 和 这 白色的 点 是 较少的 显眼的 .

他的棕色皮毛看起来褪色发灰，白点也不那么显眼了。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['kɒləni] [ɪn'stɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌriː'stɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ;
The Chief was a member of the first colony installed for the purpose of restocking the northern forests ;
这 首席 曾是 一个 成员 的 这 第一的 殖民地 已安装 为了 这 目的 的 补货 这 北方 森林 ;

酋长是第一批为恢复北部森林森林而建立的殖民地成员之一；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][kən'trɪbjuːtɪd][hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] , [bəʊθ][tuː; tə] [ɪn'kriːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ˌriː'bɪldɪŋ] ['biːvə(r)] ['ɪndəstriz] .
and he has contributed his share , both to increasing the inhabitants and to rebuilding beaver industries .
和 他 有 贡献 他的 分享 , 两个都 到 增加 这 居民 和 到 重建 海狸 行业 .

他为增加居民数量和重建海狸产业都做出了贡献。

['evri] ['si:z(ə)n] [ə; eɪ] [nju:] ['fæməli] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [tu:; tə] ['sev(ə)n] ['bi:vəs] [hæv; həv] [bi:n] [sent] [aʊt]
Every season a new family of four to seven beavers have been sent out
每一个 季节 一个 新的 家庭 的 四 到 七 海狸 有 到过 发送 出去
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊm] [tu:; tə] [stɑ:t] ['ʌðə(r)] ['fæmɪlɪz] ,
from his home to start other families ,
从 他的 家 到 开始 其他 家庭 ,

每个季节，都会有四到七只新的海狸家庭从它的家中出发，去建立新的家庭。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [dʒɪə'metrɪkl] [prə'greʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ]
and so they have multiplied in a sort of geometrical progression until now
和 所以 他们 有 乘以 在 一个 种类 的 几何 进展 直到 现在
[ðeɪ] ['kʌvə(r)] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [skweə(r)] [maɪlz] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [lænd] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)] .
they cover many hundreds of square miles of forest land and water .
他们 覆盖 许多 数百 的 正方形 英里 的 森林 土地 和 水 .

于是，它们以某种几何级数的方式不断繁殖，直到现在，它们已经覆盖了数百平方英里的森林和水域。

['ɜ:li] [ɪn] - [ðə; ði] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [kə'mɪʃənə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] ['estɪmeɪtɪd]
Early in 1920 the Conservation Commissioner of the State of New York estimated
早期的 在 - 这 保护 专员 的 这 状态 的 新的 约克 估计的
[ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['bi:vəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌædi'rɔndæk] ['ri:dʒən] .
that there were more than twenty thousand beavers in the Adirondack region .
那 那里 是 更多的 比 二十 千 海狸 在 这 阿迪朗达克 地区 .

1920 年初，纽约州自然资源保护专员估计，阿迪朗达克地区有超过两万只海狸。

[maɪ] [ges] [ɪz] [ðæt] [ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:] [ləʊ] .
My guess is that this estimate is much too low .
我的 猜测 是 那 这 估计 是 很多 也 低的 .

我估计这个估计值太低了。

[wʌn] [deɪ] [lɑ:st] ['sʌmə(r)] ,
One day last summer ,
一 天 最后的 夏天 ,

去年夏天的某一天，

['baɪdʒ] [ænd; ənd] [ai] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃi:f] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [daɪv] [ænd; ənd] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] ['li:dɪŋ] [tu:; tə]
Bige and I saw the Chief Engineer dive and enter a tunnel leading to
大 和 我 锯 这 首席 工程师 潜水 和 进入 一个 隧道 领导 到
[hɪz; ɪz] [haʊs] .
his house .
他的 房子 .

我和比格看到总工程师潜入一条通往他家的隧道。

[wi:; wi] ['saɪləntli] ['pæd(ə)ld] [ʌp] [kləʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
We silently paddled up close to the house and listened .
我们 默默 划桨 向上 关闭 到 这 房子 和 听着 .

我们悄无声息地划到房子附近，侧耳倾听。

['prez(ə)ntli] [wi:; wi] [hɜ:d] [ə; eɪ] ['mɜ:mə(r)] [ɒv; əv] ['bi:və(r)] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ˌɪn'saɪd] .
Presently we heard a murmur of beaver conversation inside .
目前 我们 听到 一个 低语 的 海狸 对话 里面 .

这时我们听到里面传来海狸低语的声音。

" [gɒʃ] ! " [sed] ['baɪdʒ] , " [ðə; ði] [əʊld] [tʃi:f] [ɪz] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪd] ['bi:vəs] .
" Gosh ! " said Bige , " the old Chief is giving instructions to the kid beavers .
" 天哪 ! " 说 大 , " 这 老的 首席 是 给予 指示 到 这 孩子 海狸 .

“哎呀！”比格说，“老酋长正在给小海狸们下达指令。”

[hi:z] ['telɪŋ] - [ɪm] [haʊ] [tu:; tə] ['hænd(ə)l] [ðə; ði] [dʒɒb] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [du:; də] [tə'naɪt] .
He's telling ' em how to handle the job they have to do tonight .
他是 讲述 - 呃 如何 到 处理 这 工作 他们 有 到 做 今晚 .

他正在告诉他们今晚该如何完成任务。

" [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ˌendʒɪˈnɪə(r)]
" END OF THE CHIEF ENGINEER
" 结尾 的 这 首席 工程师

总工程师结束

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神